

臺灣扶輪

Rotary

TAIWAN

<http://taiwan-rotary.org>

2

February
2024

中華民國113年



Rotary
Zones 1B, 9 & 10



KAOHSIUNG ROTARY INSTITUTE

就是魅力無敵

社長當選人歐琦珂將扶輪行動計畫視為活力未來的關鍵

和平催生者

新扶輪和平中心的宗旨在強化中東及北非締造和平的工作

攸關生活

聯合國環境機構期待扶輪的無遠弗屆能在保護淡水生態系統方面發揮作用

2023 年高雄研習會講詞——美國加州庫比蒂諾市市長魏虹

Rotary 

2023-24 年度 國際扶輪最高職員

社長

麥金納利 R. Gordon R. McNally
蘇格蘭 South Queensferry 扶輪社

社長當選人

歐琦珂 Stephanie A. Urchick
美國賓夕法尼亞州 McMurray 扶輪社

副社長

梅瑞威瑟 - 阿濟茲
Patricia Merryweather-Arges
美國伊利諾州 Naperville 扶輪社

財務

凱斯勒 Drew Kessler
美國紐約州 North Rockland
(Haverstraw) 扶輪社

理事

瓦思康塞洛斯 Antônio Henrique
Barbosa de Vasconcelos
巴西 Fortaleza-Alagadiço 扶輪社

切基尼 Alberto Cecchini
義大利 Roma Nord-Est 扶輪社

周錦木 Ghim Bok Chew
新加坡 Bugis Junction 扶輪社

齊桑加 Patrick D. Chisanga
尚比亞 Nkwazi 扶輪社

康威 - 加齊 Eve Conway-Ghazi
英國 Redbridge 扶輪社

希梅爾斯帕赫 Daniel C. Himelspace
美國科羅拉多州 Denver Mile High 扶輪社

赫斯特 Jeremy S. Hurst
開曼群島 Grand Cayman 扶輪社

卡斯騰 Hans-Hermann Kasten
德國 Aachen-Frankenburg 扶輪社

基德瓦伊 Muhammad Faiz Kidwai
巴基斯坦 Karachi Karsaz 扶輪社

米耶斯考格 Lena J. Mjerskaug
挪威 Enebakk 扶輪社

喬杜瑞 Anirudha Roy Chowdhury
印度 Calcutta Mega City 扶輪社

佐藤芳郎 Yoshio Sato
日本岡山南扶輪社

史塔布斯 Beth Stubbs
美國田納西州 Maryville 扶輪社

蘇布拉馬尼安 T.N. "Raju" Subramanian
印度 Deonar 扶輪社

尹永浩 Yeong Ho Yun
韓國 Masan South 扶輪社

秘書長

姜修果 John Hewko
烏克蘭 Kyiv 扶輪社

扶輪簡史

保羅·哈里斯於 1905 年 2 月 23 日在美國伊利諾州芝加哥組織成立了第一個扶輪社。當時是一名年輕律師的保羅·哈里斯，為了追求聯誼與職業上的同行情誼，邀請一群各自從事不同職業的男士，成立這個新的社團。社員資格的基礎—社區中每一事業及專業只限一人參加。最初，新創立的扶輪社其社員集會係輪流在彼此的事業處所舉行，此即「扶輪」名稱之由來。

今日，扶輪社員超過 120 萬人。共同奉行「超我服務」理想的 35,000 多個扶輪社遍及於 200 多個國家及地理區域。

使命聲明

國際扶輪是全世界扶輪社的聯合會，其使命在於透過事業、專業、及社區領導人之聯誼，來服務他人、推廣崇高的道德標準及促進世界瞭解、親善與和平。

扶輪宗旨

扶輪之宗旨在於鼓勵並培養以服務之理想為可貴事業之基礎，尤其著重於鼓勵並培養：

- 一、藉增廣相識為擴展服務之機會；
- 二、在各種事業及專業中提高道德之標準；認識一切有益於社會的職業之價值；及每一扶輪社員應尊重其本身之職業，藉以服務社會；
- 三、每一社員能以服務之理想應用於其個人、事業及社會之生活；
- 四、透過結合具有服務之理想之各種事業及專業人士，以世界性之聯誼，增進國際間之瞭解、親善與和平。

四大考驗

我們所想、所說、所做的事應事先捫心自問：

- 一、是否一切屬於真實？
- 二、是否各方得到公平？
- 三、能否促進親善友誼？
- 四、能否兼顧彼此利益？

特別月

母親與兒童健康月	2023 年 7 月
社員暨拓展新社月	2023 年 8 月
基礎教育與識字月	2023 年 9 月
社區經濟發展月	2023 年 10 月
扶輪基金月	2023 年 11 月
疾病預防與治療月	2023 年 12 月
職業服務月	2024 年 1 月
和平締造與衝突預防月	2024 年 2 月
水資源與用水衛生月	2024 年 3 月
環境保護月	2024 年 4 月
青少年服務月	2024 年 5 月
扶輪聯誼月	2024 年 6 月

註：以上特別月係根據國際扶輪網站最新的行事曆 (Calendar)

2023-24 年度 扶輪基金保管委員會

主委

拉辛 Barry Rassin
巴哈馬 East Nassau 扶輪社

主委當選人

梅隆尼 Mark Daniel Maloney
美國阿拉巴馬州 Decatur 扶輪社

副主委

潘迪亞 Bharat S. Pandya
印度 Borivli 扶輪社

保管委員

赫爾曼 Martha Peak Helman
美國緬因州 Boothbay Harbor 扶輪社

玄天旭 Chun-Wook Hyun
韓國 Seoul-Hansoo 扶輪社

瓊斯 Jennifer E. Jones
加拿大安大略省 Windsor-Roseland 扶輪社

柯納克 Holger Knaack
德國 Herzogtum Lauenburg-Mölln 扶輪社

林修銘 Hsiu-Ming Lin
台灣台北同德扶輪社

朗斯福 Larry A. Lunsford
美國密蘇里州 Kansas City-Plaza 扶輪社

曼涅克 Geeta K. Manek
肯亞 Muthaiga 扶輪社

梅孟 Aziz Memon
巴基斯坦 Karachi 扶輪社

三木明 Akira Miki
日本姬路扶輪社

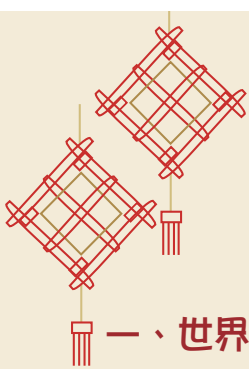
帕德 Greg E. Podd
美國科羅拉多州 Evergreen 扶輪社

德爾加多 Carlos Sandoval Delgado
墨西哥 San Nicolás de los Garza 扶輪社

肖爾 Dennis J. Shore
澳大利亞 Hawthorn 扶輪社

秘書長

姜修果 John Hewko
烏克蘭 Kyiv 扶輪社



目錄 CONTENTS

國際扶輪區域扶輪雜誌

2024 年 2 月 | 和平締造與衝突預防月



一、世界扶輪資訊

ROTARY WORLD NEWS

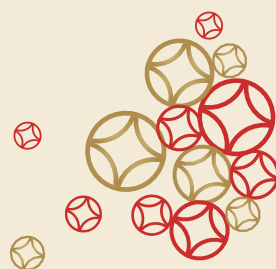
- 3 社長文告
President's message
- 5 扶輪基金保管委員會主委文告
*Message from the Foundation Chair--
The groundwork for peace*
- 7 2024 國際年會——處處有靈感
2024 Convention--Inspiration around every corner
- 8 就是魅力無敵
社長當選人歐琦珂將扶輪行動計畫視為
活力未來的關鍵
*Simply irresistible
Q&A: President-elect Stephanie Urchick sees
Rotary's Action Plan as key to a vibrant future*
- 12 和平催生者
新扶輪和平中心的宗旨在強化中東及北非
締造和平的工作
*Catalysts for peace
A Rotary Peace Center intends to strengthen
peacebuilding in the Middle East and North Africa*
- 20 世界各地採取行動的人
People of Action around the globe
- 22 扶輪的行動計畫
Ads for magazine--Rotary's Action Plan
- 23 攸關生活
聯合國環境機構期待扶輪的無遠弗屆能在
保護淡水生態系統方面發揮作用
*Central to life
UN environment body looks to Rotary's reach to
protect freshwater ecosystems*
- 26 甜食史
談到甜點，波士頓是箇中翹楚
*A decadent history
When it comes to dessert, Boston is the creme
de la creme*

二、地區活動報導

DISTRICT REPORTS

- 27 國際扶輪 1B、9 和 10 地帶研習會
熱情高雄歡迎世界盛會／林淑貞
*2023 Kaohsiung Rotary Institute for Zones 1B、
9 & 10 welcomes Rotary leaders worldwide with
unforgettable experience*
- 38 扶輪基金會保管委員 林修銘 前總監 逝世
TRF Trustee Frederick Lin Passes Away
- 39 2023 年高雄研習會講詞——美國加州
庫比蒂諾市市長魏虹
*An inspiring speech at 2023 Kaohsiung Rotary
Institute from Hung Wei, City Council member/
Mayor of Cupertino, California*
- 41 國際扶輪社長葛登·麥金納利與林邊國小
師生相見歡／施富川
*RI President Gorden McNally has fun with
the students of Linbian Primary School that
supported by D3510*
- 43 中華民國扶輪米山會四十週年紀念慶典／
林岳毅
*Rotary Yoneyama ROC celebrates its 40th
anniversary*
- 45 3461 地區引導人訓練會議 (DLS)／何本立
2024-25 District Leadership Seminar of D3461
- 46 3461 地區扶輪獎助金管理研討會 (GMS)／
周芯語
*2024-25 District Grants Management Seminar
of D3461*
- 48 3481 地區不斷電的「DEI 扶輪日」／
顏榮慶
D3481 conducts Rotary Day with focus on DEI
- 51 3502 地區 2023 反毒公益路跑記事／林玲
*D3502 sponsors a carnival and marathon for
fundraising for End Polio Now in RY 2023*

封面：RI 社長葛登·麥金納利出席高雄地帶研習會



- 54 扶輪領導學院台灣分部
第 12 期教員訓練會議心得報告／劉影梅
*Reflections on the 12th faculty orientation of
RLI Taiwan Division*

- 56 3520 自行車隊 2023 年第 17 屆公益環島
環島一起騎 公益伴我行／溫慕堉
*D3520 Rotary Cycling Team Tour de Taiwan for
community service*

全球獎助金案例分享

Experiences of sponsoring GG Project

- 58 新竹城中社——泰安象鼻衛生室
行動醫療車捐贈／蔡朝彥
*RC Hsinchu Downtown, D3501 donates a
mobile-clinic vehicle to Taian Xianbi Village
Health Station*

- 83 各社活動輯要
Clubs in action

三、扶輪作品

SPECIAL ARTICLES

- 60 畫說扶輪／朱魯青
Comics on Rotary: Lectures
- 61 時代背景下的兒童故事／李博信
Three stories I learned in my childhood
- 62 一張郵票的故事——
古希臘神醫希波克拉底／丁天降
Story of a stamp--Hippocrates in ancient Greek
- 64 乾杯的背後／蘇一仲
"No-munication"
- 65 扶輪武功祕笈——扶輪五大服務／黃維敏
*Tips from Rotary leaders--
Five avenues of Rotary service*
- 66 主編精選——商業模式兩大核心關鍵／
王建彬
*Editor-in-chief's selection--
Two core keys to business model*

- 68 說文解字正音（十九）／陳怡德
About some Chinese characters (part 19)

- 69 以史為鏡 聊外國人在台灣——
國際終戰和平紀念園區／陳定勝
*Lessons from history of foreigners in Taiwan--
International Armistice Peace Memorial Park*

- 70 寰宇之趣／戴文鑫
*Interesting encounters in traveling around the
world--The two most beautiful bookshops in
Argentina and Portuguese*

- 71 健康長壽活到百歲／賴東明
*Lively living up to 100 years is determined
by your knees*

- 72 享受扶輪——用想的辦不到 去做意想不到／
李世偉
Enjoy Rotary by taking action

- 73 趣談日本語在台灣 (6)／郭泰元
*Interesting and confusing 'Japanese'
words commonly used in Taiwan (part 6)*

- 76 東台灣觀光勝地——花蓮美食探索／許月燕
*Tourist attraction in Eastern Taiwan--
Food explorations in Hualien*

- 78 學者創業成功經驗分享／林允進
*Sharing my experience of becoming a successful
entrepreneur from a scholar*

- 79 漫步西域／劉又誠
Traveling on foot in China's Northwest Frontier

- 82 午夜夢迴話「做夢」 I Dreamed a Dream／
徐龍騰
I Dreamed a Dream

- 111 編輯後記
Editor's note

- 7 全世界扶輪社、社員人數及扶輪夥伴之現況
Rotary numbers

- 75 台灣 12 地區扶輪社數及社員人數
Rotary club & member figures by district in Taiwan



良性循環

扶輪世界各地熱烈支持心理健康提案，讓我充滿熱忱，深受鼓舞。目前已經有超過 1,000 人回覆扶輪心理健康提案行動團體的問卷調查，針對扶輪可以做什麼來改善社員個人的心理健康提供各位的看法。

前幾名的建議發人深省。扶輪社員希望有更多聯誼、同袍情誼、對話、凝聚力，及連結。他們也想要更多肯定、認同及融合。他們尋求更多服務機會，他們想要更多保健活動，包括心理衛生演講、宣導活動，以及教育。

我們的社員不僅認同更加重視心理衛生，他們也相信從扶輪經驗獲得更多，將能實質改善他們的生活。我發現有一點很有意思，社員並沒有要他們社進行重大的新變革——他們想要更多我們擅長的部分。舉例來說，例會中的人際連結只要每個月指派一次座位便可改善，鼓勵大家與不同的人展開交談。

以下是一些我們可以協助達成這些成果、讓扶輪更能吸引潛在社員的好方法。首先，我們必須承認增加我們社的歸屬感十分重要，鼓勵扶輪社員利用一切機會來建立新的、更穩固的人際關係。世界各地的公衛專家憂心不斷增加的寂寞感——美國醫務總監甚至宣布寂寞

為流行病。心理健康專家同意找到有共同嗜好及興趣的群體及社團，是增強人際連結的好方法。這便是扶輪的重點所在。我們必須確認所有社員都完全參與，我們的社區更加認識我們這個固有的強項。

第二，如果貴社找到新方法來建立連結，請與我們分享你的故事 (mindhealth@rotary.org)，以便我們在扶輪世界中廣為宣傳。各位的良好構想可以啟發他人。把你的服務計畫故事發表在扶輪展示窗 (Rotary Showcase)。

最後，我鼓勵各位像這樣與貴社分享問卷的回饋，提出自己的想法來改善你的扶輪社體驗，滿足社友的期望。我們已經在推動的不只是關於心理健康。它還關於利用我們優秀組織的全部力量，協助讓所有社員感覺到他們隸屬的群體深深關懷他們個人的心理健康。

各位在扶輪所做強化人際關係——對於彼此之間及我們的服務對象——的每件事，也有助於改善心理健康。我們為改善心理健康所做的每件事，都有助於強化那些人際關係。讓我們延續這個善的循環。

葛登·麥金納利 R. GORDON R. MCINALLY
國際扶輪社長



A virtuous cycle

I am enthused and encouraged by your embrace of mental health initiatives throughout the Rotary world. More than 1,000 of you have responded so far to an ongoing survey by the Rotary Action Group on Mental Health Initiatives, offering your feedback on what Rotary can do to improve the personal well-being of members.

The top suggestions are illuminating. Rotary members are asking for more fellowship, camaraderie, conversation, cohesiveness, and connection. They also want more recognition, validation, and integration. They are seeking more service opportunities, and they want more wellness activities, including mental health speakers, awareness efforts, and education.

Our members not only appreciate the greater focus on mental health, but they also believe that making more of the Rotary experience will materially improve their lives. I find it interesting that members are not asking anything dramatically new of their club — rather they want more of what we do best. For example, connection can be improved during meetings simply by assigning seating once each month to encourage people to speak with someone new.

Here are some great ways that we can help achieve these results and make Rotary more appealing to those considering membership. First, we need to acknowledge the importance of increasing belonging in our clubs and to encourage Rotary members to make the most of every opportunity for new and stronger connections. Public health experts worldwide are concerned about increasing levels of loneliness — the

U.S. surgeon general has even declared it an epidemic. Mental health experts agree that finding groups and clubs around common hobbies and interests is a strong way to create greater connectedness. This is what Rotary is all about. We need to make sure all of our members are fully engaged and that our communities are better aware of this inherent strength.

Second, if your club has found new ways to build connection, please share your stories with us at mindhealth@rotary.org so we can make them more broadly known within the Rotary world. Your good ideas might inspire others. Post your service project stories on Rotary Showcase.

And finally, I encourage you to share feedback from surveys like this with your club and bring forward your own ideas to improve your club experience and meet your peers' expectations. The journey we have begun is about more than mental health. It is about taking advantage of the full strength of our wonderful organization and helping all members feel that they are part of a community that cares deeply about their personal well-being.

Everything you do to strengthen connections in Rotary, with each other and the people we serve, also helps improve mental health. And everything we do to improve mental health helps strengthen those connections. Let's continue this virtuous cycle.

R. GORDON R. MCINALLY
President, Rotary International



扶輪基金保管委員會主委文告

和平的基礎工作

近日追蹤新聞發展相當不易。戰爭及暴力的報導令人深感氣餒。得知無辜的旁觀者——尤其是女性及兒童——被困在衝突的火線之中，令人痛心。

我們可以做些什麼嗎？對這個問題我們當然不能袖手旁觀。我認為在這個時代，我們必須把我們的焦點從無法改變的事轉移到可以做的事。我們也可以支持我們知道有效果的事。

2月是扶輪的和平締造與衝突預防月。這是我們的焦點領域之一，因為和平攸關我們在扶輪所做的一切。即使我們大多數不是坐在談判桌前的外交官，也不是努力處理衝突的締和者，我們用扶輪特有的方式，每一天，在某個地方，我們的作為都有助於促進和平及預防衝突。

每位扶輪社員應該在2月記住這點：當你支持扶輪基金會任何一項焦點領域時，你就對和平就有所貢獻。處理基礎問題的基金會獎助金——例如一筆專門用來提高某社區基礎識字率的全球獎助金——將可增進對世界的瞭解，促成更穩定的經濟，奠定和平的基礎。

所有焦點領域都可以這麼說，從環境到經

濟發展皆然。他們協助穩定社區，讓家庭擺脫貧窮，促進追求更好的教育。

除了計畫之外，和平一直以來都是緊密融入在扶輪的本質裡。1999年，當我們透過基金會一項前瞻的提案建立扶輪和平中心時，我們重申了這分決心與投入。這個月，我們再度重現這項願景，我們最新和平中心的接待夥伴——伊斯坦堡的巴赫塞希爾大學 (Bahçeşehir University) 正展開前期準備工作，以在2025年初迎接第一批學生。

長久以來，隨著扶輪發展為一個全球的行善力量，它用無數的方法支持和平及理解，我們的基金會依然是那個願景背後的驅動力量。它將會是扶輪恆久傳承的一部分。

藉由支持我們的工作，各位便能夠說你也是那個傳承的一部分。各位可以到 rotary.org/donate 並選擇和平締造與衝突預防這個焦點領域，捐款表達直接的支持。

是的，我們可以做許多事來支持和平及預防衝突。下一步就取決在你。

巴利·拉辛 BARRY RASSIN
扶輪基金保管委員會主委



TRUSTEE CHAIR'S MESSAGE

The groundwork for peace

Following the news is challenging these days. Stories of war and violence are deeply discouraging. It breaks my heart when I hear about innocent bystanders, particularly women and children, who are caught in the crossfire of conflict.

Is there anything we can do about it? We certainly can't turn away from the problem. I think in these times, we need to shift our focus from what we can't change to what we can do. We can also support what we know works.

February is Rotary's Peacebuilding and Conflict Prevention Month. It is one of our areas of focus because peace is central to everything we do in Rotary. Even though most of us aren't diplomats at the negotiating table or peacebuilders working on active conflicts, in Rotary's singular way, what we do works to promote peace and prevent conflict somewhere, every day.

Every Rotary member should remember this during the month of February: When you support any of the areas of focus of The Rotary Foundation, you are contributing to peace. Foundation grants that address fundamental issues — such as a global grant focused on enhancing basic literacy in a community — will cultivate a better understanding of the world and lead to greater economic stability, laying the groundwork for peace.

You can say the same for all the areas of focus, from the environment to economic development.

They help stabilize communities, lift families out of poverty, and foster the pursuit of education.

Peace is and always has been interwoven into the fabric of Rotary beyond our projects, too. In 1999, when we established the Rotary Peace Centers through a visionary initiative of our Foundation, we reaffirmed this commitment. This month, we are once again renewing that vision, with Bahçeşehir University in Istanbul, our host partner for the newest Rotary Peace Center, as it takes its first steps to prepare for the initial cohort of students arriving in early 2025.

All along the way, as Rotary has evolved into a global force for good, it has championed peace and understanding in countless ways, and our Foundation remains the great driving force behind that vision. It will be part of Rotary's eternal legacy.

And by supporting our work, you will be able to say that you are a part of that legacy. You can directly support it by visiting rotary.org/donate and selecting peacebuilding and conflict prevention as the area of focus.

So, yes, there is a lot you can do to support peace and prevent conflict. The next step is up to you.

BARRY RASSIN

Foundation trustee chair

Illustration by Viktor Miller Gausa

2024 國際年會

處處有靈感



PHOTOGRAPH: BRITTANY ANNE SCOTT

這是一個跟扶輪年會歷史一樣悠久的故事：兩個不同社的社員偶然相遇，開始聊天，然後得到計畫構想的靈感。

因此，5月25-29日來到新加坡參加扶輪年會時，別害羞不敢跟站在你旁邊或是用餐時遇到的人聊天。畢竟，2016年首爾年會時，兩個在公車站聊天的人，最後一起在非洲辦了一場計畫展。

社員經常分享有關在年會偶遇而促成有意義計畫的例子——這完全落實今年年會的主題：和世界分享希望。

他們的偶遇發生在2021年曼谷年會為一處遊樂場油漆時，在分組討論結束的時候，當然，還有參觀友誼之家攤位的時候。社員喜歡認識他國友人的機會，以尋找全球獎助

金計畫的構想，可是他們也遇到來自自己國家、省分、或地區的潛在計畫夥伴。

在年會建立關係後，來自世界各國的扶輪社員一起與新夥伴努力進行無數提案，包括提供「庇護箱」(ShelterBox)給難民、發起一個扶青社多地區資訊組織，及回收數百萬個塑膠瓶蓋來為根除小兒麻痺募款。

美國喬治亞州某扶輪社一篇有關與印度扶輪社合作，利用全球獎助金興建廁所的文章，完整呈現了年會的影響力：「一切都從2017年亞特蘭大國際扶輪年會開始。」今年春天，你會在新加坡找到什麼樣的構想種子？

詳情及註冊請至 convention.rotary.org。

國際扶輪 一瞥

至2023年
1月17日止

* 為2018年1月31日數字
資料來源：國際扶輪

扶輪
社員人數：
1,166,174
扶輪社數：
36,769

扶青社
社員人數：
161,551
社數：
10,784

扶少團
團員人數：
348,174
團數：
15,138

扶輪社區服務團
贊助夥伴人數：
213,900*
團數：
13,258

訪問：Diana Schoberg

攝影：Lucy Hewett

就是 魅力無敵

社長當選人歐琦珂

將扶輪行動計畫視為活力未來的關鍵

時間是10月底，地點在扶輪世界總部，一個秋老虎發威的秋日，在芝加哥一帶天氣突然轉變之前的殘暑日。不到一個星期，在感恩節那天，便會落下將近一英吋的大雪。所幸，扶輪社長當選人史蒂芬妮·歐琦珂(Stephanie Urchick)不是一個面對改變會退卻的人。在她扶輪世界總部辦公室的書架上，在扶輪名錄及旗幟、紀念盤及匾額，以及——沒想到吧！——真正的書本之間，有一個裝飾著彩色葉子的木頭標語上寫著「秋天證明改變是美麗的」。歐琦珂解釋說：「這跟我喜歡蝴蝶的理由一樣。它們一開始是小小的繭，其貌不揚，然後它們破繭而出，成為美麗的生物。」

歐琦珂在受訪當日在她黑色絨縫外套上別著行動計畫別針，支持這項扶輪計畫可以作為想要進行類似轉型的扶輪社的指南。她說：「我的重點

在於協助扶輪社找到方法改變它們的文化，讓它們變得魅力無敵。如果你看我們全球的數字，大約每年有15萬人加入扶輪，可是有16萬人退社。這在我看來是有些人沒有在他們的扶輪社經驗中找到價值。他們不是真的離開扶輪，他們只是離開某個扶輪社。我們必須讓扶輪社來好好檢視現況。」

身為美國賓州麥莫瑞(McMurray)扶輪社社員的歐琦珂在1991年加入扶輪，很快被扶輪基金會的工作所吸引。身為新社員時，她聽說扶輪根除小兒麻痺的工作，便為之著迷。她成為該社的扶輪基金會主委，之後成為地區的主委。後來，在地帶層次，她擔任區域扶輪基金會協調人，著重基金發展，在2012-14年她則擔任國際層級的扶輪基金會保管委員。她說：「扶輪可以做許多很棒的事，其中一大原因是他們是透過基金會來進行。」

在秋天於夏冬之間擺盪的時節，歐琦珂接受《國際扶輪英文

月刊》資深撰稿人Diana Schoberg的訪問，談論她的過去及扶輪的未來。

你即將成為扶輪第二位女性社長。我們還有必要去強調這一點嗎？

從我的觀點來看，答案是否定的。重點在成為當時最優秀的領導人。然後，我也承認人們——尤其是女性——看扶輪社長這個職位時，如果他們看到是女性，他們會說：「哇，如果有人做得到，或許我也可以。」

我也是少數幾位擔任扶輪社長期間是單身的人。許多人來找我時說：「我也是單身，你能擔任這個職務真是太好了。」對我來說，有配偶並無法決定你是否有資格擔任這個角色。可是，再重申一次，人們看到擔任這個職務的是跟他們一樣的人，或是跟他們處於同樣生命狀態的人，是意義重大的。

這就像是又多一個多元化的元素。你認為扶輪的多元化觀點



在過去這些年來有所轉變嗎？

多元化一向是我們的核心價值之一。可是我認為我們衡量多元性的方式確實改變了。今天，比起 40 年前我們還是個全男性組織的時候，它的意義重大許多。舉例來說，我們現

在會請大家看看他們的社區，看看他們的扶輪社是否能反映該社區。那可能意味著各種事情。可能是年齡；也可能是性別；也可能是宗教或政治派別。它可能包括不同的觀點，人們的想法不同的這個基本事

實。如果你的扶輪社能反映社區，那麼你便可真正掌握未來。如果沒有，你還有機會。

你在 1991 年成為扶輪社員，就在女性獲准加入後不久。你為何要加入？你為何留下來？

嗯，當時我剛離婚。已婚時，你們往往會一起做很多事情。你們一起去吃晚餐，你們一起去渡假等等。我突然沒了這些。就像扶輪創始人保羅·哈里斯一樣，我在找方法認識新朋友。一位女性走進我的辦公室，要我跟她一起參加扶輪社例會。我對扶輪一無所知，可是當她談論到服務及國際性時，我就很感興趣。因此，我去了，我最後加入。

起初對我來說，重點在於聯誼。我想要認識人，也真的認識了；我認識了各式各樣的人。可是我也立刻參與服務活動。到了第四場例會，我在編輯社刊，表示我已在從事社務服務。敝社積極推動扶輪青少年交換及團體研究交換及扶輪基金會獎助金。我覺得這些都很棒。因此，就跟大多數人一樣，是服務讓我繼續積極參與扶輪。

你為何想要成為國際扶輪社長——什麼因素讓你在此時此刻能夠成為本組織適合的領導人？

成為國際扶輪社長向來不是我努力的目標。加入扶輪的30幾年來，我用許許多多的方式服務扶輪。一個真正塑造我想法的特別機會是擔任策略規劃委員會主委。我們有機會檢視本組織的強項及弱點，並接觸扶輪及非扶輪世界來瞭解人們認為哪些事情可以讓我們邁向光明的未來。

扶輪的例會方式曾數十年如一日。我們一個月辦4次例

會；我們敲鐘；我們記錄出席等等。顯然世界已經改變，但我們沒有。我們真的必須迎頭趕上！現在我們有網路扶輪社及護照扶輪社及衛星社與企業社，有各種不同的機會讓人們來加入扶輪，來服務。

我開始檢視這一切，我瞭解我們有能力走向一個興盛的未來。那便是促使我參加提名的動力。我真心認為如果扶輪地區及扶輪社能落實行動計畫，我們便能蓬勃發展。那樣的未來是一個有許多扶輪社員參與服務及聯誼的未來。

你擔任社長要仰賴過去職業生涯中的哪些技能？

我有3個領域的經驗。我大學時加入樂團擔任主唱，畢業後也持續唱了幾年。我有上台激勵人們，讓他們手舞足蹈、開心玩樂的經驗。這聽起來可能很容易，可是這確實增進許多技能。我第二個職業是高等教育。我在學院及大學工作。那期間我大多數是協助學生探索職涯或尋找工作。那很有成就感，也令我大開眼界。我的第三個職業是自己開設顧問及企業發展公司。我做過一些訓練工作，做過很多企業發展。我認為沒有一項技能是我們用不著的。它們都成為你能力組合的一部分。

你樂團叫什麼名字？

和諧人(The Harmonizers)

你未來參加活動上台時會播放和諧人的音樂嗎？

不，我想不會。我希望它們會演奏羅伯·帕爾莫(Robert Palmer)的「就是魅力無敵」(Simply Irresistible)。

你前面就用過這個詞語「魅力無敵」，它有什麼特別意義嗎？那就是我想要扶輪的模樣：魅力無敵。我希望扶輪社及扶青社能夠讓有心服務及聯誼的社區成員覺得魅力無敵。他們會用「行動計畫」來評估他們身在何處，要往哪裡走。很可能結果就是扶輪社變得更有吸引力，留住更多人。

每個扶輪社都不一樣。沒有一本食譜可以給扶輪社然後說：「這麼做，你就會很順利。」每個扶輪社發展自己的文化。在不同國家，扶輪都有自己的做法。你可以看到同一個地區內也有迥異的扶輪社。我們需要各個扶輪社都花點時間，做個評估，檢視行動計畫的4個優先事項。然後它們必須自問：有什麼事情我們可以稍作改變，或是在這個或那個領域，我們已經竭盡所能，做到最好了嗎？如果已經魅力無敵，就繼續保持。可是我們必須吸引人們來加入現有的扶輪社，我們必須建立新社。那是讓扶輪成長、擁有未來的方法。

你的主題是什麼？如何構思出來？

就是「神奇扶輪」(The Magic of Rotary)。大家可以在前面放上任何他們想要的動詞。「相信」神奇扶輪，「散播」神奇扶輪。「發揮」神奇扶輪。「頌

揚」神奇扶輪。我們有各式各樣的字詞可用。

我的構想來自一次到多明尼加的旅行。我們去協助一戶人家安裝濾水器，那個家有一位祖母，一位母親，及3個小男孩。我們組裝濾水器，然後把髒水放進去，讓那家人可以看到會有乾淨的水出來。兩位女性學會如何使用濾水器後，我們準備好要離開時，一個小男孩拉住我的袖子說：「再變一次神奇魔法。」我頓時無言，心想：「那是神奇魔法沒錯。我們協助在他們的生命中創造改變。」

你擔任社長的優先工作是什麼，你如何挑選？

強化行動計畫來讓社員人數成長是我的首要任務。我熱愛這個組織，就像我認識的每位扶輪社員一樣，我希望扶輪有未來。

我的第二個優先事項是透過積極和平，療癒一個分裂的世界。有好幾種方式可參與。如果每個人都落實而不只是誦唸四大考驗，我們就會有一個更和平的世界。我希望扶輪社可以四大考驗為核心來凝聚努力，用創意的方式來實踐。有一個和平之柱計畫：扶輪社可以在當地公園、小鎮廣場、或是大學校園設立和平柱。柱子上的和平訊息是顯著的提醒，告訴社區扶輪是一個締造和平的組織。此外，扶輪在網路有一間積極和平學院 (Positive Peace Academy)。任何扶輪社員或非扶輪社員都能花點時間來完成課程。我們的扶輪和平中心是改變生命的強大驅動力。我們2025年2月將在伊斯坦堡開設



這就是我想要的扶輪社：就是魅力無敵。

新的和平中心，我們在當地將辦理一場和平會議。

我最後一項優先工作是延續。這意味著兩件事：我們所有人都位居領導位置，與前任及繼任者一起合作。它也表示檢視扶輪社過去凝聚努力的事情以及已經根深蒂固的事情。就因為社長卸任並不表示你應該放下一項成功的計畫。如果扶輪在雷諾夫 (Clem Renouf) 或伯瑪 (James Bomar) 卸任社長職務後扶輪就放棄根除小兒麻痺會是什麼情況？

你最喜歡的一句話之一是「說好讓生命更有趣」，你可以談一下這句話嗎？

通常我跟大家說的是：「先說好，再細想。」「嗨，你想要當社刊編輯嗎？」「好。」「嗨，你想要當社長嗎？」「好。」「嗨，你想做這件事嗎？」「好。」我會說不的唯一情況是後頭會跟著「會有問題」。不會有問題。生命給你許多機會。對這些機會說好。你會有時間釐清接下來該怎么做。

和平催生者

新扶輪和平中心的宗旨
在強化中東及北非
締造和平的工作

撰文：Jason Keyser
攝影：Mohamed Osam



對來自埃及、2016 年扶輪和平獎
學金學生薛里夫·艾爾尼哥希來
說，中東及北非和平中心的開設
乃是「夢想成真」。

幾年前沙烏地阿拉伯的政府官員在尋找某個可以協助建立調停及衝突解決，作為該國司法改革之基石的人時，他們遭遇到一個問題。薛里夫·艾爾尼哥希 (Sherif Elnegahy) 回憶說：「聽來有點讓人難過，他們說他們找不到這個領域的專家有人會說阿拉伯語。」所幸，來自埃及的扶輪和平獎學金學生艾爾尼哥希剛剛與人合寫——用阿拉伯文——一本關於這個主題的書，吸引了沙國司法部長本人的注意。沙烏地阿拉伯順利找到他們要的專家。

在需要大量和平締造者的中東及北非區域工作的和平獎學金前受獎人約有 100 人，艾爾尼哥希便是其中之一，擁有這個區域迫切需要的專業知識。2016 年在泰國朱拉隆功大學前扶輪和平中心完成學業的艾爾尼哥希，還記得自己曾在計畫回饋表中力陳在中東設立和平中心的必要性。現在，他大有可以慶祝的理由。這個月，在多年的籌劃之後，扶輪宣布與伊斯坦堡的巴赫塞希爾大學 (Bahçeşehir University) 建立最新的和平中心合作關係。他說：「這是美夢成真。」

這項證書課程的對象是來自該區域、曾在該區域工作、或是在世界其他地方進行相關工作的和平締造者。2006-07 年度國際扶輪社長白義德 (Bill Boyd) 說：「這個新的和平中心是奠基於扶輪為和平努力的悠久歷史。我們不

會解決所有問題，可是我們會透過許多和平獎學金學生，讓他們成為此區域各地的和平催生者，進而改善世界。」

扶輪計畫在 2030 年以前於非洲、中東或北非、亞洲、及拉丁美洲設立 4 個證書課程，這個位於伊斯坦堡的中心讓扶輪朝此目標前進一大步。在巴赫塞希爾大學的課程是繼烏干達坎帕拉 (Kampala) 馬凱雷雷大學在 2021 年招收第一批有志者之後，第二個這樣的中心。此外，這項有 20 年歷史的和平中心計畫在世界各地還有 5 個碩士學位的課程。

多年來，在中東設立一個和平中心都是扶輪的目標。以色列及哈瑪斯之間的戰爭及葉門、蘇丹、敘利亞等地長久的衝突證明，讓受信賴的當地領袖成為和平的有效倡議者，其必要性尤勝以往。扶輪和平中心計畫主任蘿拉·德契

爾 (Laura Descher) 說：「該中心將提供地方讓學生得以公開討論長久的衝突及該區域的未來，並探索建立和平社區的新方法及途徑。該計畫給予他們一個機會來檢視衝突、身分認同、貧窮、流離失所等議題，並與彼此討論複雜性及可能的解決方法。」

今天，在約 140 個國家工作的 1,700 名和平獎學金前受獎人當中，有許多人在政府機構、非政府組織、教育及研究機構、媒體及藝術界、維和及執法機構，以及聯合國及世界銀行等國際組織中成為領袖。有些人自行成立組織。服務的對象包括難民及流離失所者、年輕人、女性及兒童、受衝突及貧窮影響的人等。

雖然這些和平獎學金前受獎人只有少部分人在中東工作，這個新中心的其中一項目



近年來，土耳其一直是全世界收容最多難民的國家，包括超過 370 萬名逃離鄰國敘利亞戰爭的人，像這張照片所示，2014 年所拍攝蘇魯奇 (Suruç) 難民營的人。

PHOTOGRAPHS: (THIS PAGE) VADIM GHIRDA/AP PHOTO; (OPPOSITE) OZGUR DONMAZ/GETTY IMAGES



最新扶輪和平中心的所在地伊斯坦堡，自古便是各種文化薈萃之地。

標便是以這個專業人士網絡為基礎加以發展，他們能夠處理隱藏在衝突之下的原因及驅動因素，打造和平所需要的環境。這個名為「積極和平」的概念處理像貧窮、歧視、種族對立、缺乏教育機會，及資源分配不均等議題。為了瞭解其真義，讓我們檢視一下艾爾尼哥希的工作。

他之前在他祖國曾擔任檢察官及首席法官，現在專攻

調停及解決衝突。艾爾尼哥希穿梭中東各地，在聯合國機構及計畫、沙烏地阿拉伯司法部、私人公司等擔任顧問。這個工作讓他從波斯灣擁擠的法院來到埃及尼羅河流域的村莊街道。

他介入的衝突從上埃及區域的家族復仇謀殺到大型公司及社區之間的爭端，其中一項是埃及農民攻擊一間石油天然氣公司的工人並破壞設

備。他回憶說：「整個村子都為這件事瘋狂。」他在雙方之間折衝，努力3個星期提出的解決方案讓該公司主動運用其影響力，讓農民取得許可證開設商店及小型企業來滿足該計畫工人的需求，並為農民增加收入。他說：「就是這麼簡單。」

在另一個類似的案例，他正努力化解埃及南部一項計畫的爭議，該計畫攸關該國經濟及北非能否成為再生能源的重要供應地。他也訓練法院的調停人來解決民事、家庭、商業，及刑事案件的糾紛。他在造訪沙烏地阿拉伯的丹曼市 (Dammam) 他訓練過的一些受訓者時，看到3名調停者孜孜不倦處理把法院擠得水泄不通的數百人的待審案件，讓他大為感動。大多數的案子都在開庭前就達成和解。艾爾尼哥希說：「我感受到就某方面來說，我觸動了他們的生命。他們已經能把將衝突拋諸腦後。」

在他的協助之下，沙烏地阿拉伯現在有健全的調停措施，並讓該措施在全國各地制度化。這些工作的影響不侷限於個別的爭議。艾爾尼哥希說：「它建立了和解的氛圍，它成為群體的一部分。不只有戰爭或訴訟，還有其他方法。因此我認為在面對如何處理我們的差異時，它傳播了一種正向的文化。」

目前，他正在訓練下一批生力軍，向埃及的法學院學

生傳授調停，並協辦一場全國性的學生調停競賽。他也與聯合國增進性別平等的機構「聯合國婦女權能署」合作，針對阿拉伯國家的年輕女性，規劃及執行一個和平締造者訓練計畫。他說：「參與者令人讚嘆。她們每個人將來一定都是領袖人物。」2021年結業的第一批學生後來有人在協助巴勒斯坦難民的聯合國機構、聯合國農糧組織，及非洲開發銀行工作。

「我們不會解決所有問題，可是我們會透過許多和平獎學金學生，讓他們成為此區域各地的和平催生者，進而改善世界。」

要瞭解如何推薦和平獎學金學生，請閱讀《國際扶輪英文月刊》2月號第52頁的「扶輪和平獎學金之路」一文。

雖然在該區域設立和平中心是艾爾尼哥希及扶輪長久以來的夢想，但事情有所突破是因為獲得和平中心成立以來最大一筆捐款——沃爾特基金會 (Otto and Fran Walter Foundation) 承諾捐獻給扶輪基金會的1,550萬美元。接下來的挑戰是挑選合作的大學。扶輪在中東的扶輪社數量較少，必須謹慎挑選合作的機構，而它相信找到的是最適合的夥伴。德契爾說：「我們引進扶輪的全球人脈及影響力，而他們提供對這個區域及和平與發展的專業知識。」

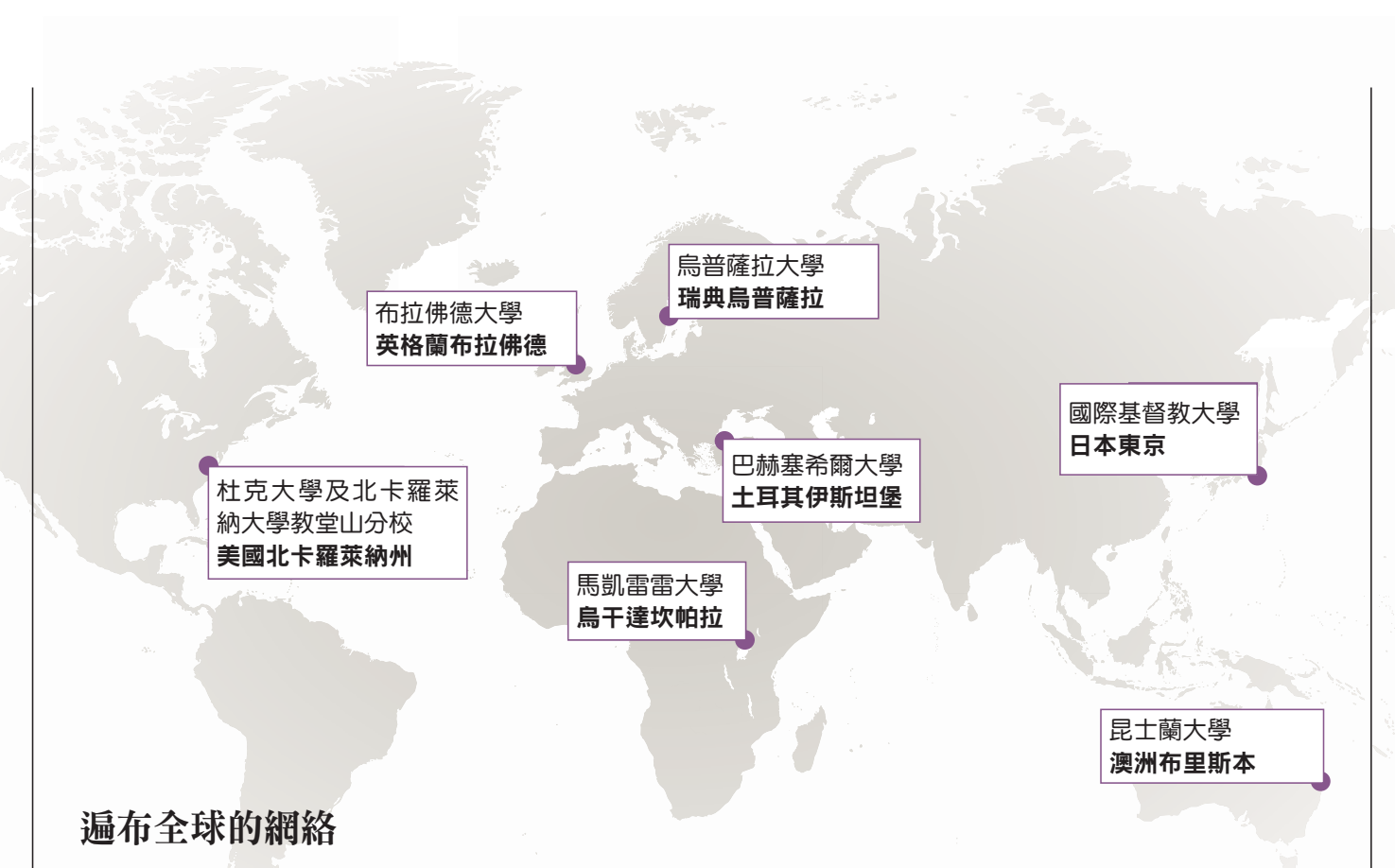
部分評選標準是這個大學必須是一在有扶輪存在的國家，必須是所有國際學生可以就讀，而該大學必須展現與扶輪合作結盟的真正決心。11個國家的30餘個機構都在考慮範圍，最終邀請3個機構來報告完整的提案。除了巴赫塞希爾大學之外，另外兩個是開羅的美國大學 (American University) 及同樣在伊斯坦堡的薩邦哲大學 (Sabanci University)。

各大學在和平及發展方面都有其強項。舉例來說，在巴赫塞希爾，和平獎學金學生可受惠於該大學與聯合國在增進聯合國永續目標的合作關係，所處理的挑戰包括貧窮、不平等、氣候變遷，以及和平與正義。該大學的經



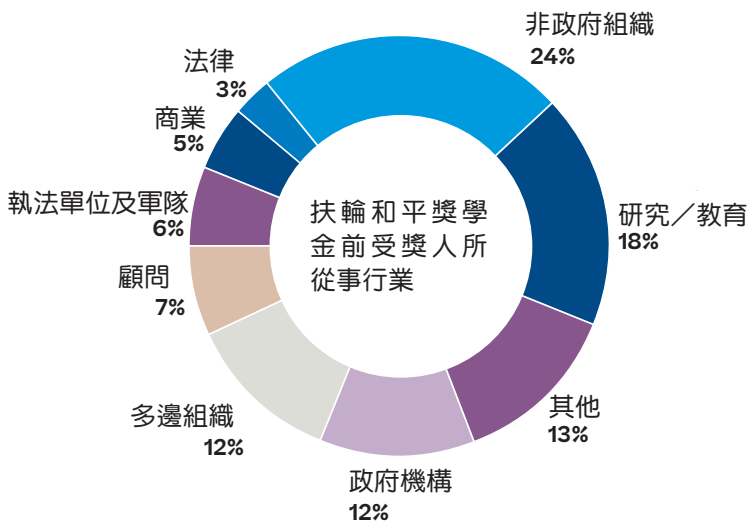
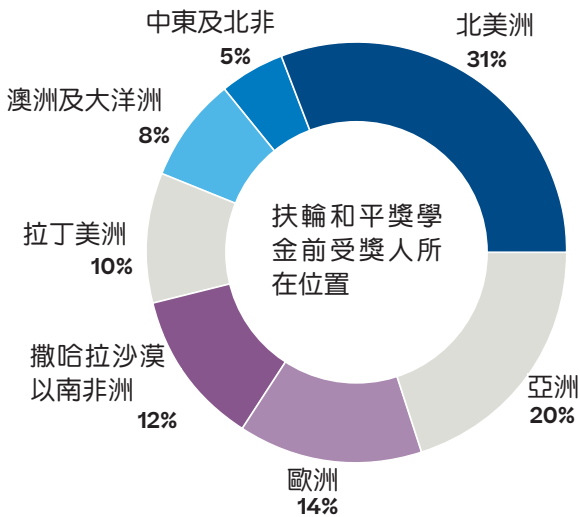
和平獎學金前受獎人穆斯塔法·歐茲土克是伊斯坦堡海峽大學教育學院的副教授。他訓練教師學習包容措施，讓移民及難民的孩子得以融入。

PHOTOGRAPHS: Faid Elgizry



遍布全球的網絡

扶輪和平中心計畫透過在全球各地 7 所一流大學提供全額獎學金資助攻讀碩士學位課程或專業發展證書課程。最新的中心設立在伊斯坦堡的巴赫塞希爾大學，將於 2025 年開幕。



735 位證書課程前受獎人
1,023 位碩士學位課程前受獎人

88% 的前受獎人說他們有機會
與扶輪網絡及夥伴連結及合作

96% 的前受獎人說這筆獎學金
對他們的生涯發展有正面的影響

濟、管理、及社會科學院院長，同時也是其聯合國訓練中心——名為伊斯坦堡 (CIFAL Istanbul)——的主任伊布魯·坎南-索庫魯 (Ebru Canan-Sukullu) 解釋說：「扶輪和平獎學金將參與高層級的外交訓練，鏈結致力永續和平治理的聯合國專家。」

巴赫塞希爾大學的校園及辦事處遍及 10 餘個國家，光是在伊斯坦堡的國際生便超過 7 千位，鎖定全球發展。該和平中心的學術長伊絲拉·艾貝拉科古魯 (Esra Albayrakolu) 說：「本校即是代表中東及北非的微宇宙，招收這個區域的許多學生。」

當巴赫塞希爾大學的沃爾特扶輪和平中心在 2025 年招收第一批學生時，它能否成功也取決於該區域扶輪社員的參與，他們會接待與認識來留學的和平獎學金學生，並讓他們與土耳其的和平獎學金前受獎人連結。該國的 3 個扶輪地區致力和平的歷史悠久，包括 2014 年促成一場巴爾幹國家大型和平會議。2420 地區前總監蘇瓦特·貝桑 (Suat Baysan) 擔任與此新和平中心及國際扶輪合作、增進當地社員參與此計畫之委員會的主委。貝桑表示，扶輪社員，包括獎學金學生祖國的扶輪社員的工作將會是支持他們的工作，提供未來發展的指導。他說：「這點很重要。」他親身體會過，他曾多年以通訊工程師的身分在該區域各地往來多年。他把維持



Photograph by Faid Elgiziry

來自伊斯坦堡的 2019 年和平獎學金學生伊麗芙·艾維哲說新的和平中心可以作為研究及倡議的中心，並「有潛力成為我們這個區域驅動改變的力量」。

和平的工作比喻為工程師為確保伊斯坦堡跨越博斯普魯斯海峽的橋梁安全所投入的悉心養護。他說：「你必須無時無刻照顧它。」

作為連結歐洲及亞洲的陸橋，安納托利亞半島自古一向都是文化薈萃之地，也是帝國——拜占庭、塞爾柱、鄂圖曼——的中心。今天，現代的土耳其共和國是北約成員國，人口約 8,500 萬人，乃是對歐洲及中東擁有影響力的區域強權。

它橫跨歐亞大陸的位置使它近年來成為全球收容最多難民的國家。鄰近的敘利亞歷經超過 12 年的戰爭，造成大規模破壞，奪走近 50 萬條人命，促使超過 370 萬名的難民湧入土國。還有數十萬來自阿富汗、伊朗、伊拉克等國的難民及移民。

快速的人口移入，再加上通貨膨脹及其他經濟困境，讓資源窘迫，造成社會對立。一年前重創土耳其及敘利亞北部的地震讓創傷及壓力都雪上加霜。



巴赫塞希爾大學的校園及辦事處遍布 10 餘國，光是在伊斯坦堡便有超過 7,000 名國際生，把重點放在全球發展。

和平獎學金前受獎人穆斯塔法·歐茲土克 (Mustafa Öztürk) 是伊斯坦堡海峽大學 (Boğaziçi University) 教育學院的副教授。他規劃及辦理教師持續教育計畫，重點放在訓練教育人員融入難民兒童及其他弱勢學生的共融措施，他們許多人都經歷過嚴重的創傷。在過程中，他漸漸瞭解到老師可以成為和平的強大推動者。

他在 2021 年見證過這樣的事，當時一名土耳其青少年與一群敘利亞人發生衝突遭刺傷身亡後，首都安卡拉爆發暴力衝突。暴民前往安卡拉許多敘利亞移民及難民居住的區域，破壞商家，攻擊民宅，翻覆車輛。歐茲土克說該社區的教師協助讓緊張局勢平緩。他說：「他們可以輕易走

到街上，走進住家，沒有安全疑慮，因為他們受到雙方的信賴，在調停過程中發揮有效的影響力。把和平帶進校園，讓和平從學校擴散至更廣大的社會，他們扮演關鍵的角色。」歐茲土克相信，設立以該區域為重點的和平中心將可在社會各地開啟這種締造和平的管道。

另一位來自伊斯坦堡的和平獎學金學生伊麗芙·艾維哲 (Elif Avcı) 說新的和平中心可以作為研究及倡議的中心。她的職業生涯一開始是擔任兒童及青少年心理學家。自她從英格蘭布拉佛德大學的和平獎學金課程畢業後，她便一直為邊緣化族群發聲，協助他們找到對當地事務的發言權，確認當權者願意傾聽。她說：「在伊斯坦堡建立和平中心或許可

「該中心將提供地方讓學生得以公開討論長久的衝突及該區域的未來，並探索建立和平社區的新方法及途徑。」

以成為本區域的轉型動力及建立永續和平的觸媒。」

這個新和平中心的開設讓人懷抱希望。該區域的衝突看似難以解決，可是艾爾尼哥希認為和平及正義是可能的，即使是在人類最惡劣暴行的餘波中。他這個觀點的形成緣於他在半個地球外，在東南亞的獎學金課程期間的經驗。在一次參觀柬埔寨的殺戮戰場時，他看到一名女性一棵大樹前哭泣，她的孩子於柬埔寨種族大屠殺期間在那棵樹前遭到殺害，他的信念因此受到動搖。那天晚上，他來到一場馬戲團表演，看到一場述說一位赤棉暴政的倖存兒童如何透過藝術找到療癒的表演。他得知這個馬戲團是由該區域的恐怖統治倖存者所成立，他們把散播療癒及喜悅作為他們的宗旨。他瞭解到，這昭示出我們作為個人及群體，有選擇和平道路的自由。他說：「要留下什麼印記，端看我們自己。」

Diana Schoberg 補充報導。

巴赫塞希爾大學的沃爾特扶輪和平中心將在 2025 年迎來第一批學生。受理申請書的期限是 5 月 15 日，完成課程後可取得和平及開發研究的專業發展證書。一年最多招收 40 名學生。課程包括建立和平、永續發展、解決衝突、外交、調停，及合作。在實地考察時，獎學金學生將研究難民議題及土地與宗教衝突，並參觀災區及凍結衝突區域。關於扶輪和平獎學金的詳情請至 rotary.org/peace-fellowships。

世界各地 採取行動的人

撰文：Brad Webber

美國

猶他州派克城 (Park City) 和科羅拉多州布雷肯里奇 (Breckenridge) 等滑雪勝地的扶輪社為最長的「烈酒杯滑雪板」(Shot Ski) 進行了友誼賽，這種烈酒杯固定在滑雪板上，人們一起舉起滑雪板，同時喝下威士忌。10 月，帕克城日出 (Park City Sunrise) 扶輪社重新奪回桂冠，1,363 人在街道兩旁從數百個首尾相連的滑雪板一起喝下黑麥威士忌（或蘋果酒）。該社社員康妮·尼爾森 (Connie Nelson) 說，該活動籌集了超過 43,000 美元作為獎助金來協助社區組織。她承認，她和同社社友邁克·魯爾斯 (Mike Luers) 在一次成功的冬季度假勝地的「偵查」之旅中受到了科羅拉多扶輪社的啟發。「他們的主要街道為了這個節日而封閉。我看著麥克，他也看著我，我們說，『我們可以贏』」她說。尼爾森補充說，這個節日活動是「我們扶輪社的品牌宣傳」。「我們不僅售罄，而且還有人在等候名單上想排進來。這不僅僅是為了品嚐烈酒。重要的是聚會，獨特的社區分享。」

Rotary
Club of Park City Sunrise

45%

完成中學教育的宏都拉斯兒童比例



宏都拉斯

在宏都拉斯，近 40% 的青少年沒有上中學，那裡的學業成就分數較低。南特古西加爾巴 (Tegucigalpa Sur) 扶輪社和安大略的彼得伯勒 (Peterborough) 扶輪社聯手解決了這個問題。2018 年，先前合作過一些專案的這兩個扶輪社在勒帕特里克市興建了一個教師培訓中心，並提供書籍和其他學習材料。最近，這些扶輪社與一個非營利組織及該國教育部合作，為小學教師提供識字教學訓練。彼得伯勒社社員瑪麗·普雷斯 (Marie Press) 說，「有 62 所學校的 160 名教師輪流參加了 16 小時的研討會」。「回饋非常積極。」

Rotary
Club of Peterborough, Ontario

Rotary
Club of Tegucigalpa Sur

6,500 萬

2022-23 冬季到
美國滑雪勝地的人次



PHOTOGRAPHS: COURTESY OF ROTARY CLUBS

英國

為了紀念其百年紀念專案，哈利法克斯社在一條被稱為麥格納大道 (Magna Via) 的古老道路和人行道上建造了一個能俯瞰這個小鎮的美麗觀景台。說明面板標示了地標性建築，如韋恩豪斯 (Wainhouse) 塔、博羅 (Borough) 市場、廣場教堂 (Square Church) 尖頂、哈利法克斯絞刑架（16 世紀絞刑架前身的複製品）以及由大笨鐘和國會大廈的建築師查理斯·巴里 (Charles Barry) 爵士設計的市政廳。QR Code 可連結到扶輪社網站對於各地標的描述。「壯麗的景色橫跨地平線」1040 地區前總監肯·羅伯特蕭 (Ken Robertshaw) 說。這個耗資 25,000 美元的觀景台專案於 6 月下旬投入使用，由贊助企業和個人捐助者資助，其中包括羅伯特蕭，他是為紀念已故妻子寶琳 (Pauline) 而捐款。市議會同意維護這個觀景台。鑒於這個遺址的歷史，它似乎是我們建造能頌揚此鎮豐富遺產的東西的合適地方」羅伯特蕭說。



1650

這一年哈利法克斯絞刑架奪走最後一個犧牲者性命



塞內加爾

賓州達卡 - 蘇萊伊 (Dakar-Soleil) 和西切斯特 (West Chester) 扶輪社去年慶祝了他們在塞內加爾三個村莊鑽探水井專案的里程碑。曾協助該專案的阿拉巴馬州大亨茨維爾 (Greater Huntsville) 扶輪社社員山繆·洛里 (Samuel Lowry) 報告說，儘管在新冠肺炎大流行期間出現了延誤，並且「營建公司在尋找水源那幾個月很困難」，但在 7 月和 8 月，在東南部的凱杜古地區鑽出了出水豐沛的鑽孔。洛里說，規劃的五個抽水機中的三個現已投入使用，提供飲用水。13 萬美元的全球獎助金支持了該計畫。新冠肺炎大流行期間也透過網路籌集資金。專案的臉書網頁收到了一些捐獻以及諸如「我們如何才能獲得其中一個？」的貼文。

50%

到 2050 年，塞內加爾的可再生淡水可能會減少的比例



斯里蘭卡

全世界都是斯里蘭卡年輕演員的舞台，他們與扶輪支持者一起認真看待他們演出的莎士比亞戲劇。近五十年來，數以萬計的人參加了全島校際莎士比亞戲劇比賽。去年的比賽被稱為「莎士」，於 9 月舉行，由北可倫坡扶輪社和可倫坡基督教青年會，有 1,000 多名學生參加。各劇團從主辦方自八個劇本中選出的片段，挑出 30 分鐘來表演。他們主要根據表演來評判，也為導演、團隊合作和效果給分，」扶輪社社長拉斯卡·賈亞馬哈 (Lasika Jayamaha) 說。扶青社員協助了擔任前台和後台工作。賈亞馬哈表示，「這項比賽已成為全島成千上萬年輕人」邁向演藝、導演和媒體生涯的跳板。令人垂涎的贏家暫時持有的獎盃是莎士比亞的銀色半身像，這是莎翁出生地埃文河畔斯特拉特福 (Stratford-upon-Avon) 市長的禮物。

至少 37 齣

莎士比亞寫的戲劇數量



扶輪的 行動計畫



貴社是否希望規劃更具意義的服務專案？
「行動計畫」能提供協助。



學習如何提升貴社的影響力：
rotary.org/actionplan

本文由國際扶輪提供

攸關生活

聯合國環境機構期待扶輪的無遠弗屆
能在保護淡水生態系統方面發揮作用

當薩爾瓦多·里科 (Salvador Rico) 還是個孩子的時候，他父親在墨西哥哈利斯科 (Jalisco) 州布埃納維斯塔 (Buenavista) 鎮附近租了一個農場。阿梅卡河 (Ameca River) 流經附近，他的哥哥姐姐們經常在送午飯到田裡給父親時停下來游泳。當他的妹妹阿格達 (Agueda) 在 1960 年代感染小兒麻痺症去世時，家人認為她游泳的地方被污水污染，該水域是罪魁禍首。他坐在媽媽的腿上，看著她一夜又一夜地為失去女兒而哭泣，這件事留下了不可磨滅的印記。「我向自己承諾，我會做一些事情來協助處理河水汙染問題，」他說。

2007 年，里科加入美國扶輪後，一條兌現這一承諾的道路就此開啟。兩年後，他的社：加州南尤凱亞 (South Ukiah) 社與當地環保組織合作，清理了舊金山北方的重要水道——俄羅斯河。它讓我回想起墨西哥的小溪和河流是如何被污染的」里科說。「我看到我們在這裡進行清理，我們也許可以讓墨西哥人也有能力這樣做。」

里科在 2013 年墨西哥的

一個專案博覽會上與墨西哥的扶輪社員建立了聯繫。他們熬夜制定了一個雄心勃勃的計畫，從扶輪社所在那些沒有污水處理的社區的城市，再到造成水污染的最大行業，無所不包。墨西哥扶輪社員們提議從哪條河開始？剛好是阿梅卡河。「我說，『我的意見完全一樣，』」里科回憶道。

數年來，阿梅卡河沿岸的扶輪社員們發起了清理工作，與政府一起提倡對污水處理系統進行現代化改造，並說服一家糖廠使用堆肥系統處理廢物。在太平洋沿岸河口的巴亞爾塔 (Vallarta) 港市，扶輪社員們在政府官員的支持下發起大規模清理活動。各社區協會承接了該專案並繼續開展工作。「這就是我們所看到的扶輪的巨大影響力——他們在社區中的影響力」里科說。「這是去播下種子，尋找領導者，讓這些領導者去推動。」

扶輪和聯合國環境署正是依靠這種在當地的接觸範圍和影響力開展新的合作來倡議「淡水社區行動」。這兩個組織正在合作，在聯合國環境署專家的指導、逐步說明和其他資源的幫助下，幫助扶輪、扶

青社和扶輪少年服務團的成員領養水域。這項戰略合作夥伴關係是 1 月分在佛羅里達州奧蘭多 (Orlando) 舉行的國際講習會上宣布的。「這個夥伴關係將幫助扶輪激發集體行動，提高我們在最新焦點領域的形象，並充分利用扶輪和扶輪基金會的現有資產」國際扶輪社長當選人歐琦珂 (Stephanie Urchick) 說。

淡水系統正面臨氣候變遷、棲息地和生物多樣性喪失以及污染的威脅。全世界有數十億人處於危險之中，因為他們不知道地表水和地下水源的安全程度。

聯合國環境署的目標是保護生態系統，成敗關鍵在於與生活在這些系統附近的社區合作。這就是扶輪及其全球網絡的用武之地。「聯合國環境署對與扶輪這種夥伴關係及其在全球範圍內直接與當地社區合作的能力感到興奮」聯合國環境署淡水生態系統部門的專家加文·雷諾茲 (Gavin Reynolds) 說。「扶輪的影響力遍及全球、與社區的密切聯繫，以及能確保專案創造變革並產生影響的以行動為中心的參與，扶輪是聯合國環境署的優秀合作夥伴。」

該倡議提供扶輪一套協調一致的方法來保護環境，這

請至 rotary.org/unep，瞭解更多關於扶輪與聯合國環境署的夥伴關係並參與其事。欲知詳細資訊，請寄電子郵件至 caf@rotary.org



尤尼斯·卡莫 (Eunice Kamau) 透過肯亞奈瓦沙 (Naivasha) 扶輪社參加了奈瓦沙湖的清潔活動。「如果我們不保護這個湖，那麼奈瓦沙的整個社會就會崩潰，」她說。「我正在照顧我的同胞。」

是扶輪基金會的第七個焦點領域。扶輪社將能夠為淡水社區行動專案申請地區經費和全球獎助金。活動可能包括河川清理、棲地復育、本土種植、生物多樣性專案、廢水處理和湖泊監測。

扶輪與聯合國的關係可以追溯到 1945 年聯合國成立時。扶輪多年來在聯合國慶祝扶輪日。2018 年，該活動在肯亞內羅畢 (Nairobi) 的聯合國環境署總部舉行，引發了關於兩個組織如何推動合作的討論。時任扶輪駐聯合國環境署代表的喬·奧廷 (Joe Otin) 與該機構的工作人員合作，制定

了「領養河川」的概念。當時由於奧廷即將成為 2019-20 年度 9212 地區（厄立特利亞、衣索比亞、肯亞和南蘇丹）的總監，該團隊致力於在那裡進行試辦專案。

奧廷回憶說，他小時候住奈洛比，奈洛比河的一條支流流經他家的後院。河裡有青蛙、小龍蝦和魚，他們會試圖捕捉並作為寵物飼養。「這對我我和我的兄弟姐妹來說是一次很棒的教育，看到整個生態系統匯聚在一起，」他說。但隨著時間的經過，經濟發展導致河道變窄。他回憶說，這條河變得越來越髒，被人類、工業

和農業廢物染黑，散發著可怕的惡臭。這條河死了。「當你在谷歌地圖上查看時，看起來就像有人用黑色馬克筆在河流上畫了一條線」他說。奧廷和他的團隊開始研究如何成功治理河流，為此，他們找到了流經倫敦和英格蘭南部的泰晤士河。1950 年代對這條被污染的河流的調查導致科學家宣布其中大部分從生物學上來說已經死亡。由於環境保護工作確定了污染物的來源和類型，納入了利益相關者，並改善了污水處理基礎設施，如今這條河已有 120 多種魚。

9212 地區的扶輪社員與

聯合國環境署合作，將這一例子銘記於心。他們選擇了九條河作為關注焦點，有 20 個扶輪社參與。他們不僅聚焦收集垃圾，還對污染及其影響的資訊進行分類，以推動制定長期計畫。這種類型的資料收集稱為公眾科學。

「我從一開始就覺得我們必須建立正確觀念」奧廷說。「如果我們沒有建立正確觀念，我們就會做自古以來一直在做的同樣的事情。」

聯合國環境署依靠各扶輪社最終進行自己的公眾科學倡議，他們收集的資料有助於提供全球圖景給世界淡水生態系統健康狀況的決策者和捐款者。

在扶輪——聯合國環境署在非洲開展試辦專案的同時，里科繼續致力於清理墨西哥及其他地區的河川，與扶輪行動團體合作，包括水、環境衛生和個人衛生以及環境可持續性行動團體，將該專案推廣到全球。扶輪參與了厄瓜多爾、哥倫比亞、印度、埃及、塞爾維亞、土耳其、委內瑞拉等國家的河川清理工作。

9 月，扶輪、非營利組織、公司和瓜地馬拉政府簽署了一項協議，將成立聯盟來清理莫塔瓜 (Motagua) 河。這條水道是世界上污染最嚴重的河



過去，洪水將污染物沖入肯亞的奈瓦沙 (Naivasha) 湖，於是爆發霍亂，尤尼斯·卡莫 (左) 說。

川之一，每年至少將 8,500 公噸的廢棄物帶到加勒比海。幾天後，里科前往莫塔瓜河流域的宏都拉斯，出席兩國參與清理的各扶輪社一起簽約的儀式。

「我去了海邊。你不能赤腳走在沙灘上，因為有太多的針頭和各種各樣的塑膠，」

他說。「我本來想清理乾淨，但我們只清理了大約 50 公尺。那也許可以裝滿一輛卡車，情況很糟。」

儘管如此，他仍然受到激勵，繼續前進。「這是我對媽媽的承諾，」他說，「所以在完成之前我不能停下來。」

撰文：Diana Schoberg

您的扶輪社如何參與

技術顧問小組在各個層級參與活動、專案設計和監測。

基本

- 河川清理日
- 社區宣傳活動
- 對當地水域的承諾

中級

- 持續進行水域清理活動

- 水質的基本測量、威脅評估
- 制定專案計畫並與合作夥伴聯繫

高級

- 流域健康情況的持續監測和評估

- 針對淡水退化原因採取集體實地行動
- 與聯合國環境署專家和國際倡導機構建立聯繫
- 向國家資料庫報告 (公眾科學)

短訊

去年世界小兒麻痺日，來自 115 個國家的 4,200 多個扶輪社、扶青社和扶輪少年服務團報名參加了一個活動，並在網路上籌集了 836,000 美元。



2023 年決議案會議於 11 月閉幕，通過了七項決議供國際扶輪理事會研議。請至 my.rotary.org/cor/vote 閱讀詳細資訊。



麥克·柯里桑尼克
麻薩諸塞州橋水
(Bridgewater) 扶輪社

甜食史

談到甜點，波士頓是箇中翹楚

波士頓一帶有許多美味糕點，敝社就位於甜蜜點區。如果你來訪，我們社員會很開心帶各位展開一場我們小鎮的美食史之旅。就在我們例會地點同一條街不遠處，就是知名的陶爾家 (Toll House)。這是一家位於麻薩諸塞州惠特曼 (Whitman) 的一間餐廳，許多顯貴及名人來往波士頓都會造訪。與丈夫一起創立這間餐廳的露絲·威克菲爾德 (Ruth Wakefield) 拿餅乾麵團做實驗，加入巧克力碎片，創造出後來稱之為陶爾家餅乾。這項美食的食譜從 1940 年代後便印在雀巢袋裝巧克力片的包裝上，乃是麻薩諸塞州的官方餅乾。

試試無花果：無花果牛頓餅乾 (Fig Newton)

你的區域以什麼食物著名？請投稿至 magazine@rotary.org，你可能會看到它出現在下一期雜誌。

起源於費城，詹姆士·米契爾 (James Henry Mitchell) 發明一台可以大量生產一種類似餅乾的甜點，由糕點麵團製成，內餡是無花果醬，在當時普遍認為有助於消化。可是當麻薩諸塞州某家烘焙坊開始使用這台機器之後，將此點心以波士頓一處郊區的名字命名為牛頓。

當甜點吃：波士頓奶油派的起源可追溯至 19 世紀，據說是帕克家飯店 (Parker House Hotel) 的一名法國廚師所發明的。這個甜點（事實上是蛋糕）是由兩層海綿蛋糕組成，中間夾卡士達醬，上頭放巧克力。1996 年，波士頓奶油派被命名為麻州的官方甜點。

撰文：Mike Kryzanek 繪圖：Amber Day

國際扶輪 1B、9 和 10 地帶研習會 熱情高雄歡迎世界盛會

資料提供／照片：旗山社 林淑貴 PP News

整理：台灣扶輪月刊



國際扶輪 1B、9 和 10 地帶研習會，包括 GETS、GNTS、DTTS 和 RRFS 等會前會及研討會，在研習會主委曾秋聯 PDG William 振奮地宣告下，於 2023 年 12 月 5-10 日，在高雄市漢來飯店舉行，共有 1,511 名來自世界各地的扶輪人報名出席，其中 829 人為國內成員，其餘則來自海外，各國多元文化匯聚交流，光彩繽紛。

籌備會秘書長蔡政旺 PDG Wonderful 表

示，此次研習會有 35 個地區的扶輪人以及來自這三個地帶內孟加拉、印尼、巴基斯坦、台灣、香港、澳門、蒙古、中國、菲律賓、柬埔寨、寮國、緬甸、泰國、汶萊、馬來西亞、新加坡的扶輪社友以及來自巴哈馬、韓國、巴西等國家的扶輪領袖齊聚高雄，共襄盛舉。

據悉，與會貴賓除了國際扶輪社長麥金納利 RIP Gordon R. McNally、前國際扶輪社長黃其光 PRIP Gary、扶輪基金保管委員會主委當



選人梅隆尼 Mark Maloney 之外，還有來自台、新、菲、泰、巴、澳、日、韓的 10 多位 RI 理事、前理事、理事當選人、保管委員及保管委員當選人。研習會主委曾秋聯 PDG William 組成的強大團隊迎接貴賓們來高雄，共同體驗這場扶輪的精彩盛會。

研習會服務團隊展現出最佳公共形象

此次研習會由兩位國際扶輪理事：2022-24 年巴基斯坦籍理事法伊茲·基德瓦伊 RID Muhammad Faiz Kidwai 及 2023-25 年新加坡籍理事周錦木 RID Ghim Bok Chew 擔任聯合召集人。前總監曾秋聯 PDG William 擔任籌備會主委，他聘請前總監張瑞欽 PDG Plastic (D3510) 擔任籌備會榮譽主委，作為籌備會精神領袖；並聘請前國際扶輪社長黃其光 PRIP Gary、前國際扶輪理事劉啟田 PRID Surgeon、前總監劉建德 PDG CT (D3502)、前總監吳得坤 PDG Peter (D3501) 等組成顧問團，一起協助籌備會順利運作。在主委 PDG William 領導下，秘書長前總監蔡政旺 PDG Wonderful、執行秘書司小萍 PP Cindie、主委辦公室主任彭榮山 PDS Lawrence、第一組（開幕式／閉幕式／國際文化之夜／歡迎晚會組）PDG Ginseng 呂春榮 (D3510)、第二組（程序／司儀／節目手冊／印刷／場地布置組）PDG Super 黃來進 (D3510)、第三組（膳食／糾察／聯誼組）PDG Diamond 張鴻熙 (D3510)、

第四組（報到／交通／機場接待（vip 除外）／外出組）PDG SuplaWu 吳中仁 (D3470)、第五組 PDG Kent 邱崑和 (D3510)、第六組（寶眷活動）PDG Pipe Chen 陳清鏗 (D3470)、第七組（會後旅遊——飛揚旅行社代表）PDG Patent 李德安 (D3510)、第八組（失物招領組／醫療組／招商攤位／媒體組）PDG Set 林照雄 (D3510)、專案組會場掌控攝錄 PP Lawrence (D3510)、PP Edward Ko (D3521)、多媒體組 CP Edward、禮物組 PP Kevin、財務組 PP CPA 及其他各組與籌備團隊成員 400 多人共同努力，排除萬難，確保研習會成功順利舉行。台灣扶輪月刊也特聘駐地記者 3510 地區旗山社 PP News 林淑貴採訪。

各組支援人員各司本職就位待命，現場服務人員穿著印有「2023－高雄 LOGO」吸睛的白色背心穿梭會場，與出席研習會的重要貴賓及幹部們連成顯明畫面。

研習會服務團隊除 D3510 外，還有 D3502、D3470、D3521、D3523 派團隊支援人力。D3470 的臺南鑽石社黃靖雅 CP Julia 率領 12 位社友參加首日報到組服務。D3510 地區 PDG Dimond 領導的第三組：分別有聯誼、膳食、機動、會場糾察。副組長為 PDS Jason 及大愛社 PP Violet，負責聯誼的有大愛社、屏東溫馨社、鳳山中山社、高雄菁英社、想像扶輪聯誼會 IPP 們，在負責接待時讓貴賓們感受到高雄的熱情，讓世界看見台灣閃亮的高雄是值得驕傲的事情。





12月5-7日研習會會前會

總監當選人、總監提名人、寶尊眷訓練團隊演練會議於12月5日（星期二）於漢來飯店9樓，分成中文組及英文組各自舉行。中文組主持人為PDG Sara馬靜如，她與PDG Peter Cheng 鄭桓圭帶領演練。當晚在Room D舉行訓練團隊晚宴。總監當選人、總監提名人、寶尊眷訓練研討會於12月6日及7日兩天在漢來飯店舉行，除了第一天一早在9樓金鳳廳舉行

這三項研討會聯合開幕會議及第二天一早在金鳳廳舉行DGE & DGN聯合會議外，大部分課程分成中文組及英文組，在9樓或15樓的教室上課及討論。第二天12月7日寶尊眷進行市區觀光，遊覽高雄駁二特區、高雄港巡弋遊港、淨園咖啡休閒農場等處。當天晚間DGE在林皇宮三樓樂宴廳攜眷參加結業晚宴，接受研習會聯合召集人RID周錦木及研習會主委PDG曾秋聯頒發的DGE結業證書及合照；DGN與地區訓練師參加在漢來飯店9樓金龍廳為他們舉行的晚宴。

總監當選人訓練研討會(GETS)中文組課程——主持人為PDG Sara Ma馬靜如，扶輪講師陣容堅強，除了PDG Sara Ma自己外，還有包括扶輪基金會保管委員當選人PDG Ortho洪清暉、PDG May呂錦美、國際扶輪CDS資深職員胡婷棠Ting-Fen Hillinger、9地帶扶輪形象協調人PDG Bear林純超、9地帶扶輪形象協調





人 PDG Jimmy 賴志明、9 地帶區域扶輪基金會協調人 RRFC Daniel 蔡東賢、9 地帶永久基金／巨額捐獻顧問 E/MGA Stephen 張黃嘉、9 地帶根除小兒麻痺協調人 PDG Set 林照雄及 PDG Peter 鄭桓圭等人。他們的講題如下：「鼓舞你的地區」、「如何促進與各社的交流」、「與 CDS 職員合作：你的 RI 地帶專家」、「為國際講習會做準備」、「推廣我們的品牌及故事」、「支援及發展扶輪社」、「管理你的地區」、「扶輪策略優先事項及目標」、「支持扶輪基金」、「募款」、「根除小兒麻痺之策略」、「從計畫到行動」。

總監提名人訓練研討會 (GNTS) 中文組課程——主持人為 PDG Peter 鄭桓圭，他與眾講師 RC 賴志明、Trustee-elect 洪清暉、Ting-Fen Hillinger、PDG 呂錦美、EPNC 林照雄、PDG 馬靜如、RRFC 蔡東賢、RPIC 林純超等人分別發表各項講題如：「準備領導你的地區」、「了解你的地區」、「規劃您的活動」、「與

CDS 職員合作：你的地帶專家 (RI)」、「與年輕領導人合作」、「根除小兒麻痺之策略」、「管理你的地區」、「扶輪策略優先事項及目標」、「應對地區所面臨的挑戰」、「支持扶輪基金會」、「扶輪品牌」、「從計畫到行動」。

DGE、DGN 寶尊眷中文組課程——主持人為 PDG 吳淑華，她與 DG 許旭輝寶眷 Joyce 劉彩轉、Trustee-elect 洪清暉寶眷 Yann 莊淑雁、RC 賴志明寶眷 CP Wenny 林汶玲、E/MGA Stephen 張黃嘉寶眷 CP Yufen 楊玉芬擔任的講師，為參加此項研討會的寶尊眷發表專題演講如下：「準備參加國際講習會」、「總監寶尊眷之角色與責任」、「增加寶尊眷參與的最佳作法」、「如何支持扶輪基金會」、「多元平等包容」。

12 月 8-10 日高雄扶輪研習會

12 月 8 日

研習會開幕式及第一次全會——於下午 2 時 40 分在漢來飯店大廳 9 樓大會廳舉行。社員





及貴賓就座後，國際扶輪社長麥金納利、扶輪基金會保管委員會主委代表梅隆尼、前國際扶輪社長黃其光 PRIP Gary、研習會召集人兩位國際扶輪理事周錦木及 Muhammad Faiz Kidwai、研習會主委曾秋聯一起敲鑼，準時宣布會議開始，舞台上台灣九天民間藝術團的民俗表演後，各國國旗進場儀式，就定位後演奏蘇格蘭、美國、中華民國國歌，接著由 3481 地區合唱團表演，然後由 PRID Guiller E. Tumangan 寶眷帶領祈禱，召集人周錦木致開幕詞，PRID Rafael M. Garcia III (D3800) 介紹貴賓，主委曾秋聯 (D3510) 致歡迎詞，在 PDG Plastic 張瑞欽 (D3510) 介紹之後，社長麥金納利發表演講，PRID Jackson 謝三連 (D3522) 致謝詞。隨後在 PDG Eva Kurniaty (D3410) 介紹下，扶輪基金會主委當選人梅隆尼發表演講，PRID Prof. Saowalak Rattavich (D3350) 致謝詞。接著在 RIDE Naomi 林鑾鳳 (D3482) 介紹之後，國際扶輪前社長黃其光發表演講，並由 PRID Guiller E. Tumangan (D3830) 致謝詞。研習會副秘書 PDG Supla 吳中仁 (D3470) 宣布事項及高雄巴楠花原住民合唱團的表演之後，研習會召集人 RID 周錦木於下午 5 時 45 分宣布閉會。略事休息即進行歡迎晚宴聯誼。麥金納利社長、保管委員會

主委代表梅隆尼、前社長黃其光、召集人周錦木及 Muhammad Faiz Kidwai、研習會主委曾秋聯逐桌敬酒。晚宴節目有男高音義大利歌劇、3510 地區薩克斯風演奏、屏東溫馨舞蹈團表演及伊甸樂團舞組曲。

區域扶輪基金研討會——於 8 至 12 時在 9 樓金鳳廳舉行。會議中，扶輪基金保管委員會主委代表梅隆尼發表主題演講、扶輪基金會東亞慈善事業顧問蕭佩珊 Hazel Seow 報告「扶輪基金會的進展概述」。1B 地帶、9 地帶、10A 地帶、10B & 10C 地帶的區域扶輪基金會協調人 PDG Dr. Mansoor ul Haq、PDG 蔡東賢 Daniel、PDG Rufino “Penny” Policarpio、PDG Leslie Salehuddin 分別報告自己地帶內的扶輪基金現況。隨後的研習課程有：



A. 扶輪基金會未來創造希望：全力達成基金募集、獎助金以及根除小兒麻痺的目標。

談論重點：1. 如何達成基金募集目標？
2. 如何讓人理解獎助金計畫之必要性，並進而支持？
3. 現在根除小兒麻痺為何是必須，以及其帶來之影響？

B. 扶輪基金會為未來創造希望：經由全球獎助金達成的和平與服務！



談論重點：1. 如何準備及申請一個好的全球獎助金 (GG) 計畫以達成和平及服務之目標？2. 如何為 GG 計畫找尋國際夥伴及支持？3. 如何管理並完成一個好的 GG 計畫以增加和平及服務的影響。

AKS / 巨額捐獻人午餐會——於 12 時至 14 時在 9F 金龍廳舉行，表彰 2023 年 7 月 1 日起的阿奇·柯藍夫會會員、巨額捐獻人、遺贈會會員。

12 月 9 日

第二次全會——於早上 8 時 45 分在漢來飯店 9 樓大會廳舉行。會中，國際扶輪社長麥金納利、基金會保管委員會主委代表梅隆尼、

5170 地區總監魏虹 DG Hung Wei 致詞，使聽眾備受激勵。國立中山大學醫學院副院長陳彥旭博士演講了「登革熱預防與治療」，國立中山大學教育研究所助理教授馮雅群演講「心理與精神健康」。

AKS 表揚典禮——於早上 11 時至 12 時在 9 樓大會廳舉行。張瑞欽前總監伉儷、陳東初前總監伉儷、楊世裕前總監伉儷及其他多位捐獻人上台致詞與受頒證書。保管委員會主委代表梅隆尼感謝他們慷慨解囊捐獻扶輪基金。

高雄市長午宴——於 12 時至 13 時 50 分在 9 樓大會廳舉行。高雄市陳其邁市長指派市政秘書長郭添貴代理出席致詞，研習會主委





PDG William 曾秋聯代表與會扶輪社友致贈禮物給市長。

第三次全會分組討論——於下午

2時至3時分英文組(A+B)教室及中文組(C+D)教室舉行。課程大綱為「塑造扶輪的未來」，談話要點：1. 什麼是地區治理的試辦計畫？2. 為什麼？我們需要一個靈活的治理結構，該結構與社友的需求相關，並為所有人提供清晰且可實現合理的領導權分配。3. 如何做？全世界共有各地的100個地區將被選擇為試辦地區。4. 什麼時候？試辦地區需要透過2022立法會議的通過。5. 誰？此試辦計畫直接影響領導階層的改變。6. 改變了什麼？7. 什麼是維持不變？

隨後A、B、C、D組移至9樓大會廳聆聽精彩演講「根除小兒麻痺」、「投資扶輪的未來」、「國際扶輪未來五年財務預測」、「2024國際扶輪年會推廣」、「國際及服務網路」。

國際文化友誼之夜——於18時半至21時在漢來飯店大廳9樓大會廳舉行。請參閱「12月9日國際文化之夜」。

12月10日

第四次全會及閉幕全會——於早上8時



50分至10時50分在漢來飯店大廳9樓大會廳舉行。與會者聆聽DGN Shahul Hameed(D3310)的演講「提高我們的影響力：獎助金和財務透明度」、PDG Nick 黃慶瑄 Nick Huang(D3501)及IPDG Joanne Kam(D3310)的分組討論報告，





並參加 RI 理事周錦木、RI 社長麥金納利、保管委員會主委代表梅隆尼、保管委員 Aziz Memon、RI 前社長黃其光、RID Muhammad Faiz Kidwai 聯合主持的開放論壇。在本屆研習會領導人致謝詞與閉幕詞後，地帶研習會會旗移交給下屆 2024 台北扶輪研習會召集人 RI 理事當選人 Naomi 林鑾鳳 (D3482)、研習會主委保管委員當選人 Ortho 洪清暉 (D3490) 等，2023 高雄扶輪研習會圓滿閉會並進行惜別午餐。

2023 國際扶輪高雄地帶研習會圓滿畫下句點

2023 國際扶輪高雄地帶研習會會議主委、領導成員一起順利完成 2023 年高雄地帶研習會，3510 地區前總監曾秋聯 PDG William，閉幕致詞一再感謝與會來自世界各地扶輪領導人的蒞臨，今年扶輪的主題是：為世界創造希望；我們藉舉辦活動的機會，為 2023 高雄研習

會創造奇蹟式成就，不但超乎預期更獲得國內外社友的肯定與讚賞。

研習會顧問、國際扶輪前社長黃其光 PRIP Gary 致詞表示：台灣很榮幸在 2002 及 2005 年主辦了兩屆國際扶輪社長會議，我有幸擔任主席，這些著名的扶輪會議活動都在台北圓山飯店舉行。感謝 2023-24 RI 社長葛登·麥金納利和 RI 理事周錦木讓此次研習會在高雄舉行，展現南部地區令人難以置信的團隊精神，主委曾秋聯 PDG William 領導下的扶輪社員努力不懈為這次盛會而努力，其奉獻精神和勤奮工作，展現 2023 國際扶輪高雄地帶研習會的成功和難忘的美好回憶。

秘書長蔡政旺 PDG Wonderful 接受訪問表示：長達一年的籌備工作研習會由召集人、主委及 8 位 PDG 組長率領近 400 位工作團隊，投入在報名、接待組含 3502、3510 地區出動 200 餘人從接機、高鐵站、飯店間的引導接駁、議場議程規劃、財務、邀請國內外表演團隊，有優美高水準合唱團、顏質特高的男女薩克斯風手，熱情奔放的高山青帶動唱、台灣民俗藝術陣演出、南區社友震撼演出電音三太子，場場都帶來高潮讓與會社員掌聲連連。

全會的講師、節目、主持、翻譯、多媒體呈現、精緻點心、咖啡、飲料、無限制供應，避開回教忌諱餐餐更換特色餐食菜單等工作，在高層顧問群鍥而不舍的關照，再三校對親自





彩排之下，立下研習會的高水準典範，漢來飯店團隊全力配合，每次研習教室的更換，教室內配備，議程時段不同，大小規模餐桌從 2 桌到 123 桌的變化，開幕典禮時開放大型點心場地，也只給 60 分鐘換場，飯店在 48 分鐘就完成任務，使命必達絕無失誤。

12 月 9 日國際文化之夜

各國參加的社友都盡量穿著該國特色服裝，RI 社長 Gordon McNally 也不例外，穿著蘇格蘭傳統服裝配蘇格蘭裙。

節目組 PP Kevin 表示：研習會第二天的國

際文化之夜，是主要讓參加的國家都有機會上台表演，這次只有三個團體事先報名參加，分別是香港、菲律賓以及孟加拉，其他國家未報名。所以我們地主國也要多準備兩三個節目，預防國際文化之夜過於冷場，所以邀請屏東南區揚名海外電音三太子，再次披掛上陣當壓軸。也請屏東東區夫人組成合唱團及跳韓國天團 BlackPink 的熱舞團，分別打頭陣及壓後。

晚會開始時由屏東東合唱團先行暖場，帶來 4 首台灣耳熟能詳的輕快樂曲，外加一首泰國民謠。夫人們服裝亮眼，歌聲更是悅耳。



的國家助興。

海外表演團節目過後，東屏東東區小扶輪及 BlackPink 夫人天團上場帶動快節奏的熱舞，把現場帶到一個很嗨的境界。結束完，緊接著，由 PDG Wonderful 帶領屏東南區三太子出場，此時現場達到一個高峰，許多海外來賓皆未見過電音三太子，Q 版的三太子加上 Local 的舞曲，讓現場來賓跳成一片舞海。

最後由高雄著名的搖滾樂團，帶領大家來狂歡，整場活動無冷點，賓主盡歡。

社員寶眷聯誼高雄景點知性一日遊

專業演出不像是剛組團的水準。緊接的是有海外團體上場，第一個上場是香港代表團，香港團也別具用心，全體穿著閃亮的服裝，戴著各式花色的假髮，帶動全場跳簡單有趣的帶舞蹈，大家跟著大銀幕的影片音樂，開始扭動，此時迎來了晚會的第一高潮。

接下來菲律賓表演團也很精彩，此時台下未報名的海外國家團已經受不了了，紛紛到司儀台到節目組來爭取上台表演機會。這時後現場海外來賓都坐不住，紛紛到台上為自己





由第六組組長 PDG Pipe(D3470) 陳清鏗，副組長 CP KoKo (D3470)，DGND Datum (D3470) 規劃統籌。12月7日(星期四)眷屬組旅遊——高雄市區景點、駁二藝術特區、高雄港巡弋遊港搭乘蝴蝶公主號遊港、午餐享用高雄名店：榮獲美國新聞網 CNN 推薦及米其林必比登推薦之老新台菜飯後到淨園咖啡休閒農場——喝咖啡看飛機起降，歸賦至漢來大飯店享用晚宴聯誼。

駁二藝術特區的前身為高雄港倉庫，用於儲放及運送港口貨物，2000年重新開發成藝術特區，因其位於高雄港第二接駁港口處而被命名為「駁二」。駁二藝術特區透過文化部(當時的文建會)「閒置空間再利用」計畫改頭換面，為高雄開啟藝文、文創的新視窗，成為南部地區的文創重鎮。搭乘蝴蝶公主號經由專人

導覽，介紹高雄港的港灣形勢和港埠建設，從船上近觀港區各式船舶，商船、軍艦、貨輪和漁船，每個視野都有不相同的航海故事。

12月9日(星期六)社員和眷屬旅遊景點安排——高雄佛教聖地佛光山佛陀紀念館，有183名來自孟加拉、印尼、澳門、馬來西亞、尼泊爾、菲律賓、香港等16個地區的社員和寶眷參訪佛光山、佛光山佛陀紀念館，受到院



方貴賓級儀隊迎接儀式，並在雲來集與佛光山常務副住持慧傳法師會面交流。慧傳法師提到，扶輪社的「輪」，就像是佛教的法



輪，都是致力推動人心淨化，幫助眾生，這也是佛光山開山祖師星雲大師的心願。

國際扶輪前社長黃其光的夫人姚世蕾表示：來佛光山好幾次感受都不同，好像是再接受一次佛祖的洗禮。過去扶輪地帶研習會多在北部開會第一次到高雄來舉辦，讓大家瞭解南北不同地方的特色。與會有佛光山信眾監院室監院有群法師，及國際扶輪前理事夫人 Minda、理事當選人夫人水野利津子、前理事夫人 Letty，前總監夫人王櫻惠、林靜文、林汶玲和劉如容，和佛光山榮譽功德主陳素雲等。

有朋自遠方來 不亦樂乎 高雄山海傳情一線牽

一場熱鬧成功的研習活動，是需要許多幕後的英雄來協助，從世界各國扶輪貴賓蒞臨的接機、接待、膳食、住宿、交通、參加活動、研習場地分配至全會的影像攝錄、擔任研習會分組任務的 PDG 組長們、前後約二個月密集的工作討論、動線勘查、演練、彩排等等，忙碌工作就是想讓世界看見台灣、看見美麗的高雄。

第三組副組長大愛社余笠均 PP Violet 接受訪問時表示：這次 PDG Dimond 領導第三組的工作有聯誼、膳食及會場糾察組。其中糾察組的組長由阿公店社 PP Kawai 來擔任，組員都是阿公店社及萬丹社的社友，糾察組總是要最早到會場並且最晚離開會場，大家坐著休息時，糾察組員們總是站著指揮現場非常辛苦。

扶輪基金會保管委員會主委當選人 Mark Daniel Maloney 伉儷在 12 月 4 日提前抵達高雄，由 3510 地區 RI 2019-20 年度 PDG Diamond 擔任特助(Aide) 負責接待，照顧在高雄期間行程。

12 月 10 日會議結束，安排遊輪巡航高雄港，讓貴賓更能看見國際化的高雄，美麗的城市。這次接待貴賓工作人員有海洋社 Vivienne 社長、大愛社 PP Violet、阿公店社 Rtn Sky、大心社 Rtn Jason 是 3510 地區菁英部隊、在 PDG Diamond 伉儷帶領下，讓 PRIP Mark Daniel Maloney 伉儷，一定對 D3510 地區及台灣高雄留下深刻美好印象。

扶輪基金會保管委員 TRF Trustee Frederick 林修銘前總監逝世



謹以沉痛肅穆的心情周告扶輪長官、先進們：

我們敬愛的國際扶輪領導人／扶輪基金會保管委員 TRF Trustee Frederick 林修銘前總監已辭世。

先生經年戮力扶輪志業，夙夜匪懈公務積勞致罹患惡疾錯失治療時機，經院方全力搶救無效後，慟於 2024 年元月 11 日下午六時病逝於台北醫學院附屬醫院。

對於國際扶輪台灣地區各方扶輪先進及各界賢達的關愛，家屬及本社謹以沉痛感恩的心深表謝忱！

台北市同德扶輪社
社長蘇進明暨全體社友鞠躬
2024 年 1 月 12 日

2023 年高雄研習會講詞

演講者：美國加州庫比蒂諾市市長魏虹

2023-24 年度 5170 扶輪地區總監

美國加州庫比蒂諾扶輪社社員及前社長（2014-15 年度）



我非常榮幸能夠回到這個我成長的美麗島嶼。我畢業於北一女中和台大外文系。這次就是返鄉之行！

能夠以代表扶輪 5170 地區的總監兼庫比

蒂諾市長身分與扶輪社友們一起共襄盛會真是太好了。庫比蒂諾位於加州北部，能出現在世界地圖上是因為蘋果電腦以庫比蒂諾為「家」！

人們常問我：你是如何管理的？擔任有 63 個扶輪社與近 4,000 名扶輪社員的扶輪地區總監，同時又擔任庫比蒂諾市長。我想與你分享三個秘密——好吧，今天之後，它們就不再是秘密了。

首先，我「一次只做一件事」。現在，我與我的扶輪社友們、家人們及朋友們在這裡相聚。我的心、頭腦及思想都在這裡——我不去擔心當我回到家時，第二天有市議會會議要開，有很多人會出席討論議定的事項。等我回到家時，我再來擔心這件事。

第二個秘密是我只做我喜歡做的事。我熱愛我在市議會的工作，也熱愛扶輪。因此，如果您在凌晨 3 時半收到我發送的電子郵件，就表示我沒有在「工作」，而是正在做我喜歡做的事。

第三個秘密與我個人有關。在座誰喜歡煮飯做菜？如果你喜歡煮飯做菜，請舉手。我看到很多人舉手。煮飯做菜，因為你正在做你喜歡做的事！我從不煮飯做菜——我不去雜貨店採買，我不砍瓜切菜，我不洗碗碟。我就是這樣不煮飯做菜的——有一年，我的冰箱壞了三個星期，我甚至沒有注意到！

現在我們在高雄扶輪地帶研習會。我們來談談扶輪吧。什麼是扶輪？扶輪對你來說是什麼？你有扶輪故事嗎？請容我與您分享我的扶輪故事。跟我一起想像一下。

想像一個小男孩，他的母親是個酒鬼，而他的父親幾乎從不在家。他每天早上起床，穿上他能找到的任何乾淨的衣服，抓起廚房桌子上剩下的食物，然後去上學。他熱愛學校。學校是他的避難所。他的父母能給他買得起的東西不多。但不知怎的，開學時，他會收到一個全新的背包，裡面裝滿了鉛筆、蠟筆、文具。不知怎的，寒假前，有人送了他漂亮又保暖的外套。不知何故，在春天，會收到一雙新球鞋或幾件漂亮的 T 恤。他不知道那些給他這一切的「隱形」人是誰，但他喜歡這樣。他努力學習，上大學，畢業，在矽谷找到工作，結婚，建立家庭，然後退休。他的一位朋友說：「嘿，你現在退休了，為什麼不加入扶輪呢？」他不知道扶輪是什麼，但他為了聯誼而加入。隨後他參加了幾個扶輪社服務專案，其中之一就是「返校背包」。當他把鉛筆、蠟筆、文具塞進嶄新的背包時，他突然明白，那些一路幫助他、改變他一生的「隱形」人，可能就是扶輪社員！因此，他發誓餘生要當那個「隱形」人，去幫助一個有需要的孩子、一個陷入危機的家庭、或一個需要水的非洲村莊。

這個我的扶輪社友的活生生故事是在我們為自己的扶輪社之永久基金募款時，有人在我家裡的家人休憩室裡講出來的。我的扶輪社友的人生故事就是我的扶輪故事。我要祝賀你們每一個人——你們就是那個隱形人！您們在社區裡及世界上所做的每一個服務專案都會改變人們的人生。你幫助過的人不知道你是誰，你長什麼樣，也不知道你住在哪裡，但他們知道隱形人幫助了他們，改變了他們的人生。恭喜我們每一個人——我們都是那個改變人們人生的隱形人！

我給你們的第二個訊息是——當一個快樂的扶輪社員。只有當你快樂時，你才能吸引人們加入你的服務、連結與聯誼。要吸引人們加入扶輪，你自己必須先成為一個快樂的扶輪社員。

我的第三個訊息是——成為終身的扶輪社員。無論您身在何處或做什麼，都可以加入扶輪社。為什麼？我總是說：工作和家庭排第一，扶輪可等待。然而，透過加入扶輪社並繳納扶輪會費，您就成為了140萬扶輪社員中的一員，行善天下！請成為終身的扶輪社員，一直參與比自己單打獨鬥能成就更大的志業。

所以我的三個訊息是：恭喜你成為那個改變人生的隱形人；成為一個快樂的扶輪社員來吸引新社員，這意味著吸引更多的人才，更多的資源和更多的朋友；並成為終身的扶輪社員。

我們的國際扶輪社長葛登以他的熱情、才華和奉獻精神激勵了我們。我清楚記得今年1月在奧蘭多與葛登社長集會時的情景。葛登社長首次分享了他的家庭故事。葛登社長有一個弟弟伊恩，五十歲出頭，是一位成功人士，家庭美滿。沒有人，包括他的家人和朋友，知道伊恩患有憂鬱症，直到他自殺的那一天。

葛登社長說，他的兄弟默默地忍受憂鬱症，這也許是為了維護自尊，也可能是因為憂鬱症被社會認為是一種恥辱。我們可能有家人、朋友、扶輪社員正在受此苦難。葛登社長的目標之一是讓扶輪成為一個照顧社員的組織。因此，讓我們多聯絡些，問聲「你好嗎？」，然後問「你真的好嗎？」邀請您的扶輪社友喝喝咖啡聊聊天，聯絡溝通並照顧我們的扶輪社友。

葛登社長的故事激勵我分享自己的故事。在社交場合，任何人可能會問到最讓我難以回答的問題是「你有幾個孩子？」我花了一段時間才想出這個答案：「我現在有兩個男孩了。」如果你沒接收到「現在」的訊號，談話就會轉到你的孩子們在哪裡呀以及他們在做什麼。順便說一句，我也有一個可愛的兩歲孫女。

我以前有一個女兒。2004年1月9日，我帶她去舊金山機場。她對我說「媽媽，我想和我的靈魂伴侶在一起。」她那年19歲半，是大學二年級生。她在夏天遇到了一個來自紐約的男子。因此，她從加州大學洛杉磯分校轉學到紐約大學，要與她的靈魂伴侶在一起。那天是2004年1月9日。2004年3月6日，她從男友位於

紐約市的公寓大樓跳下。她在紐約還沒待上兩個月。靈魂伴侶當不成，她感到孤獨、失望、沮喪。我來這裡不是為了談這段關係。我在這裡要說的是，我的女兒戴安娜是一個19歲半的青少年，而葛登社長的弟弟伊恩是一個52歲的熟男。兩人都陷入了憂鬱，唯一知道如何結束痛苦的方法就是離開這個世界。女兒過世兩個月後，我收到一封來自紐約的信。是她的一位教授寄來的。這位教授說，戴安娜自殺後，他有好幾個星期無法入睡。因為前一天，他在他的辦公室門口等著交一份到期的報告。那天她缺課了。他說你女兒看起來完全不一樣了。於是他問發生了什麼事，戴安娜只是說她得了嚴重的流感，所以他讓她走了。教授後悔自己沒有深入詢問，請她進入辦公室好瞭解更多…我回信說別後悔。然而，下次有機會時，我們會採取額外的步驟與時間來問「你好嗎？」然後問「你真的好嗎？」讓我們共同努力，讓扶輪社成為一個關心他人的組織。

提個令人較高興的事，明年2024年3月6日是我女兒離開我們的20週年。我沒有一天不想起她。但我現在想起她時不會流淚。她住在我心裡。當我吃著美食時，她和我一起吃。當我看一部好電影時，她和我一起看。當我從事服務時，我心裡都會想著她，因為她從來沒有長大到從事服務的地步。我發誓要過著加倍幸福的生活，因為她住在我心裡。因此，如果您失去了親人，請過著雙倍幸福的生活，因為這就是您所愛的人希望您做的事情。

以下是我向您傳達的訊息：恭喜您成為改變人生的隱形人，成為快樂的扶輪社員，並成為終身的扶輪社員。永遠做自己喜歡做的事，和心中所愛的人過著加倍幸福的生活

最後，我想給大家留下這張圖。這裡誰喜歡查理和史努比？我最喜歡的查理和史努比的漫畫是：查理和史努比坐在橋上俯瞰水面。查理說「我們只活一次」，史努比說「不，我們只死一次，我們每天都活著。」

我的扶輪社友們：每天當我們醒來時，都是新的一天，可為世界、社區、我們的扶輪社和我們自己創造希望！

國際扶輪社長葛登・麥金納利 與林邊國小師生相見歡

3510 地區偏鄉數位關懷委員會主委 高雄社 施富川 Jackie



國際扶輪社長 Gordon R. McInally 在百忙當中特別撥空參加高雄扶輪研習會 (Kaohsiung Rotary Institute) 來到高雄停留五天的時間，也因為主要是參加地帶會議的因素，很可惜沒辦法趁這次機會在高雄四處逛逛，大部分時間都是在飯店會場參與每一天的會議及餐敘聯誼，McInally 社長還開玩笑說：「幾乎都沒看到高雄的天空」。RI 社長離開台灣前往印度之前，在 3510 地區賴寶禾總監的安排下，特別選在地帶會議結束後的隔天（12 月 11 日），由 RI 社長特助邱崑和前總監 (Aide PDG Kent) 伉儷

陪同 RI 社長、賴寶禾總監伉儷、施富川主委伉儷一起驅車前往南台灣的屏東縣林邊國小進行參訪，瞭解扶輪社在高屏地區已經執行超過 11 年的偏鄉英語線上課業輔導計畫，此行還特別安排高雄鉅星社 Michael 社友及高雄燈塔社 Owen 社友擔任英文翻譯，充分讓 RI 社長瞭解台灣偏鄉教育的現況，以及台灣在地的風俗民情。

一行人剛到學校時，林邊國小的師生們就充分展現了屏東人的熱情，列隊歡迎這位來自蘇格蘭非常和藹可親的爺爺，手中揮舞著



事先準備好的蘇格蘭國旗及中華民國國旗，旗海飄揚非常壯觀熱鬧，RI 社長也特別拉著小朋友的手一起揮舞著國旗表達內心的感動與開心，小朋友隨著也親自獻上親手做的紙花環，讓 RI 社長備感尊榮。

一行人在到達圖書館 2 樓的會場時，林邊國小的國樂團就已經等著迎接是日的貴客們，在林邊國小王芳姿校長簡單開場之後，同學們就開始以非常純熟的傳統國樂表演來歡迎大家，林邊國小國樂團也將代表屏東縣於明年三月參加全國賽，活動當天的表演真的是超高水準，讓所有來賓讚不絕口，紛紛站起來鼓掌表達大家對小朋友的讚賞及鼓勵。

McInally 社長在聽完表演後，一時技癢特別跑進國樂團中，挑選了揚琴之後就開始彈奏起來，沒有想到還有模有樣的敲打出很美妙的弦律。RI 社長在致詞時特別提到他的家人們都非常喜歡音樂，社長夫人 Heather 也是一位聲樂家，這次能夠聽到小朋友用這麼好的傳統國樂表演來迎接他，他個人感到非常的開心。勉勵同學除了學習英語可以成為與他人溝通的工具之外，音樂也是一種非常好的溝通互動工具，鼓勵小朋友可以持續且盡力的練習。

隨後 RI 社長在施富川主委的引導及說明下，現場也實地瞭解線上英語課輔計畫的執行現況，並且透過視訊與屏東大學的大學伴及林邊國小的小學伴一起上課，也透過視訊對屏東大學英語系張淑英教授表達感謝之意，同時也對所有的大小朋友給予勉勵。在接受民視新聞記者採訪時，也表示這個扶輪的服務計畫非常有意義，每一位參與的老師及大學伴都是無償的付出自己的時間及精力來執行這項計畫，這樣的精神令人非常的欽佩，能夠在台灣看到扶輪社友規劃及執行這項計畫，而且可以持續執行超過 11



年的時間，這是非常的不容易，自己也感到非常驕傲及開心。

最後在離開學校之前，還特別前往學校圍牆邊的三山國王廟參觀，這間廟宇除了是當地居民的信仰中心，同時也是學校的好鄰居，由於林邊國小的大門就在車流量非常大的台 17 線西部濱海公路，學生上下學會比較危險。廟方多年來提供學生一條安全上學的路，讓小朋友可以直接通過廟裡面的通道進入校園上課，家長也可以在廟埕廣場接送小朋友上下學，非常方便也非常安全，RI 社長也順便參觀廟宇中的國寶級畫家的壁畫，一行人也非常開心的在廟前合影留念，結束這趟非常開心也非常有意義的下鄉之旅，接著就歡送 RI 社長前往高雄小港機場繼續他的世界各地的巡迴之旅，下一站將抵達印度。



中華民國扶輪米山會 四十週年紀念慶典

中國民國扶輪米山會常務理事
台中文心社 林岳毅 YoungBank



2023 年度大會照片

2023 年 11 月 25 日，是中華民國扶輪米山會成立四十週年的紀念慶典，場地在台北萬華的格萊天漾大飯店，當天從海外有中國、日本、韓國、斯里蘭卡等近百位的來賓參加，席開十多桌，熱鬧非凡。

日本扶輪米山獎學會為 1953 年日本扶輪社為紀念東京扶輪社創始人——米山梅吉先生對社會的奉獻精神，並為敦睦二次大戰後亞洲民族間關係，設立了日本扶輪米山獎學會，主要以東南亞各國留學生為對象，獎助留日學生。獎助範圍已擴展至五大洲，為世界性之獎學事業。

有別於一般的獎學金，日本米山獎學金不只是單純的提供金錢上的援助，獎學會針對受獎生，指派一個照顧的扶輪社，而該扶輪社需要選出一個顧問，照顧該名獎學生。而獎學生

則需要每個月至少一次參加一次扶輪社例會或社會服務活動，用意是在提供留學生們在求學生活中，有更多的面向可以接觸到日本生活更多元的一面。

台灣的米山學友會，是目前二十多個學友會中，第一個成立的學友會。創立於 1983 年，1997 年 12 月 7 日正式以「中華民國扶輪米山會」為名登記為公益社團，2002 年 12 月 20 日取得社團法人資格。除了促進台灣與日本民間的交流外，在台灣也積極投入社會、教育、文化各方面的服務。而許多原日本米山獎學生也成為扶輪社友、總監，甚至創立扶輪社（台中文心社），貫徹扶輪米山精神。

台灣的米山會於 2003 年開始，由許邦福前理事長多次召集資深學友，商量具體回饋日本米山獎學會，籌組成立台灣米山獎學金。



台中文心社社長黃志仲 Jason 代表接受感謝狀



前獎學生星野天和演唱原住民歌曲

2006 年 6 月陳思乾前理事長在日本東京召開的米山獎學金委員會座談會中，提出設立台灣米山獎學金的構想。2006 年下旬的理事會中，許國文理事正式提設立獎學金案，理事會通過後，隨即發動募款 100 萬元為初步目標。

黃仁安前理事長在 2006 年 11 月匯入了第一筆新台幣 10 萬元的捐款。該年度短短兩個月中即募集到 70 萬元。2008 年年中，東京事務局開始招募並將名單送交台灣米山會做最後決定。第一屆的獎學生山下世莉小姐於 2009 年 9 月 11 日來台，開啟了台灣米山獎學金的序幕。截至本年度 2023 年，共計獎助日本留學生 54 人，每位獎學生每月 2.5 萬台幣，為期一年共 30 萬台幣。總金額迄今累積已逾千萬新台幣。

而本人所屬的台中文心社，也成為接待社之一，除了每年捐贈獎學金三萬元之外，也接待照顧在中部地區就讀的米山獎學生，讓他們參與扶輪的活動，體驗台灣文化，及在學校所無法體驗的生活。

本次活動當中，也安排了前獎學生星野天和跟我們介紹台灣原住民的文化，同時也帶來了原住民的舞蹈及歌唱，讓我們從不同的視角看到了米山的學生們成長以及收穫的一面。

台灣米山會成立四十週年，接下來預計在 2026 年舉辦世界米山學友會。同時該年度也是國際年會在台北，期待我們能將米山及扶輪的精神，持續傳承下去。



台中文心社 Youngbank 代表與
川崎マリーナ扶輪社前社長増田敏雄交換社旗

「派什麼 做什麼」 地區引導人訓練會議 (DLS)

台中東區社 何本立 Nice



筆者在 2004 年 12 月 18 日加入台中北屯扶輪青年服務團擔任創團團長，也擔任 2009-10 年度第 22 屆扶青團代表，在扶青團的期間，體悟到訓練是何等的重要，講師與內容的安排更是重要，東區社有機會在地區服務，籌辦地區引導人訓練會議，除了以服務促進友誼外，並讓本社被看見，東區社 Morris 社長致詞分享「地區成功靠總監，總監成功靠團隊，



團隊成功靠訓練，訓練成功靠引導人」，可見引導人對於扶輪社的發展扮演了重要的角色。

加入扶輪四年來，一次偶然的機會參加扶輪領導學院學員班 65 期，兩天下來的訓練有如「醍醐灌頂」效果，對於扶輪的認知有相當程度的提升，DLS 是日的專題演講：如何做好一個引導人，主講人是 D3481 PDG APPS 也是





扶輪領導學院的講師，一開始就問到為何參加活動要早到？台中港西濱社 Vance 表示 RLI 校長說早到才有停車位，引起現場一陣笑聲，引導式學習適合成人學習——自主、準備狀態、動機、經驗、相關性的必要性。

引導人研習會是啟動新年度一系列團隊訓練的前哨活動，具有帶頭的作用，有前瞻的企盼，更有開創新局的目標。大家在這裡齊聚一堂，聽取一些前輩們寶貴的經驗，一起研討演練，交換意見，分享心得。我們都期許自己在未來的一年，能引導各社的核心幹部做好他們2024-25 年度所應擔任的角色，使各委員會與各社的運作正常順暢成功，讓生活更充實，使生命更有意義，使扶輪的願景，造福更多的扶輪人以及非扶輪人。



3461 地區

「總會有人」 扶輪獎助金管理 研討會 (GMS)



台中市政社 周芯語 Sini



是參加扶輪還是你是扶輪人？我們都知道扶輪的三出——出席、出力、出錢。社友都是各行各業的翹楚，心有餘力參與扶輪為社會與社區盡點棉薄之力，而地區每年募到社友們的捐獻，國際扶輪除了感謝之意，也希望各社能夠善用這些資源，聚焦在扶輪的焦點領域和平締造與衝突預防、疾病預防與治療、水資源與用水衛生、母親與兒童健康、基礎教育與識字、社區經濟發展、環境保護，以建立國際關係，改善生活，為世界創造希望。

3460 地區分區後，3461 與 3462 首次共同舉辦扶輪獎助金管理研討會 (GMS)，見到昔



日的扶輪好友，特別開心，專題演講邀請到國際扶輪獎助金專員王嫻梅 Shyanmeie，介紹獎助金種類有地區獎助金、全球獎助金、災害救援獎助金三種，還有依焦點領域全球獎助金通過件數，而持續性的定義因組織而異。對扶輪而言，所謂的持續性是指針對當地需求實施長期解決辦法，且社區在獎助金資金用完後還能自行維持。第二場專題演講由 PDG Doctor 分享獎助金監督及報告，由此可見扶輪對於捐款



的運用是如此的嚴謹與最有效的改善社區的需求，可避免資源的耗損。

在 Q&A 時 Shyanmeie 有提到能否獲得獎



助金「屬地」也要特別注意，我們與友社共同申請一個案子，在國際扶輪的角度來看，因計畫的不同，沒有那種日後還要「相挺」的情況，國情的不同處理上就有些差異，還是依實際的計畫決定是否成為夥伴社，扶輪人總是把公共事務看得比自己更重，不是扶輪做了多少事，而是多少人因為遇見扶輪而生命有所不同，服務會有一種不求回報的喜悅。我們靠的不只是集結眾人的力量，更是堅持把事做好與到位，研討會就是讓我們更能改善社區並對社友負責，這就是扶輪人。



不斷電的「DEI 扶輪日」

台北千禧社 顏榮慶 PP Ronald



一、前言

凡走過必留下痕跡與感動。DEI 扶輪日是國際扶輪 3481 地區年度首件全地區的活動。冀望辦一場「令人難忘、使人感動」的 DEI 扶輪日。就是要給社友及來賓對 DEI 有感。因此節目安排均以 DEI 的精神出發。節目演出內容及攤位商品給要參訪者，聽得進去才能吸收扶輪知識、看得下去才會受到感動、買得高興才可以吸引更多人來參與。112 年 10 月 14 日因為總監充分授權、執行長 PP Irene 及各組召集人及委員們運籌帷幄、地區各社近 100% 的贊助與社友們的支持。Ronald 有幸站在這美妙的舞台上，見證了一場充滿多元化、

平等和包容性精彩的 DEI 扶輪日，激勵和感動了整場社友及訪客。

二、活動目標

RI 理事會於 2019 年通過「多元、平等、包容」聲明。倡議多元化、包容性和公平的價值觀。增進社會對不同文化、背景和能力的認同和尊重。促進無差別的平等機會和公平待遇的重要性。鼓勵每位社友在所屬社區積極參與推動 DEI 的價值。邀請不分年齡、種族、能力、宗教、社經地位、性別…等同聚一堂沒有主、配角，「站上舞台你就是主角」機會均等同台演出，充分傳達多元、平等、包容的精神。

三、節目與活動規劃

扶輪要結合世人的力量，採取行動來創造持恆的改變。DEI 扶輪日訂定 112 年 10 月 14 日在華山大草原舉辦。感謝 Jennifer 總監明智的決策，才能在年度開始率先申請順利確定場地。團隊籌組順利無比、規劃及各項分工也同步展開，這是一個超給力的團隊。

3.1 主舞台節目

節目安排以 DEI 為基礎出發，分區助理



扶少團



總監們號召各社及社區服務團體，扶少團主委 PP Romel 也廣邀各扶少團演出、RYE 主委 PP Print 也推出來自各國的交換學生及 DGND Computer 為明星高中樂團搭起橋梁。經踴躍報名原訂 5 小時的節目，上午 9 時開場到下午 6 時閉幕無斷電演出，也看到 3481 地區社友的熱情與積極態度。

3.2 活動的部分

舞台區節目精彩而會場的活動也不遑多讓。3D 電影「美力台灣」。視障按摩、流浪動物認養、原住民米其林美食、投籃機競賽、拍賣攤位的優惠、社服團體的義賣：

a. 「美力台灣」知性、感性的 3D 立體電影已



美力台灣

播放給全台 30 萬名以上偏鄉學生觀賞，為活動帶來生命力，令人感動。

- b. 獵人食坊的米其林二星主廚獵人料理，獲爆滿的訂席人數，用餐社友川流不息，餐後滿意度破表。
- c. 拍賣專區主持社友 Andy 風趣又大方，拍出各式各樣的好商品。免費供應的古早味爆米花幾乎人手一杯。
- d. 投籃機競賽，比賽社友全力衝刺，各分區組成的啦啦隊，為所屬分區加油聲不斷，決賽時更是人潮洶湧想一探究竟都難以靠近。
- e. 6 所明星高中 11 組女男樂團。展現令人震撼的才華與活力。年輕人用音樂傳達自己的情感和夢想，並向大家證明，只要心懷熱情就能夢想成真。同學將來無論到世界任一個角落，國際扶輪承辦的 DEI 扶輪日熱血的演出，將是他們難以忘懷的回憶，外溢效應也為扶輪新社友埋下無數的種子，影響深遠。

3.3 「五大服務成果展示區」（社務服務、職業服務、社區服務、國際服務及青少年服務）。其覆蓋面最廣、影響力最深。也是維繫社友情感重要因素。提供非扶輪人認識扶輪、加入扶輪、服務扶輪，因為扶輪人是：

- a. 會捐款，也會爭取全球獎助金做更大的服務。
- b. 有聯誼，也懂得職業服務及交流與互相成長。
- c. 出席例會，也邀請主講人相互學習、關懷與成長。
- d. 關懷偏鄉，也推動交換學生及領袖營等。
- e. 照顧弱勢，也經常與國外姊妹社交流。

四、執行團隊

年度 DEI 扶輪日是由既可靠又可預期的團隊來規劃和執行。本團隊委員成就了特別的 DEI 扶輪日，謹向每位團隊成員表達最誠摯的謝意。各位的熱情和奉獻使活動夢想成為可能。從策劃、籌備到舞台及場地布置，適時地支援與補位，每個節目及活動大家同心協力完成。無數次的籌備會與討論都為了確保活動順利進行。我們共同克服了許多挑戰，使活動圓滿完成。各位的協助與支持，使我深感和榮幸。DEI 扶輪日成為一個難忘的驕傲時刻。

五、活動成果

當日節目由扶少團勁歌熱舞展開、地區合唱團與社區服務學生合唱啟動開幕式，Jennifer 總監、PRIP Gary 及林副市長奕華致詞鼓勵，緊接的社區服務學生太鼓響起，偏鄉小學生悅耳的小提琴弦音裊繞。各分區節目：日本舞、二胡演奏、媲美聲樂家的西洋歌劇、女力培力園歌舞、新世代歌手演唱、80 高齡社友吹奏薩克斯風、RYE 學生演唱國語歌及 6



日本舞



RYE

校高中 11 組樂團接力延續到閉幕。節目安排從古典樂器至新世代歌手，國內走向全世界，精采節目無間斷演出，舞台觀眾始終滿座直到天黑。整場不因年齡、不為種族、不論演出精彩程度、不以宗教信仰、不因貧富、財富與地位、更無性別…等之差別待遇。充分展現多元、平等、包容的價值。高中同學將來無論到世界任一個角落，國際扶輪 DEI 扶輪日的熱血演出，將是他們難以忘懷的回憶，也埋下無數的扶輪種子。肯定自己，讚美他人有如主舞台傳達「站上舞台你就是主角」。

藉由扶輪日活動，促進社友參與地區各項知識訓練會，及參加各委員會以增進社友間互動而激發熱情，確定籌辦活動的方向和預期的效果。

六、結語

有幸參與本年度 DEI 扶輪日的承辦工作，由於天時：天氣晴朗、涼爽。地利：總監明快決定活動的好場所。人和：感謝總監、秘書長、顧問們大力推動、公共形象主委、副主任、執行長、各組召集人及委員們，在活動最困難的時候給予溫暖與協助，齊力同心達成目標，啟動之後更是無私奉獻。還有無償提供昂貴的戶外 LED 看板及對講機的扶輪先進。謝謝眾多社友及寶眷參加，本年度 DEI 扶輪日若有些許成就，都是各位的協助才能完成，圓滿的活動更有助於扶輪公共形象的提升。感謝天、感謝地、感謝大家！

2023 反毒公益路跑記事

桃園東陽社 林玲 PP Ling



面對毒品嚴重泛濫、入侵校園，防範與宣導反毒已迫不急待。國際扶輪 3502 地區宣導反毒行之有年；2023 年 11 月 26 日國際扶輪 3502 地區於桃園藝文廣場特別舉辦 5 公里反毒公益路跑活動，以路跑方式帶引反毒的精神，用身體力行方式響應反毒。

此次公益路跑由桃園東陽社主辦，參加人數 1,200 人，整個 5 公里路跑，籌備時間近半年，從跑者跑衣、完賽禮及獎牌的精心設計、賽道申請等，以國際賽事的規格來作規劃，活

動於上午 7 時半開始，由 Joyce 總監及貴賓致詞揭開序幕，接著由小宇老師帶領專業的暖身操後，總監林淑華 DG Joyce、副市長王明鉅於起跑點鳴槍，穿著反毒及 End Polio Now 紅色跑衣的 1,200 位跑者通過計時拱門，整個桃園最熱鬧繁華的街道被顯眼的反毒跑者佔滿，大家跑的除了是自我





健康外，更負有重要的使命，一個宣導及宣示反毒的任務。

首次來台灣的 RIPE Stephanie、第一位台灣籍 RI 社長 Gary、IPDG Metal 及今年總監 Joyce 在拱門處迎接跑回終點的跑者，圍著小選手及跑者們訪問心得，兩位 RI 社長、兩位

3502 前後屆總監，大家一起見證一場成功的扶輪公益形象活動。

在同地點同時舉辦 End Polio Now 音樂會、捐血活動及義賣等嘉年華活動，大會也貼心的為跑者準備胖卡車美味飲食兌換券，讓跑者於路跑後能補充體力外，可以和家人朋友一



同參與及深入瞭解扶輪社的其他公益活動。

活動後的一週 3502 地區的粉絲專頁，已被許多讚許路跑活動的跑者主動貼文，貼文中還有因參加活動後愛上路跑等正面及感動的回饋，這次的活動除了扶輪公益形象的大成功外，也讓健康運動的影響力深入人心；深信對社會大眾有意義的事做就對了，Let's keep going!



活動時間：112 年 11 月 26 日星期日上午 7:30-9:30

活動地點：桃園藝文廣場

活動主席：國際扶輪 3502 地區總監林淑華 DG Joyce

指導單位：桃園市政府、桃園市議會、桃園市體育總會

主辦單位：國際扶輪 3502 地區桃園東陽扶輪社

協辦單位：桃園社、桃園經國社、桃園百齡社、桃園西北社、桃園大興社、桃園桃花源社、桃園微笑社、桃園百星社、桃園加賀社、桃園西區社、桃園百合社、桃園協和社、桃園中山社、桃園西門社、桃園高爾夫社、桃園東區社、桃園圓夢社、桃園東昇社、桃園東方社、桃園熱線網路社、桃園東信社、大溪社、龜山社、桃園東北社、桃園龍山社、桃園北區社、桃園蘆竹社、桃園和平蔬食社、桃園北辰社、桃園童心社、桃園南區社、桃園成功社、桃園武陵社、桃園大同社、桃園創藝社、桃園山悅社、桃園重車社、桃園露 Talk 社、桃園景福社、桃園福德社、桃園福宏社、桃園福豐社、桃園福泉社、桃園福崧社、桃園卓越社、桃園福利社、桃園品酒社、八德社、八德美德社、桃園青埔社、桃園自強社、桃園智德社、桃園高鐵社、桃園東南社、桃園朝陽社、桃園向陽社、桃園健康社、桃園瑞誠社、桃園中區社、大園社、桃園永晴社、桃園航空城社、桃園福興社、桃園福爾摩莎社、桃園福臻社、桃園鳳凰社、桃園鳳麟社、桃園北科社、八德陽德社、八德同德社、八德有德社、八德旭德社、八德耀德社

承辦單位：桃園市體育總會馬拉松委員會

參加對象：愛好馬拉松及對路跑運動有興趣之國內外人士

參賽人數：1,200 人

路跑路線：藝文廣場同德六街（起跑）→左轉新埔六街→左轉南平路→寶慶路右轉→莊敬路二段左轉→皇家薇庭 Royal Wedding 折返→右轉莊敬路二段→右轉寶慶路→左轉南平路→右轉新埔六街→右轉同德六街→終點藝文廣場

扶輪領導學院台灣分部 第 12 期教員訓練會議心得報告 軍事紀律 活潑引導



台北芙蓉社 總監當選人 劉影梅 DGE Healthy



12 期大合照

扶輪領導學院台灣分部為了要永續經營，特別在 2023 年 12 月 3 日假台北市進出口商業同業公會 10 樓舉辦第 12 期的教員訓練會議，總共有九位學員參加：兩位前總監、一位現任總監、六位總監當選人，以及四位陪訓社員。



服務人員

1. 鐵的紀律

由於 Stan 校長已經負起扶輪領導學院推廣的重責大任，將觸手延伸到中國上海、馬來西亞、新加坡、泰國、緬甸、柬埔寨等國家，成為國際扶輪培養人才，組織發展的重要穩定力量。因此對於教員的訓練非常的嚴格，不僅非常強調尊師重道，用最高規格的軍事化訓練，培育出能夠扛起重任的教師。

2. 水的引導

本次訓練會我們的引導人前理事 PRID Jackson，特別教導我們四大引導方法：直接問、間接問、反問、轉問。引導我們針對不同的議題運用不同的策略，並且實際操作，不但引發學員極大的討論熱忱，實際操作四大策略，並且在激盪中發展出許多有趣，且實用的扶輪知識以及策略。



教員合照

3. 接地氣的結論

在討論的過程中，發展出許多適合台灣本土的扶輪知識，例如領導必須依照不同的情境，或強勢領導，或群體領導，在強弱之間如同交響樂般，才能適應不同需求，完成圓滿的樂曲。領導包含三個特質：Vision, Passion, Action；而團隊的組織建立，包含三個特徵：cohesion, communication, and cooperation。要確保人人有事做，事事有人做。一個人固然可以走得很快，但是一群人可以走得更長久。

4. 天花板級的服務

由於訓練會議是栽培未來扶輪領導人的教師，籌備團隊卯足了勁，一定要把扶輪的服務精神拉滿，現場有超過五種以上台灣各地最精

美的點心，讓所有人從眼睛、喉嚨、腸胃，全方位的得到滿足。更安排了最高等級的晚宴，讓大家能夠暢所欲言分享一整天的心得成果，更畫地區培養出許多默契及合作的機會。

以終為始

扶輪領導學院教員班的培訓目的就是：要培育能夠栽培扶輪領導人的教師，因此一切都用最高的等級來自我要求，對外服務。因此成就了如同交響樂般，既強大又可化做繞指柔的引導技能，但願今日的接受教育訓練，接受服務，他日必將可以成為服務扶輪領導人的指揮家。

感恩扶輪領導學院台灣分部，更感謝一起努力成長的扶輪社友們，有您們真好！



上課人員

3520 自行車隊 2023 年第 17 屆公益環島

環島一起騎 公益伴我行

台北樂活單車社 溫慕堯 CP Marketer



200 人跨國跨地區環島團隊

2023 年 11 月 4 日，3520 自行車隊展開連續第 17 年的九天八夜單車公益環島，200 人的車隊，走訪台灣四個極點燈塔（極北：富貴角燈塔；極東：三貂角燈塔；極南：鵝鑾鼻燈塔；極西：國聖燈塔），全程 1,000 公里，同時為原聲教育協會募款，幫助台灣原住民的教育。

3520 自行車隊緣於 2006 年，時任 3520 地區總監 PDG Pyramid 的構想，由東和社 PP Eugene 創立 3520 地區車隊，並於 2007 年開始第一屆的單車環島，藉由單車運動，聯繫社友感情，並進而吸引更多

多愛好單車運動的朋友加入扶輪。

在 2017 年由於 3520 地區調整為 3521、3522、3523 三個地區，3520 地區車隊更名為 3520 自行車隊，參與環島人數由第一年不到



結合原住民教育公益服務（原聲合唱團在出發儀式現場獻唱）

20 人，到今年由 3521 地區台北樂活單車社 CP Marketer 擔任隊長所主辦的第 17 屆環島，人數已突破 200 人。3520 自行車隊的公益環島，除了每年都支持的 End Polio Now 外，今年更為「原聲教育協會」募款，透過環島結餘款及團員自發性的捐款，來幫助台灣原住民的教育，截至發稿為止，團員捐款已接近 50 萬。

原住民地處偏鄉，城鄉差距造成師資與教育環島的落差，但由於政府的「原住民加分」政策，讓原住民小朋友考高中時可以加 35% 的分數，此一加分美意讓原住民小朋友因加分而進入都會區一流高中就讀，但因為程度落差過大，而產生自卑感與挫折感，導致提早輟學或是高中畢業即不再升學而返鄉的狀況比比皆是，由於心理受挫，返鄉後常發生酗酒、早婚的社會問題，加上必須離鄉到都會區工作產生的隔代教養，造成了原住民社會的結構性問題。



途經台灣四個極點燈塔

原聲教育協會的宗旨是提供原住民小朋友一個合適的教育方式，透過合唱來陶冶原住民小朋友的性情，同時提供人格教育及課後輔導，藉由適合原住民環島的教育方式，來協助原住民小朋友的成長，如今已漸有成效，有許多優秀的原住民小朋友可以出國唸書，或是在台灣就讀不錯的大學，同時回鄉服務，形成一個善的循環。



認識台灣，提升地方文化及觀光交流

扶輪熱心超我跨國界 為偏鄉打造零距離醫療服務

國際扶輪全球獎助金計畫——
泰安象鼻衛生室行動醫療車捐贈

新竹城中社 蔡朝彥 PP Stone



藉由活動提升社友向心力

3520 自行車隊秉持聯誼與公益的傳統，走過 17 個年頭，疫情期間也沒有中斷，是台灣第一個成立地區車隊的先驅。九天八夜的單車環島有別於其他的扶輪活動，由於長時間的相處，加上單車環島的難度，參與的扶輪社友們彼此打氣且互助，加上 3520 自行車隊的環島是不假旅行社，所有活動設計及工作人員都是由社友負責，更顯扶輪人服務扶輪人的精神，也讓參與的社友們隔年繼續參加，甚至願意擔任工作人員的比例大幅提升，形成一個正向的循環。

「聯誼、安全、尊重」是 2023 年環島的原則，藉由單車活動，讓跨地區的社友們相互認識，共有六個地區 (3521, 3522, 3523, 3461, 3482, 3490) 的社友加入，以及來自美國和德國的交換生一起環島；單車是有速度的運動，為了避免意外，3520 自行車隊自 7 月起共舉辦了二十多場團練，以及多次的安全講習，在環島途中也不斷提醒，確認環島的安全；由於團員們來自不同的背景，此次環島也強調彼此尊重，發揮扶輪 DEI 的精神，讓環島後留下滿滿的感動。

3520 自行車隊的口號是「無畏無懼，繼續前進」，聯誼與服務的精神，是扶輪的根本，也是 3520 自行車隊可以連續 17 年環島的基石和目的，2024 年，歡迎大家一起來參加第 18 屆的單車公益環島。

苗栗縣泰安象鼻部落因地處偏遠且以老年人口居多，在醫療資源匱乏及交通不便的情況下，如何為當地居民提供一個完善醫療照護，顯得格外重要。

國際扶輪長期投入社會公益活動，在 Dentist 總監號召下，本社結合新竹北區社、苗栗社以及韓國原州社，四個扶輪社跨國界共同舉辦國際扶輪全球獎助金計畫 GG2348772，打造配有彩色超音波及心電圖設備的扶輪「熱心超我」一號行動醫療車，並於 11 月 28 日在苗栗大千綜合醫院舉行捐贈典禮，之後將做泰安鄉巡迴醫療使用，提升偏鄉就醫便利性，讓醫療服務更加完整。

而大千綜合醫院承接衛生福利部中央健康保險署「全民健康保險山地離島地區醫療給付效益提升計畫」（簡稱 IDS 計畫），並成





立象鼻衛生室，提供急診、專科巡駐診、遠距醫療、預防保健篩檢、兒童早期療育、居家醫療、慢性病個案管理、早安門診、免費交通車接送等服務，迄今已超過 20 年。

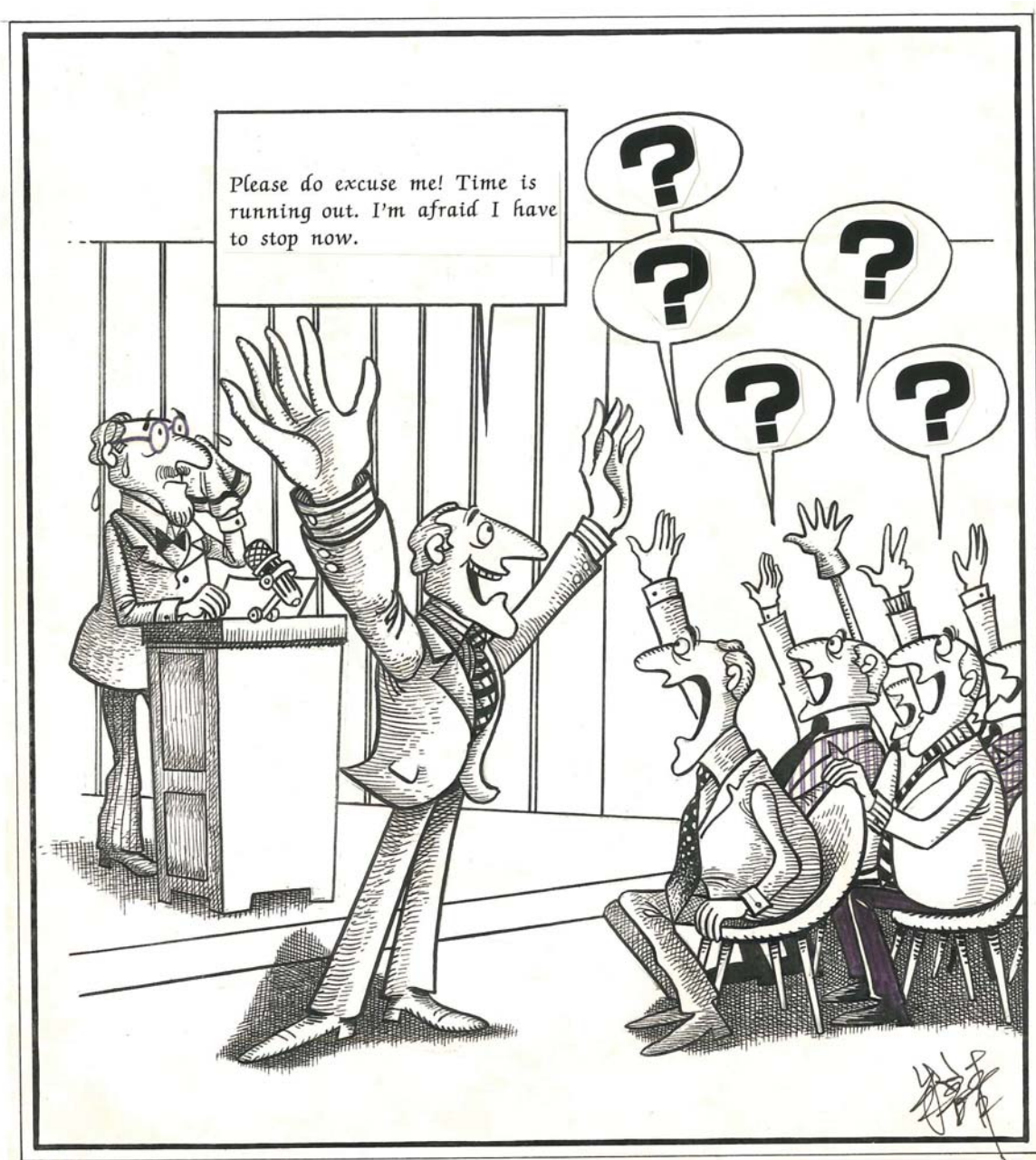
如今，更因扶輪行動醫療車加入，就能

在後山地區進行巡迴醫療，大大提升偏鄉醫療量能。

本身也是心臟科醫師的前總監謝其文 IPDG Heart Man 表示，這次捐贈的行動醫療車配有彩色超音波、心電圖、五官鏡等設備，宛如一間小型的診療室，可廣泛運用於骨骼肌肉、乳房、婦科、心臟及周邊血管等臨床診療，也可配合國健署「原鄉根除 C 型肝炎」計畫，進行肝炎病人後續追蹤，透過巡迴車的即時性服務，不僅縮短城鄉醫療差距，更能夠早期發現、早期治療。

也特別感謝新竹北區社、苗栗社、韓國原州社一同為此次國際性的服務計畫，出錢出力，為泰安鄉全區及後山部落，提供完善的醫療服務，一起守護偏鄉地區居民的健康！





例會安排演講

例會應用心策劃，邀請各界傑出人士蒞臨演講，並適時結束，遵守時間。

Lectures

All the meetings are attentively planned. Usually, some very outstanding people are invited to lecture to the members.

時代背景下的兒童故事

台北中山社 李博信 DGE Marine



每個人總會有一籬筐孩提時代的故事，這些都是我們自己的回憶，我出生於戰亂末期，成長於百廢待舉的艱苦年代，因此常常從母親口中聽到很多兒童的勵志故事，無形中培養了我「輕鬆以對，順其自然」的處世態度。

我的母親 1921 年出生於東京，接受過完整的日本教育，因此她的思維也在時代背景的薰陶下，感染到忠君愛國的意識。因此在我的記憶中最深刻的兒童故事，都是老到掉牙的童話或是歷史傳說，但是這些故事的精神卻扎根在我的心中，特別是桃太郎、豐臣秀吉和乃木希典的故事。



桃太郎

「桃太郎」是日本家喻戶曉的民間傳說，據日本童話專家關敬吾的考證，「桃太郎」是源自於遠古時代農村的祖父母在晚上對兒孫說的故事，以後就代代相傳，流傳至今。這個故事敘述一對膝下無子的老夫婦在河邊撿到一個大桃子，回家切開後跳出一個小孩子，因此就將他取名為「桃太郎」。桃太郎長大之後英勇無比，又充滿正義感。他聽說有個鬼島，住了一個無惡不作的妖怪，因此就決心前往鬼島為

民除害。於是他在腰上纏著黍糰子出發，一路上他用黍糰子收留了小白狗、小猴子、雉雞一同前往。最後他們各盡所長，團結一致消滅了駭人的妖怪，並帶回很多的珍寶回家和老父母安享天年。



豐臣秀吉

豐臣秀吉 (1536-1598) 是最早統一日本諸藩的霸主。他出生在一個貧窮的農民家庭，後來成為織田信長的僕役，擔任牽馬和提鞋的雜役。他服侍織田非常盡心，每到冬天氣溫寒冷的時候，他必定身懷織田的鞋履，守候於寢室門外，當織田走出寢室時，立即為織田穿上溫暖的鞋履。後來他的才能和忠心逐漸被織田信長發現，而將其從家僕升格為武將。後來他又在本能寺之變時，急速返京打敗明智光秀，受到織田的賞識而成為貴族的養子，並登上了日本朝廷公卿中最高的階層「關白」，此後也完成了統一日本的偉大功業。

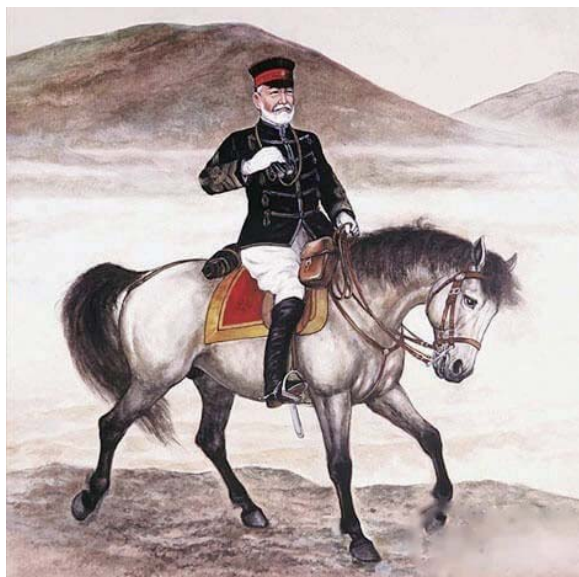
乃木希典是日本帝國的陸軍大將，他是日本近代史上最具武士道精神的典範。他在 1896 至 1898 年間曾任台灣第三任總督。1904 年日俄戰爭爆發，他奉召出任第三軍司令官，負責指揮旅順會戰。在登陸前他服役於第二

古希臘神醫 希波克拉底



潮州社 丁天降 PP Austin

軍的長子乃木勝典中尉在金州的南山戰役中殉國。明治天皇聞訊，為保留乃木家的血脈，擬召回與乃木同行的次子乃木保典少尉，但乃木父子聯名上書請求繼續參戰。11月30日乃木保典少尉於203高地殉國，就在當天俄軍宣布投降。



乃木希典

明治天皇聞訊立即召回乃木希典，聘其擔任教育皇族及貴族子弟的學習院院長，並負責教導皇孫裕仁。據說當時明治天皇曾對乃木說：「卿為朕失去兩子，現在朕將這些孩子交之予你。」乃木希典於就任院長之後，即實施軍式教育，而且對皇孫裕仁亦很嚴格。

1912年7月30日，明治天皇駕崩。同年9月13日，大行天皇出殯當晚，乃木希典夫人靜子及乃木本人先後自殺為大行天皇殉死，乃木希典享年62歲，遺著「乃木希典日記」。

在那個以「造福社稷，忠君愛國」為標竿的時代，以這三則故事的精神作為教育兒童的教材，確實收到很正面的效果。相信現在已經年近百歲的父執輩們，都曾聽過這些故事，也多少受到這個故事的精神所影響。

希波克拉底 (Hippocrates) 約公元前460-377年。為古希臘的神醫，被尊為醫學之父。他提出四體液說，並力圖擺脫疾病為邪惡產物的迷信，於科斯島創立醫校，講授根據觀察與實際結果診斷和治療疾病的「經驗醫學」。1980年歐斯地亞墓地出土希波克拉底的雕像。

《希波克拉底全集》是西方第一本醫學著作，今天，所有的醫師，在就業之前，都要宣讀全集裡的一篇希波克拉底誓言，作為這門職業的道德基礎。要遵守醫德，全力照顧病人，絕對不能傷害病人，要愛人如己。

紀元前四、五世紀左右，希臘蔚藍色的天空下，科斯島上陽光顯得特別亮麗，環繞在小島四周的碧綠色海水，時急時緩的衝擊著沿岸的石礁。而橄欖樹與柑橘樹的花香伴著鳥鳴與琴聲，在海風輕柔吹拂下，緩緩的散布開來……



科斯島上，一所醫學中心的樹下，名垂當時的巡迴醫師希波克拉底，正忙碌的傳授學生診視病人的知識。同時在另一所神廟裡，成群的朝香客，正虔誠膜拜著醫神——阿斯克利比歐斯的神像，祈求入夜以後，醫神能夠出現於膜拜者的夢中，啟示他們所需要的藥方。

這就是盛行在當時希臘的兩大醫學體系。一派是以經驗和合理思考為基礎的「經驗醫學」；一派是以宗教暗示和心理治療為基礎的「神殿醫學」。

「神殿醫學」起源於希臘神話，相傳太陽神阿波羅用箭射死了希臘美女克羅尼斯。而克羅尼斯的兒子，阿斯克利比歐斯被奇戎撫養長大，還傳授了他許多有關醫療的技術。長大後的阿斯克利比歐斯在希臘創造了不少醫療的奇蹟。所以，希臘人就將阿斯克利比歐斯的神像奉祀在神廟中，並尊稱他為醫神。

「經驗醫學」起源於人類對探索自然真象的好奇心。隨著人類經驗和知識的累積，許多有關疾病的正確見解不斷地被發現。加以古希臘的戰爭英雄、哲學家、體育家、醫匠鍥而不舍的探討，無數有關人體保健醫療資料，也被留傳了下來。而導致當時的古希臘，產生了許多巡迴醫生、宮廷醫生和軍中的外科醫生。

由於巡迴醫生常到各處旅行，用食物、藥物治療病人；而加速了經驗醫學的發展；並且促使以注重臨床診斷著稱的奈達斯醫學院誕生，和偏重疾病過程的科斯島醫校的創立，使希臘醫學的發展達到巔峰；而這位人物，就是有「醫學之父」尊稱的希波克拉底。

在希波克拉底誕生以前的希臘，認為疾病是邪惡的產物。由於希波克拉底的大力倡導，病人不再被視為罪犯；而疾病也被視為生活過程中，因身心不協調所產生的現象而已。

歷史上，有關希波克拉底生平的記載並不多。從柏拉圖的對話錄裡，我們只知道，希波克拉底是一位巡迴的開業醫師兼醫學教師。據說希波克拉底死在塞沙利地方。

有一次，瑪西多尼亞的國王，請來克尼多斯城的名醫依利鳳為他治病。依利鳳認為國王是癆病，但嘗試各種治療方法都無效，國王只好改請希波克拉底治病，終於檢查出不是癆病，而是心理上出了問題。後來雅典地區流行瘟疫，請來希波克拉底共商撲滅瘟疫的方法。他巡視全城後發現只有鐵匠沒有感染這種疾病。他推測，火可能是對抗疫病流行的武器，便主張用火來隔離和消滅瘟疫。雅典人為了感謝希波克拉底的貢獻，特地鑄造一座鐵像來紀念他，還宣布希波克拉底為雅典的永久榮譽公民，並邀請他參加艾留西斯地方，祭祀穀神德米特的儀式。

從《希波克拉底全集》裡讓人可以知道他的醫學觀念和當時希臘的醫學活動情形。他認為：醫生要利用所有感覺、視、聽、嗅、觸覺，去觀察病人，並記錄病人症狀變化，再根據觀察與實驗的結果，來診斷和治療疾病。他相信，人體有自然痊癒的能力。疾病原因和體內障礙，或外在影響有關，特別是氣候、個人衛生、飲食、活動及環境。治療必須注重時機，避免干預疾病過程，治療的功用是協助體內的自然力達到平衡，恢復人體健康。當食物療法失敗，才考慮求諸藥物的幫助，兩者都無效時，就考慮開刀。《希波克拉底全集》是西方第一部醫學著作。今日，所有的醫師，在就業前，都要宣讀全集裡的一篇希波克拉底誓言，作為醫師職業的道德基礎。由於他具備了善良的美德，所以，希波克拉底成為醫師心目中，最完美的楷模。他也成為希臘郵票上的人物之一，背面登載醫師誓言。



台北士林社
蘇一仲 PDG Antonio

人生下一步會怎樣？會嚐到什麼滋味？會遇到什麼樣的人？沒人知道。也因此，讓人生充滿酸甜苦辣的驚喜。

看過人生無數風景的蘇一仲，親自用文筆與畫筆譜出的心靈浮世繪，獻給每一個為人生打拼的你。要與你一起——和過去及未來的酸甜苦辣乾杯！

乾杯的背後

有一段時間，因為商務洽談時常差旅，隻身出國，不免孤單，人地生疏，入境看不到接機的人，心中忐忑不安，但一到日本，卻是充滿期待。一出海關，笑臉迎人的友人早在入境大廳列隊歡迎；返國出關前，請送行朋友先行離開，幾步回頭一看，不見人影，心情若有所失，場景換到了日本，不管走多遠，視線範圍之內，送行的目光始終沒有離開，似乎與我同在，有別以往歸心似箭，頓生依依不捨之情。

許多記者採訪問到：「為什麼留美的我，在經營上卻選擇與日本企業合作？」日本人的纖細，即是答案。或許大而化之的歐美人個性，又因不拘小節的文化背景，總能激發創意，快速前進。但長期觀之，專注與用心，是企業穩定發展、永續經營的要素。因此，身為團體中一分子，日本人敬業樂群的團結民族性，每一個細節，必經重重確認，不敢怠慢，步步踏實，由小成大，穩健前進。

來自不同背景的成員，在團體中、大目標之下，難免意見相左，這時候如何協調一致？日本人會先「會前會」(Nemawashi)，取得默契；會後相約吃飯，餐前先來一杯冰涼沁心的開胃啤酒，再依個人喜好，選擇清酒或烈酒，此起彼落的乾杯，意猶未盡；轉往「二次會」（續攤），更能放開，從「淺嘗」（乾杯，Kan pai）到「一口乾盡」（一氣，Ikki），賓主盡歡，酒後見真情。因此，日語「飲酒」(No-mu) 加英文「溝通」(Com-munication)，成為「飲酒溝通」(No-munication)。

《孫子兵法·謀攻篇》：「上下同欲者勝」，「飲酒溝通」功不可沒，精髓在於「N、O、M、U」這四個英文單字：「真誠」(Naked)；「具體」(Objective)；「互惠」(Mutual) 及「善解」(Understanding)，藉著一加一大於二的團隊力，從一次又一次打從內心的溝通協調中，相互磨合，共同完成任務。

專注與用心，是企業穩定發展、永續經營的要素。

扶輪五大服務

台北百齡社 黃維敏 PDG Tommy



扶輪五大服務是指那些服務？

扶輪五大服務途徑 (Five Avenues of Rotary Service) 係指扶輪社之社務服務、職業服務、社會服務、國際服務、青少年服務。

1.) 社務服務 (Club Service)：

扶輪社的第一項服務，牽涉到社員在社內必須採取行動來協助扶輪社成功地發揮其功能。亦稱作「扶輪的磐石 the Base of Rotary」，是指其為扶輪服務力量之基石。因而，促進扶輪社行政管理的成功，不僅藉由出席例會、輔導新社員、參與各項計畫、委員會及理事會任職服務，並在外界活動中代表扶輪社，發掘拓展服務的機會。

2.) 職業服務 (Vocational Service)：

扶輪的第二項服務，為扶輪所獨具的特色，亦稱作「扶輪的靈魂 the Soul of Rotary」。目的是要在各種事業及專業中提高道德之標準；認識一切有益於社會的業務之價值；以及在各種職業中培養服務的理想。扶輪社所應扮演的角色包括推廣各類有助於社員貢獻以符社會所需的計畫。扶輪社員所應扮演的角色包括在行為及事業上遵奉扶輪的準則 (Rotary Code of conduct)，以及參與扶輪社的各種計畫，藉以服務社會。

3.) 社區服務 (Community Service)：

扶輪的第三項服務，亦稱作「扶輪的心跳 Heartbeat of Rotary」、「扶輪的愛心 the Heart of Rotary」，社員以服務的理想，多方面努力種種的作為來為所居住的社區，提供實質而長效的公益貢獻，為扶輪建立良好的聲譽。有時與其他團體合作（如扶青社、扶少團及扶輪社區服務團），而以改進居住在扶輪社的疆界或城市內的人們的生活品質為目標。

4.) 國際服務 (International Service)：

扶輪的第四項服務。亦稱作「扶輪的願景 The Vision of Rotary」，以世界性聯誼為基礎，增進不同國家人們之間的瞭解、親善與和平。

「國際服務」的努力實踐在於：舉辦國際慶典與活動、國際會議、國際教育和文化活動、扶輪基金會、世界性的社會服務。它包括了扶輪社員所能為促進國際瞭解、親善及和平而作的所有服務：經由認識其他國家的人民、文化、習俗、成就、期望及困難。方法上可採取私人接觸、旅遊、出席會議、閱讀及通信，以及在扶輪社所有對其他土地上的人有幫助的活動及計畫方面合作，包括扶輪基金會計畫部分。

5.) 青少年服務 (Youth Service)：

2010 年增加新世代服務為第五大服務，2013 年改為青少年服務。

青少年服務，第五項服務途徑，認識青少年及年輕人透過領導技能發展活動、參與社區及國際服務計畫以及參與增進與促成世界和平與文化瞭解的交換計畫而實行的正面改變。

所謂青少年是指 30 歲以下的年輕人，每個扶輪社員都有責任藉由增進他們的生活技能使其有美好的未來來培養青少年，同時並承認青少年需求的多樣性。鼓勵所有扶輪社及地區實施能滿足青少年基本需求的計畫：保健、人類價值、教育、以及自我發展。國際扶輪針對青少年而設的建構性計畫為：扶少團 (Interact)、扶輪青少年領袖獎 (RYLA)、青少年交換 (RYE)、新世代服務交換 (NGSE)。

2019 年立法會議更將扶青社納入成為 RI 的會員社。



商業模式兩大核心關鍵

商業發展研究院院長 王建彬博士

商業模式最關鍵的內容是客戶哪裡來？營收從哪裡來？針對這兩項，筆者多年的經驗，各提出九個解方，供大家參考。

一、九大目標市場分析

筆者早期在工研院撰寫盟立、廣運自動化與瑞智公司上市櫃市場分析時，當時沒有比較清晰的目標客戶分析方法。到商研院後，研究可以按照九個步驟來進行分析：

首先是顧客痛點，日本 Curves 對女性上健身房的痛點，調查發現：不想跟男生一起上健身房、不想讓男生看到自己上健身房的樣子、男生用過器材都會留下汗臭味、不想看到機器只是冷冰冰排列、每個月需付 1 萬日圓、不想在鏡子前看到自己運動的樣子、重量訓練器太重。根據這些痛點，因此提出，女性專用 U 型 30 分鐘結束，價格日幣 5,900 元，油壓機器輕、沒有男生、不化妝、沒有機器排排站的枯燥，業績明顯成長。

第二是顧客任務，當你要搬家的時候，Ikea 就是完成你任務的好地方，不管是購物經驗、賣場配置及各種居家風格如：歐式風格、日式風格、地中海風格等，都可以完成你的任務，再加上扁平包裝與瑞典小丸子都能協助客戶完成任務。台灣的歐德家具也朝此努力。

第三是顧客獲益，也就是甜蜜點，商研院輔導的健身工廠，強調健身對顧客利益是身體健康、精神變好、外表年輕、結實體格、揪團交到志同道合的朋友。

第四是顧客需求，可以透過日本大前研一提出的遺漏分析，找出未提供的產品形式、未涵蓋的客戶、爭取不成的客戶，這就是我們所遺漏的市場；而公司市場佔有率就是爭取成功的客戶，加上未爭取的客戶。分析應多從遺漏分析著手。

第五是市場規模與成長率，市場規模就是

生產值+進口值-出口值，除現有市場外，未來成長率更是重點。如何提出有根據的資料來源，證明你所預測的市場是對的，非常重要。過去以來很多人常把產值當成市場規模，發生錯誤。且市場需求最好是剛性需求，有法規規範，如 ESG、醫藥、長照、電動車、綠能、生技、檢驗…等，才有保障。

第六是市場區隔，大體上可區分為地理、人口、心理與行為等 4 個變數，目前都加入進行顧客人物誌 (persona) 分析，譬如說，寶島眼鏡將顧客分成九種人，包含：科技新貴、白富美、小資白領、務實派、小仙女、淡定派、時尚流派、商務實華與完美主義者。

新創公司可以爭取的市場，依創投界的經驗，包含「既有市場」，此市場很清楚競爭對手是誰，需注意市場的集中度，也需注意競爭對手是否一直在更新產品功能？市場佔有率被壟斷、通路被控制，就難以撼動市場地位；第二種是重新找到「尚未被滿足」的客戶，以優於過去的功能，較低的價格取得市場，但需注意利基點是什麼？價值主張需要有差異；第三種是「新市場」，則需改變顧客的購買使用習慣，激發客戶認同產品，獲得市場採用度；第四種是「複製市場」，把成功的模式複製到另外一個國家，但是通常被語言、法規、文化的困境，譬如商研院輔導千葉火鍋落地馬來西亞時主打華人市場、依法規開出餐廳、餐具擺設符合當地文化。

第七是消費者行為分析，分析消費者動機、知覺、學習、記憶，還得由文化、社會、個人、心理掌握對消費者的瞭解。此外，新創者要瞭解消費者購買決策，從需求確認、資訊尋求、可行方案評估、購買決策到購物行為，中間一段排名不佳，可能就前功盡棄。當產品要進入市場，就有各種不同的「購買者角色」，譬如購買電腦發起者可能是弟弟，影響

者可能是媽媽，決策者是爸爸，購買者是哥哥，到最後使用者可能是姐姐。商研院輔導的祥寶長照公司，可以發現付費者是兒女，但使用者是父母親。

第八是顧客未滿足需求，從市場上已推出的產品對顧客使用經驗有什麼問題？問題頻率多高？會不會產生沮喪感？需從他們實際的經驗來發現問題，也可以利用焦點團體座談，來做顧客意見的調查及傾聽顧客的抱怨。日本早期推出虹吸式沖泡分裝小杯失敗，先泡好有人買才倒出來，每小時泡一壺新的，這模式失敗。現在的便利商店，找出未滿足的需求，包含：1. 掌握省時潮流——短時間買到好咖啡且不用排隊；2. 時尚潮流——手拿一杯咖啡，你就是桂綸鎂；3. 香味潮流——工作壓力大，濃純香味獎勵自己，終於帶了每年 17 億杯。

第九是擴充潛在顧客，除了國內市場，包含居住海外華人、外國消費者與外國觀光客。此外原有產品數位化、進階化、應用領域擴張均可行。筆者在商研院所承接的民間顧問案，多家即是在尋找應用領域的擴張，擴大市場。

以上是九種分析，提供完整架構，目標客戶是非常細膩的工程，在目標客戶及市場需求不明確下投入創業市場，成功機率不高。

二、九個獲利模式分析

在新創事業中最痛苦的就是獲利的模式，商研院根據這幾年的經驗，進化了商業模式的九大獲利的模式，對台灣中小與新創企業應該有所助益。

首先就是賣產品與衍生品模式，產品需注意 FABE，也就是屬性特徵、優勢、利益及證據，產品的目的有四點：在解決「痛點」、滿足「甜蜜點」、具「引爆點」與讓顧客哇的「尖叫點」；除定位（產品、市場、行銷）清楚、具差異化，還需找出未滿足需求。產品必須經過 MVP (Minimum Viable Product) 也就是最小可行產品，獲取使用者回饋，快速修正產品。

賣產品與衍生品就是要讓顧客滿足，可以

利用釣餌模式（刮鬍刀刀把與刀片組合）、品牌授權或者自我品牌的方式創造營收。Costco 賣場內愈來愈多 Costco 自我品牌即是一例。商研院曾經輔導台南的台農公司，利用品牌授權日本巧虎圖案，印於該公司純水濕紙巾上，對小朋友更具吸引力，業績由 2.5 億翻倍的成效。

第二個就是賣組合產品，也就是說，使用價值、獨特創新價值、貼上知名品牌價值、產品延伸價值、產品細分價值、名人簽名紀念價值，逐步提升層級，價值逐步提升，可讓一個杯子由 30 元賣到 3,000 元。

第三個是賣服務，包括賣售後服務、平台、網路市集，如何讓顧客滿意是重點，賣 Good，不是賣 Goods。AWS 賣的是雲端服務，Appier 賣的是 AI 驅動的全方案解決方案，包含數據與 CDP，iKala 賣的是雲端 AI 與數據行銷，Gogolook 賣的是資安服務。國內 Q burger 早餐連鎖為建構完整數位轉型發展，在商研院協助下與 iKala 建立關係，彌補在數位轉型的缺口，適時提升競爭力。

第四個是賣解決方案，包括硬體＋軟體＋內容＋服務，主要的目的在讓顧客成功，最經典的案例是 IBM 的 Total solution 方案，此也衍生 GE 與米其林輪胎以使用時數／公里數計價，包套服務。以目前最熱門的 ESG 為例，包含每年 ESG 教育訓練、碳盤查、碳權交易、社會影響力佈局與公司治理透明化輔導、協助申請政府計畫、永續報告書撰寫與更新，是標準的解決方案。

第五個是賣體驗，星巴克第三空間的沉浸式生活體驗即是一例，顧客可以一邊喝咖啡，同時社交、工作或是放鬆享受，當然星巴克也擁有貨真價實的商品。製造業如商研院輔導的福壽公司與桂冠企業，由製造業延伸至服務業日益增多。福壽的火鍋料理體驗全是該公司所種植的農林漁牧產品，強調健康與均衡飲食的體驗；桂冠則開出廚房體驗店，藉由親自下廚做出幾道美食，融入情境，帶動消費。此正如「體驗經濟時代」作者所提的，服務是「省下

時間」，體驗是「好好花時間」。

第六個是賣標準，讓顧客認為你是權威，微軟 Intel Inside 就是一例，自行車的 SHIMANO 也是一例，大家在搶歐規、美規制定權等都是如此，誰控制了標準，誰就有主導權。CBAM 碳稅的課徵就是未來要因應的挑戰。

第七個是賣價值鏈整合或專精，你可以當一個垂直跨越者 (Layer Player)，如微軟每台電腦中都有 Office 軟體，各行各業都用；可以是指揮家 (Orchestrator)，在價值鏈中只做自己專精，其餘外包，但指揮有序，大部分美國公司，如 Nike 等，生產多外包，自己指揮協調價值鏈；可以是造市者 (Market Maker)，如 momo 經營電商，媒合多數顧客與多家供應商，利用排行榜、新品推介、限時搶購、今日秒殺；也可以是個人化代理 (Personal Agent)，做所有企業的窗口，如亞馬遜書店，形成單一窗口服務所有買書者，其 APP 可精準估出送達顧客手上的時間。

第八個是賣生態系，以樞紐企業為核心，結合星系企業，創造賣點。可以是平台型、問題解決型與價值創造型等三種。商研院執行中小與新創企業署應用創新經濟，開拓新市場計畫，以台中老爺行旅酒店為樞紐廠商，連結 20 餘家廠商，規劃背包客三條路線，利用數據分析，調整目標市場、產品組合、營業時間、服務流程等商業模式，增加營收 5,000 萬以上，就是賣生態系的好案例。

第九個是賣思想，讓顧客成為永遠的忠誠者，可口可樂賣的是美國生活方式，麥當勞賣的是美好的回憶、到國外看到麥當勞就知有一定的服務水準與產品品質，讓人安心，深得人心。國內的金門 58 高粱酒賣的是高級酒的深層印象，也是一例。

以上九個，從賣產品／衍生品、賣組合產品、賣服務、賣方案、賣體驗、賣標準、賣價值鏈整合或專精、賣生態系與賣思想，是商研院多年來進化的研究，企業可多加善用之。

上述兩項掌握了，商業模式也成功了一半以上。提供大家參考。

說文解字

正音 (十九)



台中大屯社
陳怡德 PP Computer

闕 ㄑㄩㄝˋ 音「合」

1. 從外面關門。
2. 隱藏；閉塞。如：闕心。
3. 阻礙。如：隔闕。

閼 ㄏㄠˋ 音「抗」

1. 高大的樣子。如：閼門。
2. 門檻；門下的木。如：高門有閼。

檻 ㄏㄢˋ 音「砍」

門框下的橫木。如：門檻。

檻 ㄏㄢˋ 音「鑑」

1. 關牲畜禽獸的籠子。如：圈檻。
2. 捕捉野獸的機關。如：檻阱。
3. 拘禁。如：囚檻。
4. 欄杆。如：檻外長江空自流。春風拂檻露華濃。

閼 ㄏㄠˋ 音「絀」

1. 眾多。
2. 不動；不憤怒。佛經中所說的「阿閼佛」五方佛之東方佛。

閼 ㄏㄠˋ 音「朗」

1. 門高大的樣子。
2. 泛指高大。如：閼閼。
閼苑：神仙居住的地方。

國際終戰和平紀念園區

這是個曾經被當政者刻意遺忘的地方

台北護照社 陳定勝 PP Alex



1997 年放映《一個戰爭的故事》記錄片後，在倖存戰俘之一的艾華士帶領下，前往金瓜石尋訪戰俘營，之後戰俘營紀念協會便開始積極催生，於金瓜石盟軍戰俘營舊址的銅山里社區公園裡興建紀念碑，並且於 1997 年 11 月 23 日舉辦了莊嚴肅穆之追思儀式。由於 11 月 14 日是大英國協戰俘進駐金瓜石戰俘營的日子，每年 11 月都會舉行追思會。

國際終戰和平紀念園區原為 1942 年至 1945 年間日軍的金瓜石戰俘營，台語發音稱作「督鼻仔寮」，原始的涵意就是「高鼻子的外國人住的營舍」。

當時在戰俘營內最多關押了一千餘名二戰時期的戰俘，包括英國、加拿大、荷蘭、澳洲、紐西蘭、南非及美國等同盟國。

這批盟軍戰俘在遭監禁時期的勞役工作即為採掘銅礦。由於當時生活與工作條件不甚理想，管理嚴苛、醫藥不足，以及水土不服等因素，不少戰俘因此命喪於此。

目前已知的二戰時期台灣戰俘營有十五處，分別是：金瓜石戰俘營、新店戰俘營、三峽有木戰俘營、臺北木柵戰俘營、臺北大直戰俘營、臺北臨時戰俘營（今民生國中）、台中戰俘營、斗六戰俘營、員林戰俘營、員林臨時戰俘營、白河戰俘營、花蓮港戰俘營、玉里戰俘營、麟洛戰俘營、高雄戰俘營。



夥伴 – Mates

Mates 夥伴

Without a mate, no Prisoner of War could survive 沒有夥伴的相互扶持，戰俘無法僥倖存活。



POW 入口



金瓜石追念碑

戰俘營入口

此門柱與牆壁是台灣第一戰俘營的圍牆僅存的遺蹟，戰俘營於 1941 年 11 月至 1945 年 5 月設立於此。

紀念碑

一千餘名大英國協及同盟國英勇的軍人在南洋被日軍所虜，於 1942 年至 1945 年間轉送來此地銅礦及台灣其他地區勞役，受盡日軍折磨及凌辱，謹立此碑，哀悼戰俘永垂不屈的精神。

戰俘紀念名單



寰宇之趣

台中西區社 戴文鑫 Danny

隔著赤道在大西洋南北遙遙相對的兩個城市，阿根廷首都布宜諾斯艾利斯 (Buenos Aires) 與葡萄牙第二大城市波多 (Porto)，兩個城市各有一間被譽為全球最美的書店，堪稱全球數一數二。



在布宜諾斯艾利斯的「雅典人書店」(El Ateneo Grand Splendid)，原址是一間大劇院，於 1919 年開幕，許多風靡一時的阿根廷著名探戈音樂家均曾來此劇院表演。而百年老劇院屬折衷主義建築，整體空間雕欄玉砌富麗堂皇。2000 年改變成一棟隱身在劇院的書店，讓愛書人能在包廂裡看書，在劇場舞台上喝咖啡。



在波多的「萊羅書店」(Livraria Lello)，建造於 1906 年，建築外觀是哥德復興式立面，有著精美的畫作和細緻的雕刻。店外長長的人龍，都是需經預約購票後，排隊等候書店開門營業。當一踏進書店，眼前即被魔幻階梯與迷人雕花給吸引，猶如穿越在魔法世界裡的藏經閣，這氛圍的感受，或許是因心底知道，「哈利波特」作者 J.K. 羅琳在波多時，經常造訪此書店吧！



健康長壽活到百歲

台北北區社 賴東明 PP Brain

世界が注目する ひざのスーパードクターが1万人の足腰を見てわかった **「健康長寿の正解」**

50代から90代まで 感謝・感動の声、続々!

- 「ひざ痛で悩んでいた時に人にすすめられました。とてもわかりやすく写真や図解が入っており、病院ではわからなかったことを理解できました!」(53歳・女性)
- 「ひざのこのみならず、痛み止めの効用、風邪とのつきあい方など、人間のからだの不思議に触れることができ、大変興味深かった!」(62歳・男性)
- 「希望の一向になりそうです!」(77歳・女性)
- 「こんなに「知りたいことばかり載っている本」は初めてでした。目の前で説明を受ける感覚です。6人の兄弟みな70歳以上ですのでも買ってそれぞれに送りました!」(82歳・女性)
- 「ひざを痛くし、整形外科に通い「ヒアルロン酸注射」「手術」「再生医療」とさまよい、決断できないままにたどりついたこの本ですが、体操もわかりやすく、続けられそうです!」(93歳・女性)

死ぬまで歩けるからだの使い方

100年足腰

ひざ痛 肩こり 腰痛 糖尿病 高血圧 逆流性食道炎

「からだの修復力UP」で解決できる!

著者 **異 一郎** 医師
979-47631-3796-8 定価=1,430円(税込)

100年足腰

売れてます 10万部!

「ゴゴスマ」で話題沸騰!

- 手術しないと諦めたひざ痛患者の多くが「切らずに」歩けた
- 長生き筋肉「内転筋」はこう使う
- 歩かなくても大腿四頭筋がよみかえる「足指にぎり」
- 背骨の「ちようどいいカーブ」が健康長寿の秘訣
- 多くの病氣は、原因を治すことで元に戻る
- 圧倒的にこけにくくなる「足指はぐし」習慣
- 逆流性食道炎も防いでくれる「15秒つばルール」
- 病氣を寄せつけない秘訣は「めぐりのよさ」

▶YouTubeでも話題! 385万回再生!

50 手のひらに、一冊のエネルギー。 **サンマーク出版**

〒189-0075 東京都荒川区高田馬場2-16-11 各店への書店等ではお取り扱い。お電話でのご注文は 0120-29-9629 プリンスまで。【発行900-1800(年々増倍)】電子版はサンマーク出版運営電子ストアほかで販売できます。

人人夢想要活到百歲，學者倡說人壽百歲時代來臨，醫師也出版人生百歲之方法。讀日本報紙偶爾會檢到人壽百歲之廣告，件數可觀，願與大家分享，乃將其公開，分述如下：

第一件廣告：

書名：《100年足腰・可步行到死的身體之使用方法》，作者是醫師異一郎。

廣告內文有：

治療一萬人足腰的專科醫師之健康長壽之正解／自50代至90代之病人的感謝，感動之聲音不斷湧出／身體之修復力之提升則可解決之。

異醫師在廣告上說：

- 眾多病患不必開刀也能走路了，這些人始終相信只有開刀一途。
- 後背骨頭恰好再度是健康長壽之秘訣。
- 很多病痛，只要找出病因就可治療。

本廣告上有眾人反應：

- 53歲女性：膝蓋痛時受人推薦就醫，治痛時有易解的照片或圖解。
- 77歲女性：將會成為希望之一冊書。
- 93歲女性：膝蓋覺痛往往整形外科就醫。挨痛無數，在徬徨途中遇到此書，書中所述，連體操也易懂。

總之，異一郎醫師暨行醫又立書，令人敬佩。

享受扶輪 用想的辦不到 去做意想不到

台中市政社 李世偉 PP Carrier



93 年因軍中同袍而加入台中扶輪青年服務團，就常聽到 Uncle 們提到享受扶輪的名詞，在很多的服務上感受到活動上有時會「卡關」，也體認到計畫的成功得來不易，但總能圓滿完成計畫。OB 後加入扶輪社以來，漸漸感受到扶輪先進對於服務不求回報的喜悅，以及以服務促進友誼的情誼，就能瞭解享受扶輪的意義。

參與扶輪就是盡可能的出席，有出席才有友誼，在為世界創造希望的年度裡，因為出席結識不少各社扶輪好友，短短半年間，因扶輪改變我的人生，首先完成了單攻玉山 14 個小時、游完第 41 屆橫渡日月潭、虎馬初馬 42 公里，時間 5 小時 38 分，一開始也怕走不回來、游不完、跑不回來，事後回想，方法永遠比困難多，擔心與害怕都是自己想的。感謝 Aqua 熱情邀請參加虎尾烤雞馬拉松並招待午宴，讓我們用跑的感受虎尾的自然風貌，想必年少的



Aqua 過著開心的青春年少，謝謝 Rehab 的鼓勵與成立特訓班，讓五位社友完成 42 公里，還有 CP Cloud 的陪伴並訂製專屬的初馬布條及早餐，一路上受到跑友的鼓勵，不斷有跑友叫出我的名字「世偉加油！世偉加油！世偉加油！」以及 Han 提供專屬交通車，台中中區社 PP Land 的陪跑，讓初馬的社友平安順利的完成人生中的第一個全馬馬拉松，還有特訓班的選手，扶輪友誼無價，有你們真好，我們這一團是豪華跑友特訓班，謝謝豐原中央社 Megane 與豐原西北社 Megane 為我們準備訓練時的豪華早餐宴，一種幽靈早餐店，感謝完成全馬第 59 次的大肚社 PE Data 一路上的陪伴，對我不離不棄，不計較個人成績，對我個人專屬補給與初馬建言，金多謝！恭喜我自己與台中中區社 Rehab、Aqua、台中大新社 Kaipy、彰化西北社 Seiko 初馬平安成功。

感謝台中社 PDG Jim 邀我加入扶輪社、台中中央社 PP Yng-Ying、本社 PP Frank、Nancy 邀我參加三年前的日月山景慢跑，從行走聊天 10 公里，到邊跑邊聊天完成全馬；台中東南扶青社 PP Joyce 邀我登玉山，最後感謝自己的行動與勇氣，做出我想都沒想過的事，因扶輪開啟我的運動人生。



趣談日本語在台灣 (6)

台中大屯社 郭泰元 Reli



追分 や 御世辞 や 空桶の意味は何だか？
(追分、世辞，及空桶是什麼意思？)

・前言

2023 年初在台中車站候車，巧遇一對相識好友相互問候閒聊得知，甲君擬至追分站，欲購一張由「追分往成功」的火車票，帶回擬向神明奉承祈求小孩今年升學可望加分成功「金榜題名」，乙君擬赴成功嶺面會在當兵受訓的小孩，順便帶點禮物向長官「おせ」一下，彼此許久不曾相聚，約定回頭至台中找一家「卡拉 OK」店閒聊歡唱。本人在無意之中得知交談內容，二人彼此相談，台語詞彙中常用日語化台語，卻不知所講的台語與日語字義略有出入；例如，追分是海線與山線岔路取名，向人奉承給點小惠的日語「御世辞／おせじ」，而唱卡拉 OK 的日語漢字「空桶／カラオケ」，藉由日語諧音的台語，或許有些人不知其漢字的原意，常成為有趣的笑談而不自知，可見一斑。

主題 13：追分

・術語詮釋

「追分（おいわけ／oiwake）」日文の解説は：街道が左右に分かれる所、各地に地名として残る、街道の分岐点。中文的意思是：岔路、岔道、岔道口。

・語源由來

「追」日語「追う（おう／ou）」，中文的意思是急起直追，「分」日文是安分；但追

分二個字在一起卻是岔道及分岐路之意思，古代日本源自牛馬之間追逐道路，在岔道分岐點命名，通常用於地名、道路與鐵路淵源的驛站取名。

・經典歌曲

「追分」演繹成民謠上常用於追憶與思念的岔路詞彙；例如：歌名「リング追分／lingo oiwake」，1952 年日本發表演歌名曲，由小沢不二夫作詞，由美空雲雀主唱，此歌曲陳述日本最北部青森縣津輕盛產蘋果為題材，描寫一位津輕少女在蘋果花盛開季節，緬懷辭世的母親故事歌曲，歌詞中提到岩木山，素有津輕富士之美名，這首演歌風靡延伸至今，也翻唱改編成為國語歌曲「蘋果花」，亦曾經盛行一時。

・地名典故

台灣在 1922 年日治時期，位於台中市大肚區南下鐵路軌道，在海線通往彰化與山線通往成功車站岔路之間所形成得名，分岐車站取名為追分驛。追分車站以販售「追分—成功」紀念車票而聞名，站內設有「鐵路之旅——小站巡禮紀念章」之戳章，供旅客蓋戳留念。在台灣每逢考季，考前必去朝聖的熱門景點，該站是日治時代建造，歷史悠久日式檜木搭建的古蹟，受鐵路局完善保護，亦是國人旅遊觀光景點與打卡熱點；但國人大多不知「追分驛」日文的原意「岔道」，與中文的「考試成績追求高分，祈求成功象徵金榜題名。」之美意，其實兩者思維差很大，如說給日本人聽，可能成有趣的笑談。

主題 14：御世辞

・術語詮釋

「御世辞（おせじ / oseji）」，日文の解説は：人に気に入られるような上手な口振りで、世辞は漢字詞彙。中文的意思是：討人喜歡的口吻、油嘴滑舌地奉承、恭維、諂媚、小恩小惠的話。台語：「黑西」，就是巴結、賄賂之意；這樣台灣化的日語「おせ／ose」，它源自於日語「お世辞」衍生的，它僅發前二個字母音「おせ」，而「じ」音變小聲或甚至於省略，大家說久慣了變成「おせ」諧音。若是一個人總愛說阿諛奉承的話，並且彼此有對價關係就可能行賄賂嫌疑，即是日語所謂「お世辞」。

・語源由來

中國有史以來，政治腐敗、貪腐、貪污常有所聞，中國一部二十四史，其實即是一部貪污史，它是指貪官利用公權力或職權之便，謀取特定的經濟與政治利益。台語俗話說：「做官清廉，吃飯攪鹽」，可見不貪污有難度。即是日語：賄賂（わいろ）にお世辞が旨いと言う。另外日語有一句「鼻薬（はなぐすり）を利（き）かせる」，它中文的意思就是：給官員小賄賂。「鼻薬」日文翻譯成中文，本來是治療鼻病的藥，後來衍生成為「ちょっとした賄賂」，即是稍微施點小恩小惠與行賄賂相似之意。

・用法趣聞

台灣社交場合中，也常聽到這樣說：「哎呀！好年輕又漂亮」，對方聽了這些諂媚的話，內心深處多麼高興而渴望是真的，那接受讚美的人，可能會順口說一句台灣日語「嘘でも嬉しいだ」，即使是假的讚美也很高興呀！那就是日語的「鼻薬（はなぐすり）を利

（き）かせて思い通りにする」，中文的意思是：嘴巴甜有糖果吃哦！這就是讚美的藝術，當欲美言對方勢必掌握機遇的時機與技巧，否則將弄巧成拙而得不償失了。

回憶偶爾為趕時間，闖紅燈右轉，不巧前面交通警察攔車擬開罰單，究竟要「黑西」？還是拜託呢？此時日語浮現「お世辞しているのか？」或是「お願いしますか？」哪一句話才對呢？它的使用方法，那就一針見血了。

主題 15：空桶

・術語詮釋

「空桶（カラオケ / karaoke）」，日文の解説は：「オケ」は「オーケストラ」の略。「カラオケ」と書くことが多い，歌の伴奏だけを録音した楽曲の装置。また、それに合わせて歌うこと。

中文的意思是：歌曲伴奏機。其中漢字的「空」，它的日語發音是「から」。其中漢字的「桶」日語發音是「オーケストラ / orchestra」：管弦樂演奏的意思，將它尾音「ストラ」省略後就是「オーケ」。「空桶」日文的發音「カラオケ」即是台語的「卡拉OK」。

・語源由來

「空」同一漢字在不同場合，則日文有三種不同發音，例如から、そら、くう所代表差別如下：

1. から：空桶（カラオケ / karaoke），中文的意思是伴唱機。
2. そら：空（そら / sora），中文的意思是天空。
3. くう：空港（くうこう / kuukou），中文的意思是機場。

「桶」中文是指一種圓形盛物的容器，例如：裝水叫水桶，裝酒叫酒桶，裝油叫油桶，裝飯叫飯桶，裝音樂卻變成卡拉 OK 伴唱機，真神奇。

這是二十世紀日本人對人類的一大貢獻，當初發明者用意是想要讓素人亦可高歌一曲，它可調整升降音調，適應每人體驗唱歌樂趣，可惜沒有申請專利。國人喜愛唱歌卡拉 OK，與眾同樂，同時可抒解情緒壓力，對長壽秘訣排名第一位。

• 用法趣聞

卡拉 OK 源自日本關西的娛樂性歌唱活動，通常是錄影帶放入伴唱機或電腦與電視螢幕上播放，有音樂節拍、提示歌詞同步播放，歌唱者可邊看、邊聽、邊唱，彷彿無人樂隊伴奏，適用於家庭與大型活動的聚會。追憶二十年前日本和光社來台，參與大屯社慶後第二

會，大多安排卡拉 OK 聚會，社友展現歌喉，個個上台表演精彩不亞於歌手，與眾同樂聯誼，大家交流最佳的場所。

• 結語

日語與台語源自漢朝所引進文化，至今保存原意，主因在於台日從未經東方文化洗禮，台灣曾被西班牙、荷蘭及日本統治，仍保有原來漢字，就連字序兩者亦相同，而中文歷經改朝換代，為反對而反對，字序左右不分而上下顛倒刻意反對，政治文化使然，朝野政黨意見不同，大家有目共睹，導致中文順序與台語、日語是相反的。

有關本次所探討三個主題的「追分、御世辭、空桶」，目前在台語常見的詞彙，對一般人所認知字義是截然不同，難道文化演進導致仍有待商榷。

台灣 12 地區扶輪社及社員人數

資料來源：9 地帶 RC Jimmy 公布日期：2023/12/1

	2023 年 7 月 1 日	2023 年 12 月 1 日	2023 年 7 月 1 日	2023 年 12 月 1 日
	扶輪社社數	扶輪社社數	扶輪社社員人數	扶輪社社員人數
3461	66	67	2,878	3,044
3462	64	65	2,513	2,576
3470	72	76	2,309	2,632
3481	96	97	2,949	3,103
3482	81	82	2,456	2,572
3490	103	103	4,385	4,588
3501	86	88	2,689	3,008
3502	75	77	2,605	2,834
3510	97	97	3,189	3,354
3521	67	67	2,375	2,458
3522	77	81	2,891	3,183
3523	79	79	2,513	2,572
總計	963	979	33,752	35,924

東台灣觀光勝地 ——花蓮美食探索

花蓮新荷社 許月燕 Birdie



張瑋早餐



邊境法式點心蒙布朗塔



邊境法式點心
橙檸旅人磅蛋糕

花蓮的好山好水美景，對於國際觀光客或台灣人來說是嚮往，每年有大批的國際觀光客及國人到花蓮休閒、到花蓮放鬆度假；花蓮曾獲選為世界第三名最宜居的城市，絕對是台灣最棒最美的樂活聖地！遠離都市的喧囂，可以接近自然生態，除了豐富的名勝跟景點讓人玩不膩，花蓮美食更是多到數不清！今天推薦花蓮好吃的美食，特別有些名店，都是扶輪社友經營的美食，只要報上扶輪人的名號，會享受到熱情的招待及折扣服務呢！

東大門夜市尋寶：在花蓮，晚上不知道要吃什麼？那就來花蓮最大、擁有五星級國際夜市美名的「東大門夜市」逛逛吧！經濟部 112 年度「傳統市場與夜市創新翻轉提升計畫」——優良市集暨樂活名攤評鑑結果 10 月 26 日公布，花蓮東大門國際觀光夜市成功獲得五星優良市集評鑑成績；這裡匯集花蓮市區各大夜市美食、台式小吃、原住民一條街、福町夜市、各省一條街，各式燒烤、燒番麥、棺材板，均讓你食指大動；也有甜食、飲品、遊樂區，可以說是必逛的花蓮夜市。

最火小吃必要嘗試

公正包子在花蓮絕對是來美食首選，一定要去光顧，排隊人潮總是絡繹不絕！公正包子 24 小時營業，就算半夜肚子餓也可以來吃上一籠好吃的小籠包。外皮厚實、內餡又香又 Q，非常好吃！

另外在網路上火紅熱搜雞湯小卷米粉、玉里臭豆腐店、花蓮慶豐麵店、林記明禮路蔥餅、黃車藍車炸彈蔥油餅、美琪烤玉米、福建街烤香腸，不勝枚舉，記得自己上網熱搜選擇囉！

早餐若想自己選擇，別忘了，扶輪社友 Well 開設的「張瑋烤肉蛋吐司」，現煎的烤肉配合荷包蛋，選擇花生味或辣味，都是絕佳早餐。

難忘飲品及下午茶點心

在花蓮，渴了，你可以找到許多獨特的飲料選擇，從當地的傳統茶飲廟口紅茶、杏仁茶到現代個人風格的咖啡坊，都能找到自己喜愛的飲品；試試嚐嚐當地名店，一心泡泡冰、



洄瀾薯道



口味獨特的鳳梨酥——剝皮辣椒



蜂之鄉養顏聖品——蜂王漿



蜂之鄉蜂蜜蛋糕

中一豆花、大土豆、五霸包心粉圓外，和境清寂、羅伯咖啡是當地獨有的茶飲店，分店好幾家，街上隨時可見。

如果你花蓮街上走累了，特別推薦你在明智街的扶輪社友 Jason 開設的「邊境法式點心坊」，具有優質特色點心，讓你眼睛為之一亮，坐下來喝杯咖啡、吃塊法式點心，愉悅又讚嘆。

伴手禮與特色食品讓你歡喜帶回家

旅行完花蓮後，想要帶點回家的伴手禮？你可以考慮購買當地的特色食品，像是花蓮麻糬、鳳梨酥和蜜香紅茶、剝皮辣椒。這些美味的點心和茶葉都是絕佳的伴手禮選擇，扶輪社友經營的洄瀾薯道、鳳梨灣、宗泰食品、蜂之鄉、郭榮市火腿，都有花蓮絕佳的伴手禮及扶輪社友折扣，讓你把旅行的美好帶回家與親朋好友分享。

結語

花蓮的美食文化總是充滿驚喜，無論是當地小吃還是充滿特色的各式料理，都能讓你的味蕾享受一場豐富的盛宴。這些令人垂涎的美食和飲品，絕對是探索花蓮不可或缺的一部分。



榮市食堂早午餐

學者創業成功經驗分享

台中社 林允進 PP Propeller



筆者最近受邀去「興大創業名人講堂」演講，題目是「勇於追夢創造幸福人生」，對象是中興大學教授、EMBA 企業人士及在校學生。大家對「學者創業成功故事」似乎甚感興趣，所以我想更深入去討論「學者創業成功經驗」，來分享給有心人士作參考。

依我所知在台灣大學辭掉副教授職務出來創業的好像只有我，在當時很多人說：「好可惜喔，讀到東京大學博士竟然放棄學術研究出去創業，而且沒有資金、沒有經驗、沒有技術，人際關係也不好，不像做生意的料子，怎麼可能成功？不用三年他就會回來的…」，當我最後一天去向聘我回來的系上大老請辭時，他很不客氣的說「我覺得你不會成功，因為你的長相不像做事有魄力的人」，我笑著說「謝謝您這幾年的照顧，我盡量努力看看…」，但我已有背水一戰的決心，走向創業的戰場，在台中市北屯區租了 80 坪家庭工廠，帶了一台在台大研究 CAD/CAM 的 CNC 銑床，和內人及三個小孩開始創業，經過 38 年的努力奮鬥，終於創業成功，過著幸福美滿的人生。

當人一但投入創業之路，學歷只是象徵性，在商場上較被人尊敬而已，在做事上還是要靠學術的根基加上智慧潛能的開發，去創新技術、開發新產品，達到卓越水準。所以我的經營理念是「以愛為出發點，發揮潛能，創新卓越，造福人群」。而我在學術上的研究，的確讓我在船舶流體力學上有較深入的理解，因此在設計螺槳及船形上較有概念，但是製造技術方面，例如材料特性、鑄造技術、鋁合金焊接技術還是要用心學習，而且由公司的團隊共

同努力一邊試作一邊改進，才能成功。我覺得產品開發完成之後，一定要確實去做實船測試，再不斷改進才能上市。在台灣汽機車開發有「車輛測試中心」，而造船業「興達港」就是很好的「船舶測試中心」。

創業是一條不歸路，一定要有冒險精神，敢向銀行貸款的勇氣，例如我創業第三年就向交通銀行貸款 1,000 萬買大里廠，後來又向台灣中小企銀借了 3,800 萬去蓋台中工業區之廠房，隨著公司越大，貸款金額越多，銀行也是看到學者創業家比較務實可靠，但要求我夫婦兩人要去擔保。感恩老天讓我公司逐漸茁壯，信譽良好。我們夫妻也致力於行善，才能福慧雙修，越做越好。

最後我想探討一下，「一個人的成功，到底是命中註定？還是後天的努力？」以我為例，我八字命中有五行俱全且生生不息，先天命中有兩位文昌貴人，所以同期交流協會獎學金學生中，有位對命理有研究的同學，就斷定我將來有機會取得博士學位，那時我卻毫無信心。當我 35 歲時曾回海大造船系拜訪工程數學的郭崇禮教授，請他為我算命盤，他說要從事技術性的行業，發揮文昌星智慧創造產品就可成功，因創業時我在台大尚有教職身分，所以由內人當董事長，一直到現在，原來她也是五行俱全，且以紫微斗數算，她命宮坐「紫微天相」又帶左輔右弼，而我是「武曲天府」坐命，只適合當總經理。所以我知道要創業成功，一定先有好的命格再加上後天的努力。當您不斷行善，就會獲得天時地利人和，才可能成功。

漫步西域

台中東南扶青社前社長 劉又誠 Magic



首先謝謝 Teacher 邀稿，讓筆者有機會能跟各位扶輪先進分享藉由平凡的腳步看到在台灣不一樣的風景。

我是 Magic，2015-16 年度台中東南扶青社的社長，曾經從墨爾本走路到雪梨、上海走路到西藏，在扶輪連結世界為主題的那年，剛好萌生想要徒步橫跨歐亞大陸的想法，於是從河北平泉經北京、漢中、銀川、青海到張掖，無奈疫情爆發所以返台，也就有了三年半之後此時的西域之旅——當然還是用走的。

為什麼不搭飛機而要用陸路的方式甚至用走的呢？我曾經聽過一個說法：「旅遊」就像談戀愛，你只會體會到好玩有趣的一面，「旅居」像是結婚，好壞都得接受——直到承受不住，而我覺得介於兩者之間的「旅行」，既能較長時間感受在地風土民情，又可以有進度感，非常適合慢且豐富的生活。

這趟的出發點是甘肅省的張掖市，有道：「不望祁連山頂雪，錯把張掖當江南」，可見張掖在河西走廊的水秀綠蔭自古就令人讚賞。

不過綠洲的可貴就在於周遭便是一片荒蕪，這樣的可貴若是搭飛機可能感觸不深，大家不必像又誠一樣用走的，搭個火車或是自駕，便能感受到地貌變化以及千百年來居住在這裡人們的強韌；從張掖出發若不是碰到村莊或是公路服務區，那真的連遮蔭的地方都沒有。

碰巧 7、8 月分可是正熱的時候，而旅行這件事情就是能讓我們行中學，許多人都會問：為什麼我喜歡在冬季進行徒步旅行？我：因為冬天冷可以穿衣服，夏天熱脫光都沒用。

而這次的酷熱我是有備而來的，在出發前我買了一把陽傘，在傘下就降了五度，以前都會把衣服弄溼，而這次我甚至把弄溼衣服披在頭上與脖頸，藉由涼風徐徐通過濕衣服，

衣服的溫度居然很是冰涼，這讓我想到印度的低價稻草冷氣的運作原理，就是用風通過裝滿濕稻草的箱子達成降溫，由於我的體溫降下來了，自然在酷暑下行走就比較安全，不然一開始的時候每天喝六公升的水都無法解渴，真是恐怖！

說到人類的韌性，就不得不提貫穿南北疆天山山脈的獨庫公路：獨庫公路是一條名副其實的景觀大道，地層出露良好，岩石類型多樣，構造現象複雜，新構造運動特徵明顯。公路沿線地層從中元古界到第四系均有出露。

從起點的獨山子大峽谷，到沿途的那拉提、巴音布魯克草原，再到終點的庫車天山神秘大峽谷。沿獨庫公路可穿越多個新疆名山，向自駕遊客展現了「一日遊四季、十里不同天」的壯美奇景。



獨庫公路一景

但獨庫公路不是想進就進的，受天山山區冬季降雪、結冰等自然因素影響，今年 10 月就開始封閉，來年開山通車需要等官方公布。

又誠走到巴音郭楞時，當地的飯店老闆說道：「冬天的時候，有能力的都把牛羊移到縣

城了，沒能力的就待在這裡，冬季每一天這裡都會凍死兩百頭牛羊」

獨庫公路地形特殊，急彎陡坡較多，許多路段在海拔 2,000 公尺以上，全程三分之一是懸崖絕壁，五分之一的地段處於高山永凍層，跨越天山近 10 條主要河流，翻越終年積雪的 4 個冰達坂（垭口：兩山間狹窄較易通過處）



獨庫公路哈希勒根隧道回拍
唐僧當年到達此處因終年風雪、地形險惡，
不得不繞路前往龜茲

而既然來到新疆，也別錯過此時離你最近的中國大陸極點—極西點—再去就是吉爾吉斯；不過最吸引我的是路途中間的兩山交匯，看著紅色的天山山脈以及黑色的崑崙山脈，你將會領略到造物主的神奇：居然安排了兩道山



烏恰縣極西村附近的兩山交匯



溫宿大峽谷

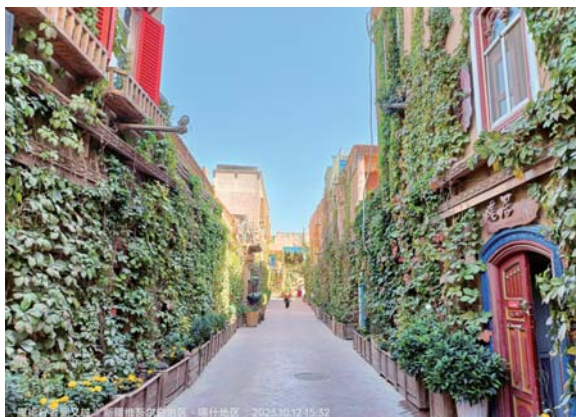
脈如此乾淨、俐落的交錯在這裡。（不過要到這裡，別忘了要辦理邊防證喔）

如果你對美國大峽谷的美照很嚮往，那麼你也可以考慮前往新疆的溫宿大峽谷，極西村以及溫宿大峽谷我有幸被新疆朋友用車載去。

常常會看到旅遊網站說：「北疆賞風景、南疆品人文」，看到以上的景，會不會覺得其



朋友從台灣來訪，帶他到新疆品牌的超市——
彩貝樂，他對這裡的瓜果和堅果類讚不絕口



喀什古城——西城

實南疆的景也是不錯的？不過南疆的人文確實真的棒！（篇幅有限，照片帶過）

如果你覺得上圖太新了，那別錯過座落在喀什古城旁的高台民居，由於以往土屋一般只蓋一樓，但少數民族娶妻生子後就直接往外或往上加蓋，這樣的二期工程由於不考慮承重，導致此處民居大部分已經頹倒。



喀什古城——高台民居

在甘肅，經常會看到一品牌汽水——大窯，而在新疆有一品類也會經常看到，叫做卡瓦斯，由於俄國 19 世紀末在中國的殖民統治，並在俄國移民的強勢影響下，卡瓦斯也傳入了中國東北和新疆，並成為當地人喜愛的飲料。並且由於卡瓦斯是用黑麥麵包、酵母或乳酸菌發酵而成，含有大量乳酸、醋酸和二氧化碳，有幫助消化和促進新陳代謝的作用。卡瓦斯還含有游離氨基酸，醣類和礦物質，並含有豐富的維生素 B1 和維生素 E，這些營養素有穩定血壓，調節血脂的功效。



新疆像生啤機一樣現壓的卡瓦斯

最後我想跟大家分享一個不有名的景點——布倫口鄉的白沙山，當我用雙腳走路到這裡時，遠處居然有貨車的貨櫃翻覆，當時我心想：總不可能是被風吹倒的吧？！當我越靠近那個翻覆的貨櫃，風勢就越大、大到我開始被風推著，此刻我才明白，那台車的貨櫃真的是被吹倒的。



古城光影

當我站在下圖照片中的轉角時，冷冽的風從我身後穿過，直撲對面的山體，此刻我突然感覺到了，用生而為人的身體感覺到了為什麼這座山沙化成這個樣子，彷彿這座白沙山經過了千萬年的等待，終於有一天，一個人褪去鋼鐵外皮無法太快離開的站在那，這座山與那道風笑著：終於又有人不是靠隻言片語用腦知道什麼是風化，而是靠此生，身而為人凡胎肉體的感覺，知曉了當下。

我想這也是俗語：讀萬卷書不如行萬里路的感觸吧！



布倫口鄉白沙山

午夜夢迴話「做夢」

I Dreamed a Dream

台北客家社 徐龍騰 PP Import



法國音樂劇作曲家克勞德・米歇爾・勳伯格 (Claude-Michel Schönberg) 在《悲慘世界 (又譯：孤星淚) Les Misérables》「描述 18 世紀維多利亞時代一位悲傷人生的工廠女工，變賣家當為了援助離家出走的窮困女兒，嗣又失業無著竟致淪落風塵的一幕劇情。悲痛地感懷她那破碎的人生夢想，心中不斷地詠唱著：「我曾有夢 (I Dreamed a Dream)……」

孤星淚
Les Misérables



悲慘世界 (音樂劇)

莎士比亞《皆大歡喜 As you like it》說過：「全世界是一個舞臺，所有的男男女女不過就是一些演員。他們都有下場的時候，也有上場的機會；每一個人一生中會是扮演好幾個角色 (Roller)。」普世的生命裡有著諸多的面向，其實「做夢」介乎人類「超越性文明」與「人性間文明」兩種極端不同的光譜並存。佛法禪學裡指說的「眾生夢」，有如空花水月，根本不存在；認為做夢只是人們日常身心反應在大腦中樞神經相應的「第六感意識」的行為活動。你是否曾記得昨晚睡覺有過做夢？做了「美夢」或是「噩夢」？

「做夢會在一個特別的情境狀態產生，當人們清醒時專注於『擔憂』、『期望』、『幻想』之時，大腦會用直覺和直觀的方式來思慮，常有忽略理性邏輯的判斷。」因此，日常生活的壓力，焦慮及孤立感思想意識都可能引起噩夢的發生，讓你無端地試圖探求其中的因果。尤其生活歷程中有過重大變異，更會激發奇怪的新夢境，譬如：夢中飛翔天空、行走失足墜倒、與陌生人交談、與動物談天、情侶戀

人失蹤、遇見過世親友、被仇人追殺、被怪物追趕、例會上台忘記致詞等奇幻的夢境。然而，「大夢初醒」之際，卻感覺似曾相識的夢境，懷疑真實世界裡讓你驚覺「做夢」到底是否有著真實的存在？

有趣的「夢中說夢」總是反覆縈繞在出現的夢境。《莊周蝴蝶夢》偶然做個「美夢」卻是春宵苦短，隨著漫長無際的夢幻終就是「美夢易醒」。這般歷歷如復的虛幻夢境，究竟是真是假？「說是假：有夢皆假。說是真：既知是夢，可是心境總是迴盪在『午夜夢迴中』……」



無時無處不在做夢

各社活動輯要

3461 地區豐原北區社／張智惟

第 38 屆秋季旅遊——南台灣二日遊

12 月 9-10 日展開南台灣之旅。首站老塘湖藝術村，由藝術家匡進福親手打造，以廢建材呈現台灣早期風格，狂野特色散發。下一站的蔴荳古港文化園區，曾是砂糖出口繁忙港口，歷史悠久，當地風水寶地。傍晚，社員參加期待已久的蝴蝶公主海上派對，登上號船，奢華流線造型、高質感舒適座艙，夜晚成時尚新體驗融合，如置身音樂派對。第二天，社員來到南瀛總爺藝文中心，保存完好的三級古蹟，下榻於承億酒店享受高級豪華，共創難忘



回憶。下午 3 時半，社員來到寧濟御庭園林山水文化園區，美麗中國風庭院，平時隱藏角落，體會古代庭園美麗，處處拍照打卡點，留下美好回憶。整趟旅程品味藝術之美、感受歷史底蘊，海上派對中度過奢華充滿活力夜晚，這城市多元風貌，每位參與者滿載回憶與感動，期待再次踏上熱情之地。

3470 地區台南中區社／許璿纓

扶輪之子認養計畫

本地區自 7 月 1 日起推動「扶輪之子認養計畫」，各社慷慨解囊努力推動對弱勢學童及家庭挹注資源協助關懷。

台南市政府首次與 3470 地區攜手合作，推動「2023-24 年扶輪之子認養計畫」，幫助弱勢學生。助學金發放對象擴及社會局、家扶中心、學校及弱勢家庭共 261 名學生，本社之捐贈儀式台南場於 11 月





28日由市長黃偉哲頒發感謝狀，感謝「扶輪之子認養計畫」嘉惠需要協助的學生。

對於弱勢學生而言，有社會各界的善款扶助，可以讓孩子少一點生活擔憂，多一點時間在學習上，對孩子的未來更有幫助。

此次的扶輪之子認養計畫，台南市共資助 261 名學童，金額 313 萬餘元，

本社共捐助學生大光國小 4 名、公園國小 2 名、延平國中 4 名。扶輪社工作人員在社會局社工陪同下訪視受資助的學子，藉由親身瞭解家庭狀況，讓捐助金運用在需要幫助的學童，也讓受扶助者感受社會溫暖的能量。

348 | 地區台北卓越社

社會服務——夢想雲林·偏鄉籃球培訓營

本社成立迄今第 3 年，每年皆與「夢想雲林全方位團隊」合作，關懷弱勢家庭的孩童。11 月 18-19 日社長 Howard、AG Wilson、PE Edward、VP Fanny 帶領社友及寶眷前往雲林，代表由 DG Jennifer、本社、第五分區各社及天使心慈善會聯合捐贈的 15 萬元給予夢想雲林全方位團隊。

籃球培訓營的學員們皆來自於弱勢家庭，經由夢想雲林團隊的陳牧師夫婦及陳教練的照顧之下，讓學員可以藉由籃球有正向的活動，不會無所事事的在街頭流連，今年更出訪香港、帛琉與當地學童互相交流，也開啟學員們眼界，孩子們彼此扶持、關心，學員間的凝聚力更強大。



經過多年的努力，目前已有成年的孩子自立開設雞排店，在經濟上可以自立自足。學員也不忘記回饋社會，每週會固定抽出時間與精神，陪伴關懷社區裡的老人並帶領老人走出家門做各種活動。

隔天在 Howard 社長精心安排之下，前往嘉義東石漁港的外傘頂洲體驗海上挖蛤蠣活動，雖然大家都損龜，但也得知外傘頂洲面積正在逐漸縮小。中午大家在船上唱歌、吃

海鮮，笑聲不斷，歡樂的時光，總是匆匆流逝，期盼明年再帶著大家的愛心，為夢想雲林全方位團隊做更多的服務。

3481 地區台北市永平社／王慧琳

空軍清泉崗基地——勞軍服務

因國際間區域性戰爭不斷，再加上兩岸關係緊張，國軍官兵們時常演習，一刻不能鬆懈，心理壓力必定非常的大，軍中管理嚴格，即使心裡不舒服，也無處或不敢發洩，為幫助減少暴力衝突事件，本社特別申請軍方給予我們機會慰勞國軍官兵。

結合友好社新竹西南社、第八分區和平社、太平社、承平社、永恆社、想像社、永心社等社友團隊，一行前往台中空軍清泉崗基地第三聯隊敬軍慰問，對空軍官兵長期守護領空的辛勞略表敬意。

現在年輕軍人抗壓性低，在軍隊中遭遇霸凌衝突或壓力時，容易產生心理疾病，甚至自殺。藉由

本社的勞軍服務，給予女性柔性關懷，增添健身運動設備，緊急醫療用品採買，提供獎勵表現優良的子弟兵獎品等等，這些都是可以減少軍隊裡的暴力事件，增加促進和平的生成條件。

軍隊裡沒有暴力衝突，軍人心理健康，才能保家衛國，這個服務目標是可以永續的，勞軍服務展現我們扶輪社的大愛與關懷，為世界創造希望，期望世界和平。



3482 地區台北蓬萊社

社區服務——「99 重陽音樂饗宴」身心療癒活動

為因應未來龐大的長照需求並減輕家庭照顧沉重的負擔，台灣自 2017 年起推動「長期照顧十年計畫 2.0」，本社長期重視弱勢婦幼領域，亦支持並推動認識長照相關服務，最重要的核心理念就是傳遞「愛」，而學習如何釋放走入老齡退化的焦慮或長照期間的身心健康問題也是每個人可能會面臨的挑戰，為此本社與台北華城社於 10 月



13 日下午共同舉行一場音樂兼具心靈療癒型態的社區服務。

本社藉由 99 重陽節來號召，前社長施懿方 Julie 特別邀請到日本「CLASSTICKS」心靈療癒樂團前往三峽肯康日照中心現場演出，以音樂療癒身心靈，盼聆聽音樂後讓大家舒緩壓力、降低焦慮。透過肯康日照中心執行長台北華城社謝宗運 Ken 引薦，讓本場次得到礁溪里、介壽里、永丞康復之家、博芳關懷據點的大力支持與協助，充分展現了公益社團、長照機構、社區里民三方團結合作的精神，擴大並深入扶輪社與社區的協力合作。



本社社長陳品蒨表示，這支樂團由才華橫溢的渡邊幹男、龜葉慶吾和宗田舞子組成，他們的音樂風格深受廣大粉絲喜愛。當宗田舞子用她那甜美的嗓音唱起熟悉的台灣民謠「茉莉花」，現場氣氛高潮迭起，中心的長輩們情不自禁地跟著合唱，同時也展現出扶輪人藉社區服務所發揮的關懷及正能量，讓每個音符、每個聲調串聯起來，希望用音樂感染更多人，遠離憂傷與焦慮，進而齊心打造一個幸福感滿滿的社區。

國際友好社之友誼基石／吳淑貞

在 2023 年前，本社經由扶輪前輩們分享的「國際聯誼」經驗，令未來幾屆的社長們開始有一些想法，經由這樣的經驗與心得交流，啟動了國際友誼的建立。在 IPDG Louis「想像扶輪」年度的地區年會與國際扶輪 3662 地區 2023-24 年度 DG Sung Min Yun 及 DS Sung Ha Kim 相互交流，因著兩姐妹地區間的友誼互訪，讓本社與地區團隊打先鋒與 3662 地區的扶輪社作第一次的互訪行程，2023 年 5 月 12 日 2022-23 年度社長 Tracy 及 2023-24 年度社長 Joanne、PP Ann 和筆者一同前往濟州島。在沒有任何特別的期待下，帶著旅遊的心情輕鬆面對這趟友誼之旅。

隨後，我們順利的在 12 月 12 日本社授證晚會上再次相聚在台灣，當晚亦完成友好社的聯盟簽署，3662 地區的 DG 與本地區 Coach 總監、DS Andy、AG Kin 及延三社社長 Jeon Gwon Ko 與社友們一起享受整晚熱情奔放的節奏與接待互動。

第二天兩社共同到台北近郊聯誼，晚上與地區國際服務委員會主委 PP Jennifer、國際姊妹地區委



員會主委 PP Clemen 歡聚。當晚由本社招待宴席，以台灣的明星好酒金門高粱酒宴請同歡，強烈的熱情更是無法擋。

第三天同遊平溪放天燈、九份老街等，晚上一起到信義區欣賞都會區的夜景，一路上我們聊不完，笑聲滿天飛的境界。有誰會知道我們的語言不通呢？這次的接待行程，特別感謝台韓社 Patent 社長、IPP Dennis、社友 Midas Son 全程的協助，才能夠讓交流活動賓主盡歡，同時也特別感謝社友們同心協力的參與接待，依依不捨中我們互道珍重，期待著 2024 年 6 月濟州島延三社授證晚會再度於濟州島相聚。我們更期許在未來的日子為世界創造希望，行善天下至世界每一個角落。

3482 地區台北大同社／莊千又

結合紙風車劇團助力 帶給偏鄉孩童環遊世界歡樂

在繽紛的歲末之際，我的母校——「屏東東港大潭國小」迎來了一場獨特的盛宴！由本社主辦，特別邀請了台灣知名的紙風車劇團為偏鄉孩童們呈獻了一場難忘的劇場饗宴。

紙風車劇團成立於 1987 年，一直致力於兒童戲劇的創作和演出，作品不僅注重藝術表現，更關注教育和社會議題。這次，紙風車劇團將這樣的熱情和藝術帶到了東港大潭國小，感謝該劇團願意在環島巡迴演出滿檔行程中撥冗演出，讓生活在偏鄉的孩童也能感受劇場的溫暖世界。

透過屏東縣政府鼎力支持及屏東大潭國小校長及師生的傾力協助、青葉國小的小朋友們和屏東自閉症協會的孩子們也受邀參與。此次演出為該劇團最新力作《巫頂環遊世界》，旨在為偏鄉小朋友帶來無窮的歡笑和啟發，讓他們在劇場的魔法中感受到無盡的可能性，點燃孩童的夢想火花，啟發勇敢追尋自己的未來。

當天由 3482 地區總監夫人陳曉昱女士代表，協同地區秘書長陳品棋 CP Andy、扶輪公益網主委趙基榮 CP Base，共有上百位扶輪先進社友們專程南下共襄盛舉，我們也準備了保溫瓶作為贈禮陪伴孩子們渡過溫暖的冬天。此次活動匯聚了整個社區的熱情，包括地方首長、耆老等齊力參與，成就當天約莫 1,800 人共同見證的盛況。



社長接受感謝狀



這次活動不僅是一場劇場的饗宴，更是對偏鄉小孩的一次感動之旅，社友們透過這樣的安排，用心傳遞對偏鄉社區的關懷，藉由觀賞千變萬化的劇場元素，創造出真實卻又夢幻的奇妙空間，特別是期望藉此帶給孩子們新的視野、想像及歡樂，契合了今年度扶輪所倡導的主題「為世界創造希望」，更期許活動之後，溫馨的感動繼續在每位參與者的心中迴響，延續大人小孩的夢想和希望。

3490 地區基隆東區社

盛美精密工業（股）公司職業參訪

本社今年度職業參訪活動經由職業服務主委 Michael 引薦，參訪位於桃園龜山的盛美精密工業（股）公司。

當日早上 8 時半假本社社館集合出發，一抵達，職業服務主委 Michael 已經在公司大門等待我們，先進簡報室，接受該公司熱烈的歡迎，該公司廖總理及多位同仁們，為我們安排了精彩的簡報及工廠產品生產的行程，經由解說我們瞭解到盛美公司成立於西元 1999 年，第一家公司成立於台灣台北，接著成立台灣廠、大陸崑山廠以及菲律賓廠，以台灣為技術研發及人才培訓中心，持續提升技術設計和產品生產製造服務能力，形成全球布局策略、完善服務體系、全球組裝交



貨的完善服務體系。接著廖經理指出桃園龜山廠區主要從事產品研發、模具設計和製造、射出成型、印刷、塗裝、組立、鈑金模具設計及製造、液晶顯示器製造、光學設計、裁切等。台灣廠目前面臨少量多樣的產品需求以及嚴苛價格競爭、缺工等壓力，塑膠傳統產業面臨多變市場需求，少量多樣的訂單，以及越來越嚴格的产品安全規範，不再是以前一套模具到底，睡覺都在賺錢的概念。



3490 地區土城社／陳嘉惠

本社、頭城、新竹城中三兄弟社聯合職業參訪高得石材

11 月 8 日頭城、新竹城中、土城三兄弟社聯合職業參訪。這次我們拜訪板橋社社友張泰西 Stone 與夫人王綺慧共同經營的建材奢石領導品牌「高得石材」。

高得總經理張泰西跟我們簡報了石材從開採到華麗轉身的過程。也跟我們分享了最近的產業政策和公司新動態。高得石材有很多正面的評價：「價格很合理，接待人員很親切、很專業、很有耐心，石材品質非常好，價格非常物超所值，經常可以看到一些不常見的石材種類，每一種石材都有獨特的紋理和色澤，老闆及閩娘非常





和藹可親。」展場有兩邊，一邊是賣給建設公司的大量石材，一邊是賣給一般住宅的少量消費者，在選擇石材過程中，業務會耐心溝通及提供有用的建議及方案。

因為這次參訪才知道，每一顆頂級建築石材，都有一個精彩的故事。炫彩奪目架構起每一棟建築物，不畏風雨、屹立在街道中，讓大家知道，不論外在世界怎麼改變，你都能創造自己心中的風景。也帮大家創造美好時光，讓大家每天都沉醉在幸福中，有力量往前走。

新社友扶輪知識研習會

本社 11 月 22 日舉行新社友扶輪知識研習會，同時並邀請新社友分享專業及入社心得。

新北市第七分區地區副秘書張清風 Cable 表示，享受友誼、職業互助、服務付出，就是他所認識的扶輪生活，扶輪就是這麼的精彩。本社社長陳俊竹 DJ 強調，社友扶輪知識研習會就是要讓社友體會到「要為愛而服務」、「服務最多、獲益最大」，希望社友瞭解更多扶輪文化，更加融入扶輪大家庭。扶輪知識主委李木火 PP Safe 說，推廣扶輪知識的主要目的，在培養及建立社員服務的正確理念與實踐，以確保扶輪與時俱進之運作。增加社友主委楊建興 Jason 指出，增加扶輪社友一直是世界各地扶輪社的首要任務，今年度他會努力招募優質社友。



最精彩的是的連乾文 PP Stock 的上課，他用豐富的扶輪知識、吸引人的說故事技巧，將扶輪國際社區服務、RYLA（青年領袖營）、國際扶輪年會、反毒公益路跑等活動，置入四大考驗；五大核心價值；七大焦點領域等扶輪知識，讓參加的社友感受到互動式演講的魅力，並建立完整清晰的扶輪知識架構。



研習會的另一個重點是，我們邀請了林江龍 John（騰芯數位有限公司）、李宗儒 CPA（尚義會計師事務所）、吳逸賢 Bank Wu（聯邦銀行金城分行）、陳志豪 Polo（譯品室內裝修工程）、謝祖榮 Broker（大誠保險經紀人公司）等多位新社友來分享他們的專業及入社心得，希望這群本來沒有交集卻有各自才華的社友，透過扶輪一起做服務一起聯誼，成為好朋友，不論未來如何，永遠喜歡自己的扶輪傳統，也為自己做的服務感到開心。

3490 地區蘇澳社／簡明發

堅持做對的事

2014-15 年度適逢台灣出身的黃其光擔任國際扶輪社長，且根除小兒麻痺是國際扶輪推動最著名的計畫，為擴大活動效應，台灣 7 個地區總監決定舉辦全台扶輪社共同參與的單車環島活動。藉由腳踏車環島推廣根除小兒麻痺公共形象募得更多基金。

因此根除全球小兒麻痺單車環島活動一直是 3490 地區持續性的善循環，總監 DG Ethan 為讓已邁入第十年頭的單車活動，能順利圓滿成功，故委請宜蘭社 PP Sun 擔任主任委員，在主委及其團隊，歷經多次的密集開會及路線勘察，於 2023 年 10 月 21 日辦理為期 8 天、參與人數將近 300 人、總里程數 688 公里的根除全球小兒麻痺單車環島。



筆者夫妻倆為參加這項有意義的活動，秉持用雙腳踩騎單車的理念，而且騎單車的運動是需要體力、耐力、毅力、可運動又兼做公益，一舉兩得、義意非凡。過程中除身歷其境目睹台灣浩瀚的太平洋美麗景色外，又可以與 3490 地區的社友聯誼、增進感情，身心靈全方位充實的活動，領略台灣這個「善良之島」深層之美，過程的「苦、甜」無法用言語表達，我們能有機會參與這次活動，除感謝主辦單位外，更感謝總監 DG Ethan 伉儷全程參與，人生就是如此精彩，期待再創造另一項奇蹟。

2023-24 年度盛事——扶輪創意公益路跑

凌晨 3 時，在事先規劃的接收點一一接收參加社友及寶尊眷，無非是為了要參加持續宣導 2026 年國際年會在台北盛大舉行，由國際年會主籌備委員會 (HOC) 偕同國際扶輪 3481、3482、3490、3521、3522、3523 地區與創意實踐家企業有限公司，共同舉辦一年一度的運動盛事「2023 扶輪臺北城市創意公益路跑」，藉由這次來自各地區扶輪人集結於總統府廣場前，以「為世界創造希望」為主題，跑出健康、跑出美麗，為世界跑出希望。

是日清晨，頂著寒風凜冽、冬雨刺骨天氣，熱情的本社社友、寶尊眷，仍然踴躍參加，一行人浩浩蕩蕩 40 人參與，無論是參加 12.5 公里或是 3 公里，均有社友及寶尊眷身影穿插其中，雖然老天爺





不盡幫忙，但在主辦單位細心規劃下，使整體活動圓滿成功，開啟了「2026 年台北扶輪國際年會」的美好開端。

從蘇澳專程來到大台北地區參加「2023 扶輪臺北城市創意公益路跑」，活動後時間尚有空檔，感謝 PP Casting 幫忙規劃芝山巖文化古蹟公園及士林官邸，在士林官邸巧逢「2023 士林官邸菊展」，以藝術、自然、文化三大主軸所布置的菊展，除讓社友及寶尊眷更一層認識菊花外，也讓他們拍得美照，增添路跑活動

小插曲，也讓大家開心、歡笑，更感謝 PP Casting 伉儷設宴於台北海霸王餐廳，讓大家參加路跑還可聯誼，並贈送每一家庭一份伴手禮，真是太感謝，這就是扶輪人最佳寫照。

3490 地區板橋社

「五十齡卡達車隊」義騎守護星兒

自閉症總會於 11 月 18 日舉辦「2023 同星協力轉動愛自閉症自行車環島活動」，3490 地區第二分區八社共襄盛舉，「板橋扶輪社五十齡卡達車隊」也熱情響應陪騎，希望透過這場活動，給予星兒們支持的力量，同時宣導自閉症相關資訊，讓社會大眾能透過瞭解而尊重關懷。

「板橋扶輪社五十齡卡達車隊」由一群五、六十歲，懷抱著熱情的企業家與社會賢達共同組成，於 2019 年本社授證典禮上正式成立。車隊成立迄今有 50 名隊員，感謝歷屆主委 Ortho、Schooling、PP Michael、Family、PP Wireless，還有歷屆總幹事 Lin、Nick、Bus，PP Charles 的大力協助。這場別具意義的活動，車隊特地號召隊友們參與，當天共有 15 位隊友到場支持。

車隊尚未成立前，社友們常相約一起練騎，第一次練習是騎到新店碧潭，回想起當時的歷程，仍是充滿甜蜜的回憶。車隊成立迄今四年多，每年舉辦一次「二日北高 380 公里」，最多曾有 21 台



2019 年第一次團騎，新店碧潭



2022 年二日北高 380 公里，永安漁港

腳踏車參與，真是扶輪人的一大壯舉。今年更進一步挑戰「一日北高 360 公里」，兩趟的花東 360 公里，還有扶輪社公益環島 9 天 950 公里，雖然過程十分疲累，但騎乘後的收穫滿滿。車隊的成立除了持續參與社會公

益，同時凝聚隊友們的向心力。

本社社長羅浚叻表示，自閉症者往往帶給家屬沉重的照護負擔，社會應該給予星兒家庭多一些協助與支持，讓家屬有喘息的機會，也讓照顧者能調適自身的壓力。這個義騎守護的活動，深具意義，未來值得大家一起共同來參與，也讓愛能持續轉動下去。

3490 地區花蓮港區社

親手參與「兒少安全維護 居家環境改善」

晴朗的週日上午，本社 Jeff 社長及服務計畫主委 PP Lunch 帶領社友一行近 20 位，前往花蓮文蘭地區，為世界展望會關懷的案家整修房子，此一家庭一家五口都住同一間房間，雖隔壁有一間空屋，也因多年失修，窗戶、大門都壞掉，在未改善的情況下並不適合居住，但服務對象的小女孩漸漸長大，家人同住一間實在是不適合，因此經社工員評估建議修繕，並連結了本社，啟動了服務



之門。

此案於 10 月開始進行，主要是修繕窗戶、大門、隔間部分，並由多位相關職業的社友完成了。而此趟主要是要完成窗框及門框的泥作工作，社友在主委的感謝聲後開始進行挖砂、拌泥粉、水泥整平、清潔善後等，在沒有分配工作的情形下，社友都能找到自己可以做的事情，並一起開心的完成。

在這個計畫我們深切的體會，社友不只出錢，出力的參與讓人更能感到開心及感動，希望我們微薄的力量，能讓小女孩的成長過程中產生正能量，快樂、健康的長大。

3490 地區吉安社／游宗耀

授證 43 週年紀念慶典——「為世界創造希望」

本社 12 月 6 日於花蓮市美侖大飯店舉辦 43 週年授證慶典，由社長周胡飛鵬主持，致詞時表示本社在歷任社長傳承下，全體社友共同努力，不但積極的推動各項服務，更凝聚了全體社友、寶眷們的力量，團結與合作，讓本社充滿了活力與熱情。

慶典期間，不僅花蓮縣長徐榛蔚親臨會場祝賀，更有來自日本姐妹社草津社及國內兄弟社嘉義南區社、淡海社、基隆中區社及花蓮地區友社等熱情參與，共襄盛舉。3490 地區總監陳昱森尤其讚佩

本社多年來在社區公益服務、扶輪基金捐獻、世界社區服務、RYE 青少年學生國際交換推薦、扶少團社區服務輔導、中華扶輪教育基金捐輸等，成果豐碩有目共睹，並以「互為貴人、創造希望」期勉大家繼續為扶輪傳愛，為社區公益持續付出，並頒發保羅·哈里斯之友徽章，感謝渠等的無私奉獻。

本年度本社持續推動各項服務計畫：捐贈花蓮縣消防局特搜大隊電動掌中槌、防毒面具等器材，提升救援效能；與花蓮菁英社舉辦聯合社區服務捐贈「點點心券」予太昌國小，扶助弱勢學生，鼓勵學生積極向學，發揚扶輪精神，深耕地方深受肯定。平時更常辦理高爾夫球賽、保齡球賽及慶生會、爐邊會等聯誼活



總監陳昱森頒發保羅·哈里斯之友獎章予社長周胡飛鵬



社長頒獎表揚年度出席百分百的社友們

動，以聯繫社友及寶眷間之情誼。

授證晚宴，由新荷水姑娘與老男孩大樂團開場，為全場帶來歡樂氣氛，接著為 12 月分壽星慶生，並頒獎表揚年度出席百分百社友及授證盃高爾夫球賽得獎的社友們，最後大家在一曲「你是我的兄弟」的歡樂歌聲下畫上圓滿句點。

3510 地區高雄西北社／王雅玲

扶輪轉動愛 讓愛處處在 生活扶助／獎學金補助聯合捐贈

殘缺的家庭殘缺的愛，身心障礙兒家庭一輩子必要承受的重，扛不住也得咬牙日日過。一些身心障礙者家庭「貧、病」往往造成他們無力感，當可以做選擇的時候，很遺憾的家中身心障礙者往往權益會被犧牲。

身心障礙者社區日間作業設施小作所，確實是各地市政府社會局立益良善的政策，而各地承辦小作所的社福團體，都在為身心障礙者類群及其家庭服務。第一類心智障礙類（智能障礙、精神障礙、癲癇症、自閉症、腦損傷者）要回歸社區自立生活有一定的難度，社區日間小作所是非常好的社會福利資源，但有些家庭礙於經濟力的匱乏，卻讓家中身心障礙兒中斷了接受支持培力的社會福利服務。

高雄市政府社會局補助辦理委託高雄市小



8社聯合捐贈



草關懷協會，於小港地區設置兩個據點：新生工場、橘色式工坊；落實社區身心障家庭服務，除了讓家中照顧者有喘息的空間，最終的服務目標是支持身心障者回歸社區自立生活。

「身心障礙者社區自立生活培力扶／獎助學金補助實施計畫」，乃由本社發起，聯合高雄中山、中正、木棉、愛河、繁星、興達港、大心社共同贊助。希望以此扶助獎學金來讓經濟困頓的身心障礙者家

庭，感受到社會善心人士的美意，讓身心障礙者懂得以自立自強，作為最佳的感恩回報。

楊沛綺執行長簡介協會和闡述此次計畫的理念，特別感謝與扶輪的緣分、支持與幫助。第七分區 AG A-CHE、VAG Jackie 和本社 Yeh 社長分別致詞，對小草協會社會服務給予肯定、鼓勵及勉勵。贊助社的社友們齊聚一堂，並以購買小草神寶貝們自製的鮮奶饅頭、自製烘焙、創意手作菱殼炭擴香石等產品，做出最具體的行動支持。

「築架、灌溉、育小草」，點點滴滴匯集的社會影響力，正是為「扶輪轉動愛，讓愛處處在」做了最美好的詮釋。

3510 地區高雄社／陳靜慧

總體經濟學家吳嘉隆博士專題演講暨與西區社、東南社、欣欣社、晨光社、繁星社聯合例會

Sam 社長甫上任即開始籌劃的首場專題演講聯合例會，幾經討論後決定先以財經方面為主題，人選則確定邀請總體經濟學家吳嘉隆先生主講，感謝 Luke 社友牽線順利聯繫上吳博士，讓活動能如期進行。10 月 26 日晚上在成功路漢來飯店 9 樓金龍廳，當晚共有西區社、東南社、欣欣社、晨光社、繁星社參與聯合例會，鳳山社、燈塔社、圓山社認桌聯誼，菁英社及東區社多位社友報名聽講，此次特別感謝 Sam 社長自費邀請中山大學校友會及淡江大學校友會，PP Franz 邀請台大校友會一起聆聽，當晚席



開 20 桌場面盛大。6 時半先用餐聯誼，7 時 10 分準時敲鐘開會，簡短例會儀式後，由 PP Paul 介紹主講人，接著進入例會主題，由總體經濟學家吳嘉隆博士開講，講題為「關鍵報告：地緣政治風險，利率，美元，與黃金」。

長達 80 分鐘精彩的演講，全場與會者皆聽得意猶未盡，把握時間發問，Q&A 後

由主辦社 Sam 社長代表致贈車馬費及小社旗予主講人，聯合例會各社社長也依序上台致贈社旗並合影留念，活動在聯合例會社長一起敲閉會鐘後圓滿結束。

地區獎助金案「兒童發展篩檢倡導暨園遊會」活動記要

兒童是國家社會未來的希望，適逢本社創立七十週年，為呼籲社會大眾重視兒童發展的重要性，特別與高雄市身心障礙團體聯合總會聯合主辦「兒童發展倡導暨園遊會」，邀請社會局、衛生局、教育局、民政局、美術館、欣欣社、燈塔社、菁英社、圓山社、晨光社、高雄市驗光師公會等機關團體共同協辦。此活動規劃有三個系列：分別是 10 月 14 日在澄清湖水漾會館舉辦種子媽媽培訓，安排課程教導讓新手媽媽們學習專業知識，也透過老手帶弱勢新手發展遲緩兒家庭種子媽媽的陪伴，傳承相關經驗；11 月 23 日在鳳山區高雄市議會第一會議室召開記者會宣傳此活動；重頭戲則是 12 月 3 日在高雄市立美術館迴廊旁邊舉辦的園遊會活動，上午 9 時 50 分在唐心太鼓表演為活動揭開序幕，貴賓及長官致詞後，邀請兒童發展權威醫師：高雄市大同醫院小兒科主任周柏青醫師演講，以專業醫師的經驗分享提供給關心兒童身心發展的家長與愛心天使們，接著邀請書法家葉國華師現場揮毫及義賣，三個作品分別由 PH Lai 總監、Sam 社長及身障總會黃國良理事長購得。接著由社會局謝琍琍局長親自頒發感謝狀給主辦及協辦單位，感謝他們愛心無私付出。儀式後在理事長帶領下所有長官及來賓參觀園遊會。當天共有近 40 個攤位，現場還有身心障礙團體表演、精彩的摸彩活動、花式氣球表演及免費按摩，另外由高雄市驗光師公會於現場進行驗光服務，並贈



送低收入戶或身心障礙者配鏡，還有專業治療師現場提供兒童發展篩檢，透過遊戲的方式，示範如何於互動中觀察兒童發展、並提供家長諮詢。

活動一直進行到下午 2 時多才結束，希望此次活動能起帶頭作用，讓社會大眾特別是家長們重視兒童發展的重要性，期望政府與民間協力推展新生兒（0-3 歲）做兒童發展篩檢，可以及早發現出身心發展異常者並且給予早期療育，對小孩子本身以及其家庭有非常大的幫助。

3510 地區屏東社

為世界創造希望——濟貧活動暨地區獎助 C 肝篩檢順利落幕

本社參與濟貧活動正式邁入第 6 年，今年經 Peterson 社長的精心籌劃，我們擴大舉行共濟助近 800 戶屏東市低收入戶家庭，同時配合屏東縣第一分區地區獎助金案 C 型肝炎篩檢活動。

活動於 11 月 4 日上午假仁愛國小活動中心舉行，參加民眾十分踴躍，大家依序參加篩檢，以指尖血快篩驗 C 型肝炎，15 分鐘即能找出潛在病患。領取物資動線亦十分順暢，除了 C 肝篩檢及物資發放外，屏東縣府衛生局及屏東基督教醫院也加碼胸部肺結核 X 光及口腔癌篩檢服務，現場受惠民眾對扶輪社義舉紛表感謝，趁此機會做健康篩檢及剪髮服務。這是一場豐富而充實的活動。

Peterson 社長在致辭時說明本次活動的初衷及計畫，

並感謝

透過許多的單位合作，順利完成任務。PH Lai 總監在致辭時勉勵屏東縣第一分區社友，體現服務越多，獲益越大的真諦。藉由地區獎助金支持，期盼此次擴大 C 型肝炎篩檢活動，能達到早期診斷協助治療之目的。

特別感謝 3510 地區的地區獎助金贊助活動、仁愛國小提供很棒的場地、屏東基督教醫院及屏東縣衛生局提供專業的服務、所有贊助單位的愛心，最重要的是屏東縣第一分區各社社友的熱情參與，您們真棒。



3510 地區高雄中山社

關懷人生的終點站——迦南身心障礙養護院建院戶外籃球架捐贈

喜憨兒有一天也會變成老憨兒，他們該何去何從？身障者父母一生的牽掛，就是擔心如果有一天他們病了、老了，身障孩子怎麼辦？老人說：「我都 75 歲了，我孩子 50 歲但體內住著 5 歲的幼童，如果有一天我睡不醒，他怎麼辦？」

迦南身心障礙養護院院長杜英吉夫婦，一家三代全心投入照顧憨兒的工作，在 2008 年成立了迦南身心障礙養護院，專門收留清寒、失依的植物人與老憨兒。迦南為了讓憨兒有依靠，新建憨兒之家，所有的建材及建院所需都是來自四方八方愛心人士的捐助，本社二年前為迦南身心障礙養護院建院時募集溫馨憨房，協助打造老憨兒最後一個的家。

今年本社再捐二座籃球架並在迦南外牆搭建圍籬，讓他們能夠有簡易的休閒運動並訓練肌肉，社





長葉士豪帶著社友與寶眷一起來關懷並陪伴老憨兒練球，看著他們揮汗，在陽光下的笑容，綻放著幸福。

社長葉士豪說看著杜英吉醫師一家三代五口人，一起用愛做服務。小孩放棄在美的工作回台一起投入，醫生娘也每天一起陪伴這群老憨兒們唱歌做復健，非常感動，透過扶輪精神助人為快樂之本，盼拋磚引玉。

福灣巧克力職業參訪——讓靈魂帶來美好愉悅的午後時光

這天來參訪福灣巧克力，經過導覽解說，讓大家對巧克力的製作過程更瞭解，親自看到可可樹開花，再看到可可果實一顆顆的生長在樹上，最後導覽大家看到收成後的可可，現場也讓社友敲開可可品嚐果實的鮮甜特殊風味，經由解說讓大家更瞭解巧克力的製程，由可可果莢內的可可豆加工製成，果莢內取出後，經過發酵、日晒、粗磨等商業製程變成可可膏，再由可可膏經壓榨可取出珍貴的可可脂，剩餘部分稱為可可餅；而



每顆可可豆可壓榨多少可可膏及可可脂都不一定，而可可餅經粉碎精磨後，就成為可可粉，加入糖、牛奶、油脂可製成各種巧克力產品而濃豆比例依大家喜愛口感區分。

福灣巧克力工廠將台灣的特色炭培烏龍、蜜香紅茶一起加入巧克力製程，讓巧克力可以展現不同的茶香韻味，它們更融入水果風味，讓特殊的檸檬清新酸度都可以讓大家品嚐到。

內輪會除安排大家參訪巧克力的製程外，還特別安排大家品嚐各式各樣的巧克力，讓大家享受美好愉悅的午後時光。



3510 地區路竹社／柯美伎

「扶輪心・少年情——青春不沾毒」反毒宣導

本社主辦的「扶輪心・少年情——青春不沾毒」反毒宣導活動於 11 月 7 日下午 2 時假高雄市湖內國中舉行，感謝校長葉明蒼的認同及鼎力相助，全校師生均參與，3510 地區總監 DG PH Lai 伉儷、

地區辦事處主任 PP Rucy、地區服務計畫委員會執行長 PP Jerry、第9分區 AG Wire、VAG Kevin、第11分區 VAG A-Chi-No 均蒞臨指導，共同主辦的岡山社、阿公店社、高雄濱海社、高雄燕之巢社、高雄新市鎮社、北高雄社、旗山社、旗山東區社等均出席參加。



為建立青少年對毒品的正確觀念與認知，特別邀請女神羽庭獻聲響應及湖內分局的有獎徵答方式，加強學生對毒品的詐騙與認知，有效達到推廣犯罪預防觀念，學生們紛紛舉手搶答。

DG PH Lai 指出，國際扶輪在公益的路上絕不缺席，並呼籲在場的同學，千萬不可接觸毒品，藉由警方的大力宣導，讓同學們得知它對身體的傷害，堅決向它說不。

Tea 社長表示，這次活動特地邀請「高雄市警察局湖內分局」及「中華藝家公益協會」聯合演



出，希望透過不同的表演方式，讓學子更能理解毒品危害，達到最佳的宣導效果。同學們從宣導短片中，看到毒品依口香糖、咖啡包等方式借殼變身，獲益良多。

活動現場也看到「雅典娜新媒體」工作團隊穿梭在場中，ASSA 執行長表示，新媒體的傳播無國界，藉由參加本次活動的機會，希望能將扶輪社公益活動推向世界各個角落。

3510 地區鳳山西區社

與 2550 地區宇都宮東社至日本栃木縣縣廳表敬訪問拜會

本社偕同日本宇都宮東姐妹社一行人，至日本栃木縣縣廳拜會福田富一知事表敬訪問。為顯現縣府禮遇，福田知事特別在縣廳會議室接待台灣友人，並表達對大家的歡迎之意。

福田知事表示與高雄很有緣，2017 年與當時的高雄市長陳菊簽署經濟及教育友好合作備忘錄，雙方未來將在科技、產業、教育、文化、觀光、體育等六大面向，進行實質交流。同年同月，日本宇都宮東社透過國際扶輪 3510 地區尋找台灣姊妹社——於是兩社彼此踏出了第一步友善交流，互往二年彼此觀察瞭解相互認識，於是 2019 年在日本新



與福田富一知事（右）、宇都宮東社社長（左）合影



縣廳室合影

兩社的友誼，也提升了社員們的知識和視野，並加深扶輪的理念和服務社會的精神。未來，兩社將會一直繼續保持聯繫和交流，也預告明年將來台與大家見面」。

社長蔡昀宗會後表示：「很開心與姊妹社締盟 4 週年，在例會中也看到姊妹社奉獻熱心，頒發米山獎學金支持學生，提供幫助鼓勵他們努力向上，也感謝友社精心準備日本傳統文化舞蹈讓大家體驗，現場氣氛熱絡。本社非常珍視兩社之間的情誼，也期盼未來在社務發展能相互交流學習，公益服務上也能共同努力，實現服務人群之核心價值」。

板谷酒店兩社正式締盟為姊妹社。

本社社長蔡昀宗表示，很榮幸來栃木縣縣廳拜會福田富一知事，期望栃木縣和高雄市的友好關係越來越深化，並邀請縣長撥冗來台交流，感受台灣的熱情。表敬訪問中雙方會談十分順利，並互換紀念品及合影留念，福田富一知事表示，藉由兩城市的結盟，不管在產業發展及社會服務上能共同努力，也期盼下一次的見面。

例會上，宇都宮東社會長石川元信也表示：「這次國際聯誼交流，不僅增進了

3510 地區屏東南區社

捐贈台東偏鄉無障礙接送公務專車

本社和台東西區社為兄弟社，每年二社都有互訪的活動，也就是透過互訪活動間接知道台灣自閉兒家庭關懷協會希望籌募一台大型接送車，能幫助自閉兒家庭克服交通上的困難，且掌握路程的安全性，進而增加服務對象到協會的參與率。於是本社在今年度 5 月時的籌備會提出討論開始籌劃募款計畫，地區總監 PH Lai 在瞭解本計畫後積極幫忙爭



取到地區獎助金配合，經過多次協調討論募款金額：160 萬終於達標！

捐贈儀式於 11 月 18 日在協會的台東星願大樓舉行，會中特邀請身心障礙樂團演奏為活動開場，大樓廣場前聚集二社參與的社友、寶眷共同見證接送公務專車緩緩駛進會場；感謝各界慷慨捐助配合，與本社共同完成了偏鄉無障礙接送服務購車計畫，希望這輛公務車在台東地區能夠幫助自閉兒家庭克服交通上的困難，達到「扶輪有愛·偏鄉無礙」！



3510 地區阿公店社／梁仕楷

本社扶輪之子獎學金暨校務基金捐贈

本社的「扶輪之子獎學金暨校務基金捐贈」，於 11 月 21 日假岡山農工育英樓國際會議廳舉行，社長許惠娟、岡農校長蔣壁輝先後上台致詞表示，這次扶輪之子有 52 位、校務基金 19 萬。

為了呼應今年扶輪社「為世界創造希望」的主題，涵蓋的學校高達 24 所，遍及岡山、橋頭、燕巢、阿蓮、路竹、梓官等國中小、高中職、甚至大學，捐款總金額超過 80 萬元，這次的典禮由本社服務主委劉柱均 Fulcome 主持，典禮溫馨、感人、歡笑聲不斷。

扶輪之子的捐贈相當有意義，每位受獎者可獲得 12,000 元的獎學金，這筆錢由學校導師保管，在學生有需要時，由導師代為購買或支付，對弱勢學生的幫助頗巨，因此在「例會」招募扶輪之子基金時，善款總像雪花一樣，目不暇給，一些年邁的社長雖然已退休多時了，愛心卻絲毫不落人後，慷慨解囊，真的令人感動不已！此外社長提名人陳彥心也捐了 14 所學校的「校務基金」，此基金可以幫助學校的修繕、學生的急難救助、支付弱勢學生的學雜費或資助社團的發展等。



「幫助弱勢」是扶輪一貫的精神，尤其在教育方面，因為「教育可以改變一個人的命運」，希望扶輪之子能在無後顧之憂的環境下努力求學，長大若有能力，也可以成為一位「手心向下」的人，回饋社會、讓愛循環、生生不息。

推「以工代賑」——大崗山康復之友愛護家園

本社於 12 月 13 日上午 8 時在岡山河堤公園，為響應扶輪六大焦點領域：疾病預防與治療、社區經濟發展，故發動社友共同與大崗山康復之友協會一大早來清掃河堤公園與周圍街道。

大崗山康復之友協會協助身心障礙者進行精神復健、回歸社區，並辦理各項活動，鼓勵身心障



礙者勇敢走出來，也承辦其他精神心理疾病之預防、醫療、復健、就業福利權利等相關業務。

理事長詹凱元表示目前安排身心障礙者每週清掃岡山地區路段及公園，由高純仁主任指揮帶隊，希望透過接觸社區走入人群，早日重返職場成為有用之人。

本社社長許惠娟相當認同這行之有年的社會服務，此公益活動由本社第十五屆社長 PP Tea 所發起，至今已連續舉辦第 22 年，因此也大力鼓吹而獲得社友一同響應，清掃完畢後並頒發社友的指定捐款及本社提撥的經費，作為大崗山康復之友協會的財源支柱，大崗山康復之友協會同時頒贈感謝狀來回饋本社的鼎力相助。社友們的分工合作使河堤公園又煥然一新，成為社區民眾最佳的運動休閒場所，大家不只掃心、掃地、出錢又出力，一舉數得，共同度過一個美好又難忘的一天。

3510 地區高雄大愛社

捐贈六龜高中公務車

今年度本社創社社長 Michelle 的三位寶眷共同贊助高雄市立六龜高中一台嶄新的公務車，並以高雄市大愛社的名義捐贈。同時，本社也捐贈一筆社服經費做為後續公務車的經費支出，以及認養兩名來自國中部的扶輪之子。

由於環境需求，六龜高中的公務車使用頻繁，而原有的車輛已服役十多年，為了提升學校的運輸效率和師生的安全，這次的公務車捐贈將是一大助力。新車的投入使用將確保學生們在安全的環境下抵達目的地，同時提供更方便的運輸工具，助力學校的日常運作。

認養扶輪之子的善舉，則是本社社友們延續去年的愛心，持續以實際行動支持學生的成長與學業。透過提供獎助學金，不僅讓學生感受到社會的關愛，更是為他們打開了更多的未來可能性。



校長梁華蓁特地安排於 12 月 8 日六龜高中 67 週年校慶當天舉行捐贈儀式，與校慶活動結合隆重舉行。當天 Mei 社長及創社社長 Michelle 親自出席並帶領社友們踴躍參與。除了扶輪社友，現場有六中學生、教職員工熱情參與，更有眾多貴賓齊聚一堂，顯現出梁校長在教育界及企業界的好人緣以及為六龜地區教育的努力。

3521 地區台北市華朋社

社區服務活動——捐血活動

這次的捐血活動於 10 月 15 日在中山 21 號廣場盛大舉辦，由本社主辦，從早上 10 時半一直持續到下午 5 時半，是一個充滿意義的活動，因為捐血不僅僅是為了自己，更是為了幫助他人。感謝參與

的社友、寶眷、好友和熱心民眾們，積極參與和支持讓這次的捐血活動更加成功。

這次的活動不僅僅是捐血，更是展現了華朋社家人們無比熱情和積極服務精神的時刻。透過捐血活動，社區居民能夠積極參與醫療和健康議題，提高他們對健康問題的認識。其次，活動有助於增加當地的血液庫存，這對於醫院和緊急救援機構至關重要。當有人在事故或手術中需要輸血時，有充足的血液庫存可以挽救生命。同時，捐血活動也促使人們關心身邊的人，促進社區內的共融和互助。



活動

共有 209

人參與了捐血，共捐出了 316 袋血液。為了確保這個計畫的永續性，建立一個穩定的捐血文化。同時，社區可以與當地的醫療機構和衛生部門合作，推動健康教育和宣傳，提高居民對捐血重要性的認識。我們也可以鼓勵更多的人參與志願者工作，進一步擴大捐血活動的影響力。這樣的持續努力可以確保捐血活動的效益得以長期保持，為社區帶來更多的正面影響。讓我們繼續攜手並肩，用我們的愛心和行動，為社會帶來希望和溫暖！

3521 地區台北市清溪社

地區（分區）親山萬步健行親子聯誼活動

今年度分區健行活動由台北市合江社負責，在先前分區社長、秘書聯誼會時，經四社決議合併到今年度「地區親山萬步健行親子聯誼活動」。

10 月 14 日本社在 Brian 社長的號召下，計有 Brian 社長、AG Paul、PP John、PP Julia 夫婦、



PP Jimmy、PP Floria、Abiba、Albert、Ian 及父親、Sunny 夫婦及小扶輪共同參與，當日上午 8 時半於國立陽明交通大學籃球場集合，9 時地區總監 DG Michal 致詞，大會做暖身操後隨即準備出發。

此時分區健行活動才正要開始，在台北市合江社 Yen 秘書的主持下，邀請 AG Paul 為我們致詞，分區集合起來照團體照，隨後在 AG Paul 的帶領下，開始往「軍艦岩」健走。

當天天氣晴朗又涼爽，非常適合全家大小一起來流汗運動，上午 11 時陸陸續續下山，謝謝 Brian 社長、PP Julia 請喝咖啡，地區摸彩活動本社榮獲手遊組五盒，活動於 11 時半畫下圓滿的句點。

3521 地區台北關渡社／趙翌嫻

小小的希望種子 種出未來無限可能

11 月 24 日，本社獎學金之旅，來到第三站屏東縣立車城國小，車城國小除了本校以外，還有溫泉分校及射寮分校，兩個分校每個年級各一班，學生人數也沒有很多，主要是方便附近的學子不用特地到大都市就讀。

今年度是筆者第 2 次代表本社到這裡做獎學金服務，一年一次來到這裡看看小朋友及學校，跟師長聊聊學校近況，跟小朋友聊天，其



實很不錯，學校的主任及部分小朋友還記得去年度也是我來這裡做服務，被人記得感覺還不錯。這次獎學金頒發移到新落成的視聽教室，說是今年度縣府終於撥預算下來給學校了，主任跟我分享，本校的科任老師都需要到各分校去支援，有了這個視聽教室可以開啟遠端教學，本校跟分校的學生可以一同上課，科任老師也不用辛苦的奔波。

獎學金服務，主要是希望利用這些獎學金鼓勵小朋友能夠為自己努力，也因為這些獎學金，讓我們有機會到這些容易被大家忽略的偏遠學校，盡自己的一分心力。

3521 地區台北大直社／簡明珊

三合一之旅

5 月鑼鼓喧天，Sandy 社長帶領社友籌備了歷時五個月的三合一之旅——職業參訪、公益服務、社友聯誼。活動於 10 月 7-8 日完成，旨在響應政府的 ESG 模範企業倡議，結合公益、服務、環保、

教育、傳承等元素，展現扶輪大家庭的團結精神。

社友清晨在陽光中前往宜蘭參訪全球第一座珍奶工廠的綠建築，由陳家昇總經理解說其獨特設計。職業參訪包括奇麗灣珍奶文化館和光耀扶輪故事館，提供多元有趣的內容。奇麗灣珍奶文化館以珍珠奶茶為主題，展示了珍奶的歷史和製作過程。社友還有機會在現場 DIY 動手製作，午宴由社長特約館場餐廳準備。下午，PRIP Gary 親自解說光耀扶輪故事館，淨灘活動則呼應保護



珍奶博物館及光耀扶輪館



淨灘

環境的理念。社友們不僅享受了職業參訪和公益服務，晚上的互動遊戲和卡拉 OK 更讓大家歡笑不斷。

第二天，社友們在享受飯店五星級設施的同時，遊覽新建南方澳跨港大橋、情人沙灘、冬山舊河道、龍潭湖等景區，欣賞宜蘭的美景。

此次活動不僅實現了職業參訪、公益服務和社友聯誼的目標，更展現了扶輪家庭的凝聚力和扶輪精神。

3521 地區台北市基河網路社／許惠捷

伍佰的海龜生態服務 基河社小琉球淨海淨灘

本社於 2023 年底首度推出「伍佰的海龜生態服務系列活動」，由小琉球開始做淨海、淨灘志工服務。「伍佰的海龜」



是因為得知小琉球已成功復育超過 500 隻海龜，所以取一個俏皮的名字隱喻生態保育的願景。



在三天兩夜旅程中，社友們潛下水淨海，已有潛水證照的社友 Joanna 表示，過去潛水時沒想過要撿海廢，只是享受海的美及寧靜，看到海裡的廢棄物，就是默默的為海洋悲傷，但這次的服務讓人意

識到，在休閒娛樂之餘，能順手處理海廢，就是對海洋的小小回饋。淨灘活動時，海邊就停了幾隻大海龜，社友們在海邊撿垃圾時，也省思到以後多麼小的垃圾也不隨便落地。

Clark 社長表示，除了由社友做服務之外，也要感謝許多單位共同努力，因此將申請到的 DDF 年度計畫捐贈物資給「社團法人台灣海龜點點名協會」，支持協會長期推動建構台灣海龜名冊，如水下追蹤器、水中相機，可以協助成員在看見海龜時增加 GPS 定位的精準座標。

這是本社的第一次嘗試，生態的保育服務不會僅限於淨海及淨灘，因為社友分布在台灣、離島及國內外各個角落、各項社區及偏鄉服務中，從每一個小小的我開始，持之以恆地做著淨山、減塑、環境保育、尊重生命、永續地球的小小行動，將會為地球帶來大大的改變。

3521 地區台北市欣生社／戈思義

「拳力」翻轉偏鄉弱勢孩子的「拳心」人生

屏東縣內埔農工拳擊隊，是台灣拳壇老牌勁旅和孕育國手搖籃，44 年前由傅東光先生創立。自父親手上接下教練兵符近 20 年的傅志群，致力傳承父親「拳力翻轉偏鄉弱勢孩子的拳心人生」，繼去年 3 度獲頒教育部體育署「學校體育傳炬獎」，今年再獲得教育部國教署「杏壇芬芳獎」。

傅志群自父親手上接下內農拳擊隊的教棒近 20 年，不但國內外參賽成績優異，更培育出如



傅志群指導內農拳擊隊學員揮拳

2016 年里約奧運國手賴主恩、總統教育獎得主李敏等優秀的拳擊好手；他重視選手生活教育及多元能力的培養，且力推奧林匹克教育「尊重、友誼、卓越」的核心理念，並透過典範學習，期盼達到見賢思齊之效，去年剛從上海體育大學拿到碩士學位的潘啟誠，就是他教學生涯代表作之一。

本社長期以來，始終努力扶持偏鄉的學生以及弱勢團體。長期贊助舉凡：新北市萬里區大坪國小、台灣生命教育學會——病人自主中心等單位。此外，在各

年度社長的領導下，臺北市立蘭州國中管樂隊，甚至收到超過 12 年持續的贊助，原因不為它，只是期盼這些學生能夠有正確的社會價值觀，訓練耐心及細心，並學得一技之長藉此翻轉人生。

3521 地區台北市瑞安社

為世界創造希望

國際扶輪 RYLA 的活動 10 月 30 日正式落幕，這場盛會總共超過來自 20 個以上國家的中外青年領袖參加，台灣則有 20 多位菁英參與論壇。3521 地區第一次邀請全球青年領袖來台參與國際性的英

語論壇，資格為 22 歲至 35 歲，並需有一年以上的職場經驗。

3521 地區總監 DG Michael 指出，希望透過大型的青年論壇交流，為世界創造希望，增進國際視野，讓世界看到台灣。其中，最特別的是透過烏克蘭的扶輪社邀請青年 Daria，美貌與專業兼具的女孩，經歷重重困難得以成行。她表示：「當我得知有機會參加台北 RYLA 時，我無法抗拒這樣一個與來自世界各地志同道合年輕領導人交流的機會，我可以學習到寶貴的領導技巧為我的祖國帶來正面的力量。」

論壇特別邀請了 5 位重量級人士為青年演說及討論交流，每一場演講後開放學員發問，再有 90 分鐘的分組討論。



在 28 日晚間的 Welcome Party，主辦社本社還安排來自好萊塢迪士尼動畫團隊的 Davy Liu 分享，最後一天的 City Tour（導覽大稻埕與北投溫泉）及 Farewell Party，讓中外青年把台灣這一站當成生命難忘的回憶。

3521 地區是今年全球扶輪本屆目前唯一舉辦國際論壇的地區，這個盛會自去年 11 月開始籌劃近一年的準備，由本社與台北市瑞英社共同主辦，受到 3521 地區各社的協辦支持與贊助。

3522 地區台北市八芝蘭社

唐寶寶聖誕晚會

這次的「唐寶寶聖誕晚會」是個從去年度才開始執行的服務計畫，初期的起心動念是希望能陪著唐寶寶們度過聖誕節。

但如果只是個單純的過節，真的一點都不特別，身為一個服務計畫，應該要有「用心」在裡面。所以今年度的聖誕晚會，承襲了去年度的晚餐與禮物外，還特別和凱文老師溝通，讓他的著色畫可以提供底稿給唐寶寶們著色，有機會的話，還可以運用在未來的商品授權上。

而在陪著小朋友著色的過程中，也有幾個小朋友對筆者表達了感謝，他說，謝謝你今年度也來陪我過聖誕節，我知道你去年度也有來，另外，去年度的禮物我很喜歡。真的很難言喻當下聽到這段話的心情，對我而言這也許就是一次的服務計畫，但在這



群小朋友心中卻是一個足以讓他們記一年的事情。

在活動後與社友的討論上，原來其他社友也都收到類似的反饋，像是「我知道！你是去年度那隻麋鹿對不對？」我們在每個孩子的心中，似乎都留下了這麼一個位置，也讓下屆的社長更加堅定明年度要用更不一樣的方式來跟這群可愛的孩子一起創造新的聖誕節回憶。



本社就是個如此溫暖的小社團，也許人數不多，但我們盡力的把我們擁有的溫暖帶到服務計畫中，接下來，我們將到啟明啟聰學校，陪著孩子們一起舉行感恩餐會，這不單單只是吃飯，而是我們需要服務大家用餐，過程中也成為孩子舞台下的粉絲，為他們這一年的成長給予喝采，如果您也喜歡這樣溫暖的小活動，歡迎跟我們一起親自體會，一起學習服務。

3523 地區台北市南雅社

捐出血液 分享生命

由本社主辦，台北市南海、南港、南天、天一、新世代、樂雅、南北、南鷹、南西、風澤、南東、大加蚋、朔鷹社及台北市捐血中心協辦，發起跨分區捐血活動，以實際行動發揮扶輪的愛心和活力。



活動當天出動了二台捐血車，由於活動從計畫安排、動員捐血

及宣傳布署毫不馬虎，加上捐血贈送電影票的方式，一早就吸引近 30 名熱血民眾前來排隊捐血，也因為民眾的踴躍參與，無形中吸引更多人潮，進行至晚上 6 時半，共募得 377 袋熱血。

想想民眾們捐出的熱血能夠無形地幫助到某個地區的某個人，就覺得社會上又多了許多「無名英雄」，今後扶輪人仍會鼓勵大家加入捐血行列，為社會盡一分心力，造福全台灣！



身心障礙者終身照顧計畫

成立近 30 年的育成社會福利基金會服務大台北地區身心障礙者及家庭，約 70% 身障者是有就業需求，若無相關機構協助，便會造成家庭的沉重負擔，本社連續兩年贊助育成社福基金會，希望透過小小的力量，協助身障者不再是社會負擔，不但能工作回饋社會，也可減輕家庭重擔。

由本社 Jenny 社長帶領社友及尊寶眷們前往「育成蕃薯藤餐廳」用午餐，特色小木屋餐廳中有

平價吃到飽的 buffet，努力工作的憨寶貝忙裡忙外，憨兒們在友善健全的工作職場裡，學習一技之長，靠著自己的堅持努力，開創自立生活，可敬可佩。



下午 1 時半前往 2 樓會議室聆聽基金會副總經理陳慶瑩小姐的簡報，瞭解基金會為憨兒們推動社區化、多元化、人性化之各項社會福利服務，以及提升身障者及其家庭之福利生活。程序最終進行捐贈儀式，表達本社小小心意，今後也將繼續支持協助，並鼓勵更多人的投入捐贈，為憨兒的人生創造更多可能。



3523 地區台北網路社

樂學課輔計畫

本社今年度的主題著重在創造教育環境解決本質「根」的問題，才能變成家庭「好」的循環，給一位家庭或小孩臨時的贊助只能短暫解決當下的問題。

明穗教會並沒有大型教會的支柱，目前提供 19 位來自轉介的單親或隔代教養的弱勢小朋友課後輔導，課輔理念在於針對單親或隔代教養的環境，不讓小朋友成長的過程落入弱勢的循環，如果可以輔導、改變一個弱勢的小孩成長，這家庭可能可以脫離弱勢的循環，將來社會就多一個「好」、「少」一個壞。

課輔班資源的募款由教會 2 位牧師尋求各方的資源，例如：學校家長會資助課後練習考卷、書包、用品，鴻海基金會提供電腦 ipad、



汽車接送，一週五天晚餐由附近店家提供愛心餐等。

本社得知他們每週五的愛心餐尚未募到，遂義不容辭的負擔起這項任務，讓小孩子可以吃飽飽才有體力繼續加油。也謝謝你們讓我們有機會付出，社友們也紛紛捐款，圓滿完成這項「樂學課輔」任務，另增加學習王科技公司合作提供英文教學軟體讓這群孩子也可以線上學習英文，希望用教育翻轉他們的一生。

稿約



- 1) 本刊為國際扶輪認證之唯一華語區域扶輪雜誌，是國際扶輪與社友共同推展扶輪公共形象之重要媒介。竭誠歡迎依照以下準則撰寫扶輪服務計畫及活動，也歡迎分享專業新知、趣味軼事、嗜好收集、保健理財等文章。
- 2) 推展扶輪公共形象——國際扶輪要求本刊刊登的文章照片，必須以展現扶輪人是「採取行動的人」，及造福社區改變世界的重要影響力，彰顯扶輪服務計畫受益對象，俟後生活獲得重大改善的感人服務故事。
- 3) 著作權、隱私權、保護青少年、扶輪標誌：投稿作品之圖文照片必須皆為本人創作；非投稿者創作（尤其源自於網路者）部分必須以書面取得原著作人同意；投稿作品無償供本刊及國際扶輪使用；為防範兒童及青少年受到侵擾，拍攝或使用他們的照片必須由監護人或單位允准；作品中扶輪標誌須遵循國際扶輪品牌規則，不使用舊有的藍金扶輪徽章圖照，除非文章是描述歷史事件。投稿本刊之作者，視為投稿人已了解並同意遵行上述規則。如有任何糾紛，概由投稿人負責。
- 4) 文字與照片——文字以簡要為準。照片以具故事感、有張力之作品為佳，並附註簡短說明。入選月刊封面者，可獲稿費新台幣 3,000 元。
- 5) 各社活動輯要——
 - 簡要報導符合七大焦點領域的服務活動者優先刊登，文稿需在 300 字以內。
 - 例會、授證、社友職業參觀、聯誼郊遊、節慶等活動則視是否具有特色及月刊篇幅情況選登，文稿需在 100 字以內。投稿日期超出活動時間 1 個月者，恕不刊登。
 - 投稿各社活動照片每則以 2 幀為限，由本刊選登。截稿日期為前個月 1 日。
- 6) 私人函件恕不轉載刊登，但歡迎改成報導扶輪活動形式投稿。地區聯合活動之稿件，約 1,200 字左右，照片 3-5 幀。
- 7) 請將文字檔及圖片檔（高解析）分別 E-mail 至 editor.rotapub@msa.hinet.net 或將打字稿、電子檔案寄至 104 台北市中山北路二段 115 巷 43 號 7 樓之 1 台灣扶輪出版暨網路資訊協會（以稿紙繕寫亦可，字跡力求清晰，字跡不清晰者延後處理），以增本刊編輯效率。
- 8) 稿件請註明姓名、身分（社友、寶眷，或幹事）、社內稱呼、所屬扶輪社、地址、照片（背面請加註社名、活動說明）及電話，照片恕不退還。社友及寶眷投稿恕無稿費。
- 9) 投稿內容若有不實、毀謗、違反善良風俗，或涉及宗教、政治等內容者，不予刊登或予以刪除。同一服務活動不予以重覆刊登，本刊對來稿有取捨及刪改權。如因篇幅關係未獲刊登敬請見諒。
- 10) 本刊為求準時出版，月刊每期截稿日期為前個月 10 日，逾期稿件則延期處理，敬請合作。

台灣扶輪月刊廣告訂購單

2021/5/7 修訂

台灣扶輪月刊廣告價目表

版位	完成尺寸	提供尺寸(裁切用)	單價	數量	總價
封底	19×26 公分	19.6×26.6 公分	NT\$24,000-		NT\$
封底裡	19×26 公分	19.6×26.6 公分	NT\$12,000-		NT\$
一般內單頁	19×26 公分	19.6×26.6 公分	NT\$6,000-		NT\$
含稅總計					NT\$

廣告指定刊登期別：

_____ 年 _____ 月、_____ 年 _____ 月及 _____ 年 _____ 月

付款方式：

廣告客戶及社團法人台灣扶輪出版暨網路資訊協會雙方於本訂購單簽章確認後，由廣告客戶於三日內將款項一次全部付清並電匯至：

華南銀行儲蓄分行；戶名：社團法人台灣扶輪出版暨網路資訊協會；

帳號：101160538383；並將匯款單傳真 (02)2541-8608 或以電子郵件寄至：

editor.rotapub@msa.hinet.net 或 taiwanrotary@taiwan-rotary.org

- 1) 廣告客戶簽名確認後即是同意遵守附件「台灣扶輪月刊廣告施行辦法」。
- 2) 廣告由客戶事先依所確認刊登版位尺寸自行完成設計及修改。
- 3) 廣告刊登連續 12 月分者，最後一期得予以免費。

確認：

廣告客戶：	社團法人台灣扶輪出版暨網路資訊協會
統一編號：	統一編號：42402630
電 話：	電 話：(02)2541-8756 / 2541-8580
傳 真：	傳 真：(02)2541-8608
電子郵件：	電子郵件：editor.rotapub@msa.hinet.net taiwanrotary@taiwan-rotary.org
地 址：	地 址：台北市中山北路二段 115 巷 43 號 7 樓之 1
聯絡人：	聯絡人：
手 機：	手 機：
簽名處：	簽名處：
日 期：	日 期：
公司章：	公司章：

連絡電話：(02)2541-8756，Fax：(02)2541-8608

Email: editor.rotapub@msa.hinet.net / taiwanrotary@taiwan-rotary.org

新年快樂



國際扶輪社長葛登·麥金納利以「良性循環」主題勉勵全球社友增加扶輪社的歸屬感是十分重要的，這是要經由鼓勵扶輪社員利用一切機會來建立新的、更穩固的人際關係。

〈和平催生者〉是由 Jason Keyser 撰文，Mohamed Osam 攝影，該文論及扶輪計畫在 2030 年以前於非洲、中東或北非、亞洲，及拉丁美洲設立 4 個證書課程，這個位於伊斯坦堡的中心讓扶輪朝此目標前進一大步。

保護環境專題〈攸關生活——聯合國環境機構期待扶輪的無遠弗屆〉文中強調淡水系統正面臨氣候變遷、棲息地和生物多樣性喪失以及污染的威脅，而聯合國環境署的目標就是保護生態系統，其成敗關鍵在於與生活在這些系統附近的社區合作，這就是扶輪及其全球網絡的用武之地。

國際扶輪 1B、9 和 10 高雄地帶研習會；包括 GETS、GNTS、DTTS 和 RRFS 等會前會及研討會，於 2023 年 12 月 5-10 日，在高雄市漢來飯店舉行，與會貴賓除了國際扶輪社長麥金納利 RIP Gordon R. McInally、前國際扶輪社長黃其光 PRIP Gary、扶輪基金保管委員會主委當選人梅隆尼 Mark Maloney 之外，承辦單位以強大團隊迎接貴賓們來高雄共同體驗這場扶輪的精彩盛會。

再次感謝參與台灣扶輪月刊的社友前輩，Teacher 在此謝謝您們。新年將至，合掌祝福大家新年快樂。

國際扶輪秘書處／世界總部

RI Secretariat / World Headquarters

辦公時間：美國中央標準時間（世界協調時間減 6 小時）早上 9 時至下午 4 時，周一至周五。網站：my.rotary.org

國際扶輪聯絡名單及雜誌訂閱

國際扶輪提供以下聯絡方式，供各扶輪社遇有下列常見問題時參考聯絡：

Rotary Support Center 扶輪支援中心

處理扶輪基金會捐獻及表彰、扶少團、扶青社、國際扶輪獎（助）金、青少年交換及其他一般性問題。

電子郵件：RotarySupportCenter@rotary.org

亞太扶輪社及地區支援

協助處理國際扶輪政策、行政管理程序、My Rotary 及扶輪社中央系統（Rotary Club Central）的訓練資源。

David Peterson

Manager

電子郵件：david.peterson@rotary.org

Vanthana Champi (Ta)

Associate Officer

電子郵件：vanthana.champi@rotary.org

Ting-Fen Hillinger 胡婷芬

Senior Officer

電子郵件：ting-fen.hillinger@rotary.org

Data Services 資料服務

處理訂閱國際扶輪英文月刊 Rotary 及所有資料數據，包括扶輪社社員人數最新資訊、扶輪社職員最新資訊、聯絡資訊更正及 My Rotary 帳戶問題。電子郵件：Data@rotary.org

Accounts Receivable 應收帳款

處理扶輪社帳單（club invoice）問題。

電子郵件：RI.ClubFinance@rotary.org

Financial Reps 財務代表：

Laura Ovalle

電子郵件：laura.ovalle@rotary.org

扶輪基金會事宜的連絡資訊

Global Philanthropy 全球慈善事業（3300-3523 地區及中國）

協助處理有關承諾捐獻、設立冠名永久基金、支援扶輪基金會的方式，及任何其他與扶輪基金會捐獻及表彰有關的問題。

Hazel Seow 蕭佩珊

Philanthropy Adviser, East Asia

電子郵件：hazel.seow@rotary.org

雜誌通訊

通訊長 David Alexander

Chief Communications Officer

電子郵件：david.alexander@rotary.org

全球通訊處長 Patrick Nunes

Director, Global Communications

電子郵件：patrick.nunes@rotary.org

區域內容與雜誌引導人全球通訊組 Gundula Miethke

Regional Content & Magazines Lead

Global Communications Group

電子郵件：gundula.miethke@rotary.org

版權說明及免責聲明：

- 一、Rotary （主品牌標誌），（卓越標誌），及「ROTARY 扶輪」均屬國際扶輪擁有的標誌，本刊獲授權使用。
- 二、本刊中所表達之觀點未必為國際扶輪或扶輪基金會之觀點。
- 三、投稿本刊之作品，必須為投稿者創作或已取得原著人同意使用，並由投稿者自行負責。如投稿作品引起著作權、隱私權等一切糾紛，造成本刊、國際扶輪、扶輪基金會損失，概由投稿者賠償。
- 四、作品投稿本刊，即表示投稿者了解並同意：遵行本刊稿約之規定，放棄向本刊要求著作權及版權等任何權利，本刊有編輯修改之權利。

2023-24 年度台灣 12 個地區總監

3461 地區總監楊金振 Tony（台中東南社）

3462 地區總監李正雄 Hose（員林南區社）

3470 地區總監林宇星 Riding（台南東南社）

3481 地區總監黃桂香 Jennifer（台北永福社）

3482 地區總監莊子華 Coach（台北大龍峒社）

3490 地區總監陳昱森 Ethan（樹林社）

3501 地區總監張世澤 Dentist（苗栗社）

3502 地區總監林淑華 Joyce（八德美德社）

3510 地區總監賴寶禾 PH Lai（鳳山南區社）

3521 地區總監章金元 Michael（台北市洲美社）

3522 地區總監許旭輝 Benison（台北市忠孝社）

3523 地區總監楊奕蘭 Stela（台北政愛社）

台灣扶輪出版暨網路資訊協會

理 事 長：邱世文

副理事長：莊進標、涂百洲、林照雄

常務理事：謝明憲、蔡正得、周佳弘、

吳蓓琳、許仁華、林華明

監事主席：洪清暉

常務監事：謝奇峯、郭繼勳

秘 書 長：王友民

財 務 長：吳麗容

副秘書長：陳世儒、陳定勝

執行秘書：邵玉楚

會 務 組：陳怡婷

會 計 組：許雅茹

總 務 組：賴豐富

台灣扶輪月刊

發行人：邱世文（3461 地區豐原社）

主 編：王友民（3461 地區台中中興社）

編輯組：組長 余俐瑤、美編 毛韻雯

網站組：謝靜宜

翻譯組：陳怡婷

資料組：邵玉楚

會務顧問：李博信（3521 地區台北中山社）

法律顧問：王叔榮（3461 地區台中南門社）

簽證會計師：楊德宏（3482 地區台北客家社）

地 址：104 台北市中山北路二段 115 巷 43 號
7 樓之 1

電 話：(02) 2541-8756 • 2541-8750 • 2541-8580
傳 真：886-2-2541-8608

E-mail：taiwanrotary@taiwan-rotary.org
editor.rotapub@msa.hinet.net

網 址：http://taiwan-rotary.org

通 訊：台北郵政信箱 67 ~ 556 號

承 印：光隆印刷廠股份有限公司

中華郵政台字第 1310 號執照登記為第一類新聞紙
內政部台內園字第 1050029282 號

本月刊為國際扶輪授權之正式區域扶輪雜誌

盡情享受新目的地
探索令人驚嘆的景點
締造終生的連結



和世界 分享希望

2024國際扶輪年會

新加坡 | 2024年5月25-29日



請立即上網註冊：
convention.rotary.org



新年
好

Happy
Chinese
New Year



董事長
汪世旭

羅布森樓梯升降椅
祝您龍年行大運 步步高升



LOB SANG
羅布森樓梯升降椅

2
0
2
4



LINE線上諮詢



客戶分享



台灣精品
TAIWAN EXCELLENCE
2022



國家品牌玉山獎



2023遠見
ESG企業永續獎



視障陪跑員
羅布森董事長 汪世旭
CP Lobsang

羅布森樓梯升降椅 ☎ 04-2372-6611

🏠 台中市西區五權西路一段257號13樓之2

扶輪社友專案優惠 <上上-易易-爬爬>

免費到府服務專線：0800-331188